



POWER
TOOLS

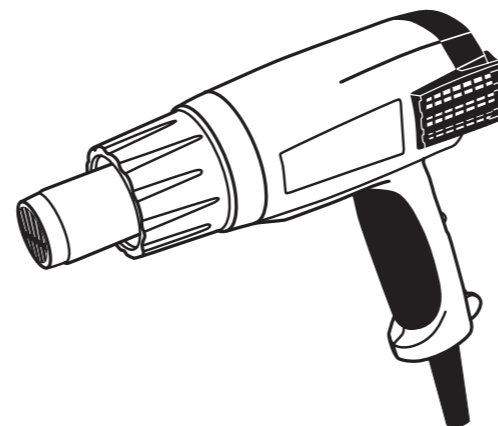
SPARKY

www.sparky.eu



PROFESSIONAL

(EN)	HOT AIR GUN	1 – 7
	Original instructions	
(DE)	HEISSLUFTGEBLÄSE	8 – 14
	Originalbetriebsanleitung	
(FR)	DÉCAPEUR THERMIQUE	15 – 21
	Notice originale	
(IT)	TERMOFFIATORE	22 – 28
	Istruzioni originali	
(ES)	DECAPADOR POR AIRE CALIENTE	29 – 35
	Instrucciones de uso originales	
(PT)	SOPRADORA DE AR QUENTE	36 – 42
	Instrução original para o uso	
(PL)	OPALARKAMI	43 – 49
	Instrukcja oryginalna	
(RU)	ПИСТОЛЕТ ГОРЯЧЕГО ВОЗДУХА	50 – 56
	Оригинальная инструкция по эксплуатации	
(UK)	ТЕРМОПОВІТРЯДУВ (ТЕРМОПІСТОЛЕТ)	57 – 63
	Оригінальна інструкція з експлуатації	
(BG)	ПИСТОЛЕТ ЗА ГОРЕЩ ВЪЗДУХ	64 – 70
	Оригинална инструкция за използване	



1404R01

© 2014 SPARKY

www.sparky.eu

2000W HAG 2000 • HAG 2000E • HAG 2000ED

(EN) DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product fulfills all the relevant provisions of the following directives and the harmonized standards: 2006/95/EC; 2004/108/EC; 2011/65/EC; EN 62233; EN 60335-1; EN 60335-2-45; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11.

Technical file is stored at SPARKY ELTOS AG, Koubrat Str. 9, 5500 Lovetch, Bulgaria.

(DE) KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit versichern wir unsere persönliche Haftung, dass dieses Erzeugnis allen einschlägigen Bestimmungen folgender Richtlinien und entsprechender harmonisierter Standards entspricht: 2006/95/EC; 2004/108/EC; 2011/65/EC; EN 62233; EN 60335-1; EN 60335-2-45; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11.

Die technischen Unterlagen werden bei SPARKY ELTOS AG, Kubrat Str.9, 5500 Lovetch, Bulgarien, aufbewahrt.

(FR) DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre responsabilité que ce produit satisfait à l'ensemble des dispositions pertinentes de la présente directives, respectivement aux normes harmonisées: 2006/95/EC; 2004/108/EC; 2011/65/EC; EN 62233; EN 60335-1; EN 60335-2-45; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11.

Le dossier technique est conservé par SPARKY ELTOS AD, 9, rue Kubrat, Lovech, Bulgarie.

(IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi dichiariamo sotto la nostra personale responsabilità, che questo prodotto è in conformità a tutte le disposizioni pertinenti della presente direttiva e norme armonizzate: 2006/95/EC; 2004/108/EC; 2011/65/EC; EN 62233; EN 60335-1; EN 60335-2-45; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11.

Il fascicolo tecnico viene custodito presso la SPARKY ELTOS, 5500 Lovech, via Kubrat n. 9, Bulgaria

(ES) DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto está conforme con todas las disposiciones aplicables de la presente directrices aplicables y las correspondientes normas armonizadas: 2006/95/EC; 2004/108/EC; 2011/65/EC; EN 62233; EN 60335-1; EN 60335-2-45; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11.

El expediente técnico está archivado en SPARKY ELTOS SA, C/ Kubrat, 9, 5500 Lovech, Bulgaria.

(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos assumindo a nossa responsabilidade pessoal que este produto está conforme com todas as disposições relevantes da presente directrizes aplicáveis e respectivos estandartes harmonizados: 2006/95/EC; 2004/108/EC; 2011/65/EC; EN 62233; EN 60335-1; EN 60335-2-45; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11.

O expediente técnico fica guardado na SPARKY ELTOS SA, rua Kubrat, 9, 5500 Lovech, Bulgária

(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejszym deklarujemy naszą osobistą odpowiedzialnością, że ten produkt spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia następujących dyrektyw i harmonizowanych standardów: 2006/95/EC; 2004/108/EC; 2011/65/EC; EN 62233; EN 60335-1; EN 60335-2-45; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11.

Teczka techniczna przechowywana jest w SPARKY ELTOS AG, Kubrat Str.9, 5500 Lovetch, Bulgaria

(RU) ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы заявляем со всей ответственностью, что данный продукт полностью соответствует всем соответствующим требованиям действующих директив и гармонизированных стандартов: 2006/95/EC; 2004/108/EC; 2011/65/EC; EN 62233; EN 60335-1; EN 60335-2-45; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11.

Техническое досье хранится в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, Болгария.

(UK) ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Ми заявляємо під свою власну відповідальність, що даний продукт відповідає всім діючим вимогам директив і гармонізованих стандартів: 2006/95/EC; 2004/108/EC; 2011/65/EC; EN 62233; EN 60335-1; EN 60335-2-45; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11.

Технічне досьє зберігається в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат № 9, 5500 Ловеч, Болгарія.

(BG) ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме на своя лична отговорност, че това изделие отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти: 2006/95/EC; 2004/108/EC; 2011/65/EC; EN 62233; EN 60335-1; EN 60335-2-45; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN 61000-3-11.

Техническото досие се съхранява в СПАРКИ ЕЛТОС АД, ул. Кубрат №9, 5500 Ловеч, България.

Signature of authorized person

A. Ivanov
Technical director of SPARKY ELTOS AG

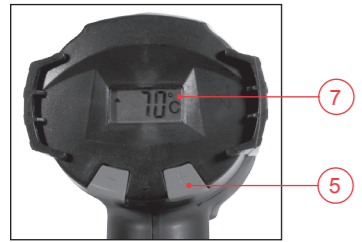
13

23 April 2014

Manufacturer
SPARKY Power Tools GmbH
Leipziger Str. 20
10117 Berlin, GERMANY



A (HAG 2000ED)



A (HAG 2000E)



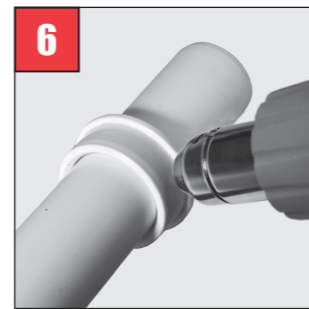
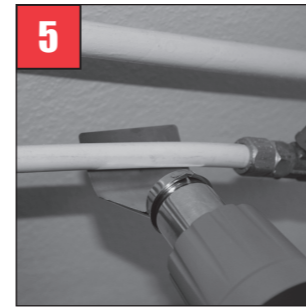
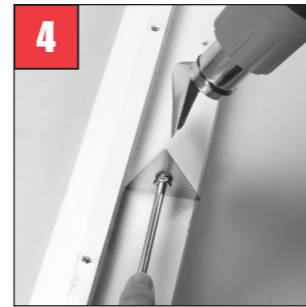
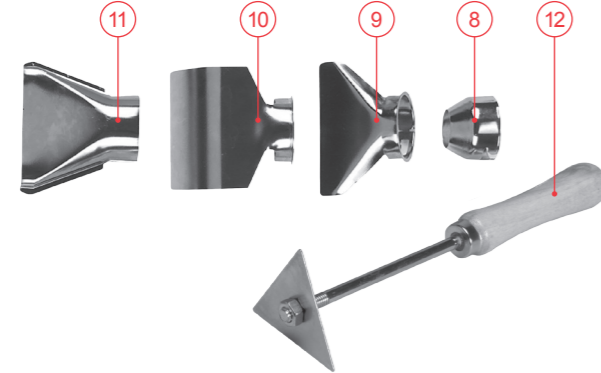
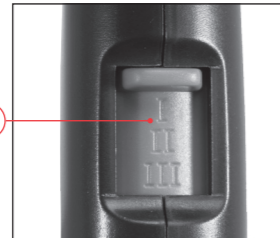
A (HAG 2000)



B



B



Contents

Introduction	1
Technical specifications	3
Safety rules for hot air guns	3
Know your product	A/4
Operation.....	4
Maintenance	6
Warranty.....	7

UNPACKING

Due to modern mass production techniques, it is unlikely that your appliance is faulty or that a part is missing. If you find anything wrong, do not operate the tool until the parts have been replaced or the fault has been rectified. Failure to do so could result in serious personal injury.

ASSEMBLY

The hot air gun is packed, fully assembled.

Introduction

Your new SPARKY appliance will more than satisfy your expectations. It has been manufactured under stringent SPARKY Quality Standards to meet superior performance criteria. You will find your new tool easy and safe to operate, and, with proper care, it will give you many years of dependable service.



WARNING:

Carefully read through this entire Instruction Manual before using your new SPARKY appliance. Take special care to heed the **Warnings**. Your SPARKY appliance has many features that will make your job faster and easier. Safety, performance, and dependability have been given top priority in the development of this tool, making it easy to maintain and operate.



Do not dispose of electrical products together with household waste!

Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling. The plastic components are labelled for categorised recycling.

DESCRIPTION OF SYMBOLS

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Double insulated for additional protection.



Conforms to the relevant European Directives



Conforms to the requirements of Russian standards



Conforms to the requirements of Ukrainian standards



Refer to original instructions


YYYY-Www

Production period, where the variable symbols are:
YYYY - year of manufacture, ww - calendar week number

HAG

HOT AIR GUN

Technical specifications

Model		HAG 2000	HAG 2000E	HAG 2000ED
▪ Power input	I:	105 W		
	II:	1000 W	2000 W	2000 W
	III:	2000 W		
▪ Air flow	I:	350 l/min	300 l/min	300 l/min
	II:	350 l/min	300 l/min	300 l/min
	III:	500 l/min	500 l/min	500 l/min
▪ Air temperature at nozzle	I:	60°C	60°C	50°C
	II:	350°C	60-550°C ±10%	70-600°C ±10%
	III:	550°C		
▪ Weight		0.76 kg	0.76 kg	0.76 kg
▪ Safety class (EN 60335-1) 		II	II	II

Safety rules for hot air guns



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Fully unwind cable drum extensions to avoid potential overheating.
- When an extension cable is required, you must ensure that it has the right ampere rating for your appliance and it is in safe electrical condition.
- Always switch off the appliance before to placing it down.



WARNING: Before connecting the machine to a power source ensure that the voltage supply is the same as that specified on the nameplate of the appliance.

- A power source with a voltage greater than that specified for the tool can result in serious injury to the user, as well as damage to the tool.
- If in doubt, do not plug in the tool.
- Using a power source with a voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.
- The tool must be used only for its prescribed purpose. Any use other than those mentioned in this Manual will be considered a case of misuse. The user and not the manufacturer shall be liable for any damage or injury resulting from such cases of misuse.
- Wear protective gloves and safety glasses.
- Do not touch the air outlet or nozzle and the heated object; they become extremely hot.
- During application the heat nozzle must be kept at least above 50mm away from the workpiece to allow air flow.
- Do not point the hot air flow for a long period at one spot.

- Never direct the hot air towards your face.
- Never direct the hot air towards persons or animals.
- Never use the appliance for drying hair or clothing.
- Do not leave a switched on machine unattended.
- Never use the machine in the proximity of inflammable gases or combustible materials (risk of explosion).
- When working with plastics, paints, lacquers and similar materials, combustible and poisonous gases may be produced. Inform yourself beforehand about the materials to be worked on.
- Never use the appliance in combination with chemical solvents.



WARNING: Please note that heat may be transferred to combustible materials out of eyesight. To be on the safe side, have a bucket of water or a fire extinguisher at hand, in case any material catches fire.

- Never poke anything down the air outlet or nozzle.
- When operating outdoors, connect the machine via a residual current (RCD) circuit breaker with a triggering current of 30 mA maximum, and only use an extension cord which is intended for outdoor use and equipped with a splash-proof coupling-socket.
- Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the appliance. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- Always keep away the cord from the hot air flow and the air outlet/nozzle.
- Make sure work area is adequately ventilated. The gases and vapours separated during operation may be harmful to your health.
- After use switch off and disconnect the machine.
- Allow the machine to cool down for at least 30 minutes before storage.
- In case of electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the appliance and disconnect the plug.



WARNING: Do not place your hand over the air vents (3) at the machine rear or block the vents in any way.

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a appliance. Do not use a appliance while you are tired.
- Take a secure stance; do not overreach, especially on ladders and stages.
- To use this appliance properly, you must observe the safety regulations, the assembly and operating instructions in this booklet. All persons who use and service the machine have to be acquainted with this Manual and must be informed about the potential hazards when operating this appliance.
- This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The manufacturer shall not be liable for any changes made to the tool nor for any damage resulting from such changes.
- The appliance must not be used outdoors in rainy weather, or in moist environment (after rain) or in close vicinity with easily flammable liquids and gases. The working place should be well lit.

Know your product

Before using the appliance, familiarize yourself with all the operating features and safety requirements.

Use the appliance and accessories only for the applications intended. All other applications are expressly ruled out.

1. Nozzle
2. Heat protector
3. Ventilation slots
4. Rubber soft stand
5. Temperature control buttons (HAG 2000ED)
- 5a. Temperature regulator (HAG 2000E)
6. ON/OFF switch
7. LCD display (HAG 2000ED)
8. Reduction nozzle
9. Glass protection nozzle
10. Reflector nozzle
11. Flat nozzle
12. Triangular scraper



Operation instructions

This appliance is supplied from single-phase alternating current mains only. It is double insulated according to EN 60335-1 and can be connected to grounded or not grounded sockets. This appliance is radio suppressed in compliance with EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 for radio interference.

This appliance is intended for the removal of paint, forming and welding of plastic, warming of heat-shrinkable tubing; the tool is also suitable for soldering, loosening adhesive joints and defrosting water pipes.

PRIOR TO INITIAL OPERATION

- Make sure the power supply voltage corresponds to the value indicated on the name plate with technical data of the tool.
- Always check the position of ON/OFF switch. The appliance must be connected to the power supply socket only when this switch is in OFF position as the maximum temperature is achieved for 60 seconds only.
- Make sure that the cord and the plug are in order. If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.



WARNING: Always switch off and unplug the appliance prior to any adjustment or maintenance.

- Check the functioning of the tool before each use and, in case of a defect, have it repaired immediately by a qualified person; never attempt to open the tool yourself.
- The distance between the nozzle and the processed material will vary depending on the kind of material but regardless of the regulator position keep the air outlet at least at 50 mm away from the processed surface.
- All application examples (except removing paint from windows) can be performed without accessories; however, using the appropriate accessory facilitates operation and significantly improves the quality of the results.

SWITCHING ON - SWITCHING OFF

The hot air gun can be switched on and off by means of the 3-stage ON/OFF switch (6) at the rear of the handle.

Switching on: Set the switch (6) to position **I**. Some smoke may be emitted after switching on; this does not indicate a problem.

Switching off: Set the switch (6) to position **O**. Let the machine cool down with the nozzle up before leaving it down or storing it.

The air flow can be adjusted by setting the switch lever (6) to position **I**, **II** or **III**.

Set the switch (6) to position **I** in order to protect the surrounding surfaces from overheating or in case the workpiece is lightweight and there is danger of being swept away by the air flow.

HEAT SETTINGS

Prior operation we recommend testing the appropriate temperature on a scrap piece of material.

HAG 2000

The air flow temperature at the nozzle in position I of switch (6) is 60°C. Please note that upon commutation from position II or III to position I of the switch a certain period is necessary for the temperature to drop to 60°C.

HAG 2000E (Fig. 1)

The air flow temperature at the nozzle in position I of switch (6) is 60°C. Please note that upon commutation from position II or III to position I of the switch a certain period is necessary for the temperature to drop to 60°C. In addition to the 3-stage air flow control, the temperature can be adjusted in the range 60°C to 550°C by rotating the temperature regulator (5a) in direction „-“ for decreasing or „+“ for increasing it.

HAG 2000ED (Fig. 1a)

The air flow temperature at the nozzle in position I of switch (6) is 50°C. Please note that upon commutation from position II or III to position I of the switch a certain period is necessary for the temperature to drop to 50°C. The air flow temperature change is shown on the display (7) by blinking arrows ▲ or ▼. Upon reaching the target temperature the arrows disappear and the display shows the actual temperature.

In addition to the 3-stage air flow control, the temperature can be adjusted by buttons (5) in the range 70°C to 600°C. The necessary temperature can be set in steps 10°C each by pressing the left “-” button for decreasing or the right “+” button for increasing the temperature. Brief pressing a button changes the temperature by 10°C. Prolonged pressing a button changes the temperature continuously by 10°C steps until reaching the target temperature.

The hot air gun features double overheat protection:

- Upon misuse of the appliance a temperature sensor switches the heater automatically, the fan keeps on working.
- Upon overloading the appliance (restriction of the air flow) the overheat protection switches off the machine.

STATIONARY USE (FIG. 2)

Set the tool down on its rear in an upright position. Make sure the surface is clean and dust free, polluted air damages the motor. Make sure the air stream is directed away from you. Secure the cord to prevent pulling down the tool. Do not touch the nozzle.



WARNING: Be especially careful when working with the upright unit! There is danger of burning on the hot nozzle and the hot air stream.

Make sure nothing drops into the nozzle. Carefully hold the tool with one hand while switching it off with the other hand, and then allow it to cool down.

OPERATION IN CONFINED AREAS

For operation in confined areas the heat protector (2) can be removed.



WARNING: Keep your hands away from the hot nozzle. Beware of the increased risk of burns.

To remove the heat protector (2), switch off the machine and let it cool down. Turn the heat protector clockwise viewed from the display to remove it.



WARNING: When operating the machine with the heat protector removed there exists increased risk of fire.

MOUNTING / REMOVING ACCESSORIES

Mounting: Place the corresponding nozzle onto the air outlet.

Removing: Pull out the nozzle after it has completely cooled down.



WARNING: Replacing the nozzle can be performed only when it is cold, the switch is in position O and the machine is unplugged.

The hot air gun is delivered with 4 nozzles for different applications.

Reduction nozzle (8): This nozzle directs a concentrated heat flow to the workpiece. It is ideal for use when removing paint in awkward corners, crevices, mouldings, beading, architraves or whenever precise paint removal is required.

Glass protection nozzle (9): This nozzle deflects the heat away from glasses or other fragile areas and back onto the workpiece.

Reflector nozzle (10): This nozzle disperses the heat flow evenly around the whole workpiece. It is ideal for defrosting water pipes, soldering pipework, bending plastics and heat-shrinking electrical parts.

Flat nozzle (11): This nozzle directs a long narrow heat pattern to the workpiece, and it is ideal for use when removing paint or lacquer from larger flat surfaces such as skirting boards doors, stairs etc. It should be used in conjunction with a flat scraper.

APPLICATION EXAMPLES

Removing paint and lacquer (Fig. 3)

Hold the gun with the nozzle (11) approximately 50 mm from the surface of the paintwork and start at the lower heat setting to move it slowly backwards and forwards until the paint blisters and bubbles. Keep a 30° to 40° angle between the tool and the workpiece. Immediately remove the paint with the scraper (12) or putty knife, otherwise the paint will harden again. To avoid ignition clean immediately the paint and the particles from the tool. Whenever possible strip the paint along the wood fibres. Aim to heat the paint just ahead of the scraper so that you

can achieve continuous action. Do not heat the painted surface for too long, as the paint will burn making it more difficult to remove.

Most stickers can also be removed from paintwork by using the heat to soften the adhesive. Be careful not to direct the heat for too long if you are trying just to remove the stickers, as this will blister the underlying paint.



WARNING: Be careful when removing layers of paint in old buildings; in the past the buildings may have been painted with paint containing lead, which is highly toxic. Exposure to even low levels of lead can cause serious brain and nervous system damage; young and unborn children are particularly vulnerable. In the presence of such paint do not use the hot air gun but consult a specialist.

Removing paint and lacquer from window frames (Fig. 4)

When stripping paint from window frames always use the glass protection nozzle (9). Ensure you have the nozzle facing the correct way to deflect the heat away from the glass before you turn the switch (6) on. Rotate the gun or nozzle 90° as you move from horizontal to vertical surfaces. Allow nozzle to cool down before attempting to turn it. Paint can be removed from profile surfaces by using the scraper (12) and/or a soft wire brush.



WARNING: Glass is a fragile material and can break easily.



WARNING: Do not strip metal window frames, as the heat may be conducted onto the glass and crack it.

Defrosting water pipes (Fig. 5)

Choose the reflector nozzle (10). Always heat the pipe from the end of the frozen portion towards the middle.

Warm plastic pipes as well as connections between pipe pieces especially carefully to prevent damage.



WARNING: Water lines often do not differ in appearance from gas lines. Gas lines are not to be heated under any circumstances - danger of explosion.

Welding plastic tubes (Fig. 6)

Choose the reduction (8) or reflector (10) nozzle. The materials being welded together must be of exactly the same type of plastic.

The areas being welded must be clean and grease-free. Heat one of the tubes in the joint until the material becomes tacky, and then apply the other tube.

Please note that plastics can very quickly change from being tacky into becoming liquid.

Shrink fitting (Fig. 7)

Choose the reflector (10) or reduction (8) nozzle. Select a heat-shrinkable tube with diameter, appropriate for the workpiece (for example, a cable shoe). Heat the heat-shrinkable sleeve evenly.

Bending plastic tubes (Fig. 8)

Choose the reflector nozzle (10). Set the machine down on its rear in an upright position with the nozzle pointing upwards. To avoid buckling or kinking the tube, fill the tube with dry sand and seal at both ends. Heat the tube evenly by moving from side to side and bend it to the required shape.

Maintenance



WARNING: Always ensure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

Regularly inspect all fasteners and ensure they are properly tightened.

CLEANING

For safe operation always keep the machine and its ventilation slots clean.

Regularly check to see if any dust or foreign matter has entered the grills near the motor and around the switch. Use a soft brush to remove any accumulated dust. Wear safety glasses to protect your eyes whilst cleaning.

If the body of the tool needs cleaning, wipe it with a soft damp cloth. A mild detergent can be used.



WARNING: Never use alcohol, petrol or other cleaning agent. Never use caustic agents to clean plastic parts.



WARNING: Water must never come into contact with the tool.

IMPORTANT! To assure product safety and reliability, repairs, maintenance and adjustment should be performed by certified service centres or other qualified service organisations, always using genuine replacement parts.

Warranty

The guarantee period for SPARKY appliances is determined in the guarantee card.

Faults due to normal wear, overloading or improper handling will be excluded from the guarantee.

Faults due to defective materials implemented as well as defects in workmanship will be corrected free of charge through replacement or repair.

The complaints for defective SPARKY appliances will be recognized if the machine is sent back to the dealer or is presented to the authorised warranty service centre undismantled, in its initial condition.

Notes

Carefully read the entire original instructions before using this product.

The manufacturer reserves the right to make changes and improvements to the products and to alter specifications without prior notice.

Specifications may differ from country to country.

Inhalt

Einführung.....	8
Technische Daten.....	10
Sicherheitshinweise bei Arbeiten mit Heißluftgebläsen.....	10
Elemente des Elektrogeräts.....	A/11
Arbeitshinweise.....	11
Wartung.....	14
Garantie.....	14

AUSPACKEN

Überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken ob sämtliche Bestandteile und das beschriebene Zubehör mitgeliefert wurden. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Fachhändler bei dem das Elektrogerät gekauft wurde. Dies trifft auch dann zu, wenn Sie den Eindruck haben mit dem Gerät ist etwas nicht in Ordnung. Eine Nichtbeachtung dieser Empfehlung kann zu schweren Unfällen führen.

ZUSAMMENBAU

Das Heißluftgebläse wird verpackt und zusammengebaut geliefert.

Einführung

Das von Ihnen erworbene Elektrogerät wird Ihre Erwartungen übersteigen. Es ist gemäß den hohen Qualitätsstandards von SPARKY hergestellt, die den strengen Anforderungen des Verbrauchers entsprechen. Einfach in der Bedienung und ungefährlich bei richtiger Handhabung, wird dieses Gerät bei bestimmungsgemäßem Gebrauch Ihnen lange Jahre zuverlässig dienen.



WARNUNG!

Lesen Sie die ganze Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das neu erworbene SPARKY – Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen. Beachten Sie besonders die Texte, die mit dem Wört „Warnung“ beginnen. Ihr SPARKY - Elektrowerkzeug besitzt viele Eigenschaften, die Ihre Arbeit erleichtern werden. Bei der Entwicklung dieses Elektrogerätes ist höchste Aufmerksamkeit der Sicherheit, den Betriebseigenschaften und der Zuverlässigkeit gewidmet worden, die es einfach zur Wartung und Bedienung machen.



Werfen Sie das Elektrogerät nicht zusammen mit dem Hausmüll!

Die Abfälle von elektrischen Erzeugnissen sollen nicht zusammen mit dem Hausmüll gesammelt werden. Für eine umweltgerechte Entsorgung geben Sie Ihren alten / defekten Elektrogeräte bitte in der nächsten kommunalen Sammelstelle ab.



UMWELTSCHUTZ

Angesichts des Umweltschutzes sollen das Erzeugnis, die Zubehörteile und die Verpackung zwecks Wiederverwendung der darin erhaltenen Rohstoffe einer geeigneten Wiederverwertung zugeführt werden. Zum sortenreinen Recycling sind die Teile, hergestellt aus Kunststoffen, entsprechend gekennzeichnet.

BEDEUTUNG DER SYMBOLE

Auf dem Typenschild des Elektrogerätes sind spezielle Symbole dargestellt. Sie stellen wichtige Information über das Produkt oder Instruktionen für seine Nutzung dar.



Doppelte Isolierung für zusätzliche Sicherheit



Entspricht den einschlägigen Europäischen Richtlinien



Entspricht den Anforderungen der russischen normativen Dokumente



Entspricht den Anforderungen der ukrainischen normativen Dokumenten



Lesen Sie die Bedienungsanleitung


YYYY-Www

Zeitabschnitt der Produktion, wobei die variablen Symbole sind:
YYYY - Kalenderjahr der Produktion, ww - laufende Kalenderwoche

HAG

HEISLUFTGEBLÄSE

Technische Daten

Modell		HAG 2000	HAG 2000E	HAG 2000ED
▪ Leistungsaufnahme	I:	105 W		
	II:	1000 W	2000 W	2000 W
	III:	2000 W		
▪ Luftstrom	I:	350 l/min	300 l/min	300 l/min
	II:	350 l/min	300 l/min	300 l/min
	III:	500 l/min	500 l/min	500 l/min
▪ Luftstromtemperatur an der Düse	I:	60°C	60°C	50°C
	II:	350°C	60-550°C ±10%	70-600°C ±10%
	III:	550°C		
▪ Gewicht		0.76 kg	0.76 kg	0.76 kg
▪ Schutzklasse (EN 60335-1) 		II	II	II

Sicherheitshinweise bei Arbeiten mit Heißluftgebläsen



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- Um eine eventuelle Überhitzung zu verhindern, rollen Sie das Kabel einer Kabeltrommel immer bis zum Ende ab.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen müssen, versichern Sie sich zuerst, dass sein Querschnitt dem Nennstrom des benutzen Elektrogerät entspricht, so wie auch, dass es unbeschädigt ist.
- Schalten das Elektrogerät immer ab, bevor Sie es ablegen.



WARNUNG: Bevor Sie das Elektrogerät an das Stromnetz anschließen, versichern Sie sich, dass die Versorgungsspannung dieselbe ist wie auf dem Typenschild des Elektrogeräts vorgeschrieben.

- Eine höhere Versorgungsspannung als die Nennspannung kann zu ernsthafte Verletzungen des Anwenders, sowie auch zu einem Werkzeugschaden, führen.
- Falls Sie nicht sicher sind, wie hoch die Versorgungsspannung ist, schalten Sie das Elektrogerät nicht ein.
- Falls die Versorgungsspannung niedriger als die Nennspannung ist, wird das Elektrogerät beschädigt.
- Das Elektrogerät nur bestimmungsgemäß verwenden. Jeder anderer Gebrauch, anders als der in dieser Anleitung beschriebenen gilt als nicht bestimmungsgemäß. Die Haftung für Schäden oder Verletzungen in diesem Fall trägt der Anwender und nicht der Hersteller.

- Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und Schutzbrille.
- Berühren Sie während oder kurz nach der Arbeit nie die Luftaustrittsdüse und die erhitzten Teile; sie sind sehr heiß und es besteht Verbrennungsgefahr.
- Für einen ungehinderten Luftaustritt halten Sie das Gerät in einem Abstand von 50mm an die zu bearbeitende Fläche.
- Halten Sie das Gerät nicht zu lange auf dieselbe Fläche.
- Richten Sie den heißen Luftstrom niemals in Ihr Gesicht.
- Richten Sie den heißen Luftstrom niemals auf Personen oder Tiere.
- Verwenden Sie das Elektrogerät niemals als Haartrockner oder zum Trocknen von Kleidung.
- Lassen Sie das Werkzeug nie ohne Aufsicht eingeschaltet.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Gasen oder feuergefährlichen Materialien (es besteht Explosionsgefahr).
- Bei der Arbeit mit Kunststoff, Farben, Lacken oder mit anderen ähnlichen Materialien ist es möglich, dass es sich leicht entzündbare oder giftige Gasen freisetzen; deswegen informieren Sie sich vorher über die Zusammensetzung der Materialien, mit denen Sie arbeiten werden.
- Verwenden Sie das Elektrogerät nicht zusammen mit chemischen Lösungsmitteln.



WARNUNG: Die Hitze kann sich auf Materialien außerhalb Ihrer Sichtweite übertragen. Halten Sie nach Möglichkeit immer einen Eimer Wasser oder einen Feuerlöscher in Ihrer Nähe, als Schutzmaßnahme im Falle einer Materialentzündung.

- Legen Sie keine Gegenstände in die Luftdüse.
- Beim Arbeiten im Außenbereich muss die Steckdose des Werkzeugs mit Fehlerstrom-Schutzschalter mit

einem maximalen Auslösestrom von 30 mA ausgerüstet sein und dazu müssen zugelassene Verlängerungskabel mit wasserdichten Steckdosen verwendet werden.

- Verwenden Sie niemals das Kabel zum Tragen, Spannen oder Ziehen aus der Steckdose des Elektrogerätes. Halten Sie das Kabel fern von heißen Gegenständen, Öl, scharfen Kanten oder bewegenden Werkzeugteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Halten Sie das Kabel unbedingt vom heißen Luftstrom und der Luftdüse fern.
- Der Arbeitsbereich muss gut belüftet sein. Die Trenngase und Dämpfe bei der Arbeit sind oft schädlich für die Gesundheit.
- Nach der Arbeit das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Bevor Sie das Gerät einpacken, lassen Sie es sich für min. 30 Minuten abkühlen
- Falls es ein elektrischer oder mechanischer Schaden auftritt, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



WARNUNG: Decken Sie die Lüftungsschlitze (3) am hinteren Teil der Gehäuse nicht ab.

- Arbeiten Sie aufmerksam; beobachten Sie Ihre Bewegungen und arbeiten Sie niemals, wenn Sie müde sind.
- Nehmen Sie eine stabile Körperstellung ein; beugen Sie sich oder strecken Sie sich nicht zu weit nach vorne, besonders wenn Sie sich auf einer Leiter oder auf einer Rampe befinden.
- Um dieses Elektrogerät richtig zu verwenden, sollen Sie die Sicherheitshinweise, die Montageanweisungen und die Bedienungsanleitung, beschrieben in diesem Dokument, einhalten. Alle Anwender sollen diese Anweisungen gut kennen und über die möglichen Gefahren, verbunden mit diesem Elektrogerät informiert werden.
- Das Elektrogerät ist nicht für Gebrauch von Personen (einschließlich Kinder) mit physischen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen oder mangelnder Fachkompetenz geeignet, mit Ausnahme von Arbeiten unter Anweisungen und Überwachung von Sicherheitsschutz-Beauftragten.
- Das Elektrogerät ist außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren.
- Der Hersteller trägt keine Verantwortung für vom Verbraucher gemachte Änderungen am Elektrogerät oder für Schäden, die von solchen Änderungen verursacht worden sind.
- Wenn es regnet, darf das Elektrogerät nicht im Freien verwendet werden. Das Elektrogerät darf auch in feuchter Umgebung nicht verwendet werden (wenn es geregnet hat) oder in der Nähe von leicht entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen. Der Arbeitsplatz muss gut beleuchtet werden.

Elemente des Elektrogeräts

Bevor Sie mit diesem Elektrogerät zu arbeiten beginnen, müssen Sie sich mit allen operativen Besonderheiten und Sicherheitsbestimmungen bekannt machen. Verwenden Sie das Elektrogerät und sein Zubehör nur für den bestimmten Zweck. Jede andere Anwendung ist absolut verboten.

1. Düse
2. Schutzring
3. Lüftungsschlitze
4. Aufhänger
5. Temperaturregler (HAG 2000ED)
- 5a. Temperaturregler (HAG 2000E)
6. Schalter
7. LCD Anzeige (HAG 2000ED)
8. Reduzierdüse
9. Glasschutzdüse
10. Reflektordüse
11. Flachdüse
12. Dreieckige Abstreifer



Arbeitshinweise

Dieses Elektrogerät wird durch einphasige Wechselspannung versorgt. Es besitzt eine doppelte Isolierung gemäß EN 60335-1 und darf in Steckdosen ohne Schutzleiter eingeschaltet werden. Die Funkstörungen entsprechen der EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Das Werkzeug ist bestimmt zum Entfernen von Farbanstrichen, zum Formen und Warmkleben von Kunststoffwaren und für Erwärmung von Rohren aus thermoplastischen Kunststoff, so wie auch zum Lösen von Klebeverbindungen und zum Auftauen von eingefrorenen Wasserleitungsrohren.

VOR DEM ARBEITSBEGINN

- Überprüfen Sie ob die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Elektrogeräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Überprüfen Sie in welcher Stellung sich der Schalter befindet. Das Elektrogerät darf nur mit ausgeschaltetem Schalter eingesteckt werden, da die maximale Temperatur in nur 60 Sekunden erreicht wird.
- Vergewissern Sie sich dass das Netzkabel und der Stecker in Ordnung sind. Falls das Netzkabel beschädigt wird, muss es vom Hersteller oder von einem, von ihm autorisierten Fachmann gewechselt werden um die Gefahren die beim Austausch eines Netzkabels auftreten können zu vermeiden.



WARNUNG: Vor Reparaturen oder Wartung das Elektrogerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.

- Überprüfen Sie vor jeder Anwendung die Funktionsfähigkeit des Werkzeuges. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachmann falls es einen

- Fehler aufzeigt. Öffnen Sie niemals das Werkzeug selbst.
- Der Abstand zwischen der Düse und dem zu bearbeitende Material ist unterschiedlich und hängt vom Material ab. Unabhängig von der Schalterstellung, halten Sie die Luftdüse immer in einem Abstand von mehr als 50mm von den Oberflächen, die Sie bearbeiten.
- Alle Arbeiten mit dem Werkzeug (Ausnahme ist die Entfernung von Lacken von Fenstern) können ohne Zubehör durchgeführt werden; aber die Verwendung von passendem Zubehör erleichtert die Arbeit wesentlich und verbessert die Qualität der Arbeit.

EIN - AUS - SCHALTEN

Ein/Ausschalten bzw. Leistungsregelung erfolgt über den Drei-Stufen-Schalter (6), der an der Rückseite des Griffs angebracht ist.

Einschalten: Schieben Sie den Schalter (6) in Position I. Beim ersten Gebrauch ist es möglich, dass es kurz zu rauchen beginnt. Das ist nicht ungewöhnlich und kein Zeichen für eine Beschädigung.

Ausschalten: Schieben Sie den Schalter (6) in Position O. Nach Arbeitsabschluss das Gerät mit der Düse nach oben abkühlen lassen, bevor Sie es zur Seite legen oder einpacken.

Die Luftstrommenge wird durch das Setzen des Schalters (6) in Position I, II oder III reguliert.

Schieben Sie den Schalter (6) in Position I, wenn es notwendig ist die umgebenden Oberflächen von einer Überhitzung zu schützen, oder wenn das zu bearbeitende Werkstück ein geringes Gewicht hat und es vom Luftstrom weggeblasen werden kann.

WAHL DES TEMPERATURBEREICHES

Vor dem Arbeitsbeginn die passende Temperatur auf einem unnötigen Stück vom Material testen.

HAG 2000

In Position I des Schalters (6) beträgt die Temperatur des Luftstroms an der Düse 60°C. Es sei darauf hingewiesen, dass beim Umschalten von den Positionen II oder III auf Position I eine gewisse Zeit gebraucht wird bis die Lufttemperatur auf 60°C sinkt.

HAG 2000E (Fig. 1)

In Position I des Schalters (6) beträgt die Temperatur des Luftstroms an der Düse 60°C. Es sei darauf hingewiesen, dass beim Umschalten von den Positionen II oder III auf Position I eine gewisse Zeit gebraucht wird bis die Lufttemperatur auf 60°C sinkt.

Die Temperatur wird entweder durch den Drei-Stufen-Regler des Luftstroms oder durch Drehen am Temperaturregler (5a) im Bereich von 60°C bis 550°C eingestellt – in Richtung „-“ zur Senkung oder in Richtung „+“ zur Erhöhung der Temperatur.

HAG 2000ED (Fig. 1a)

In Position I des Schalters (6) beträgt die Temperatur des Luftstroms an der Düse 50°C. Es sei darauf hingewiesen, dass beim Umschalten von den Positionen II oder III auf Position I eine gewisse Zeit gebraucht wird bis die Lufttemperatur auf 50°C sinkt.

Die Änderung der Luftstromtemperatur wird durch blinkenden Pfeilen ▲ oder ▼ auf der Anzeige (7) angezeigt. Beim

Erreichen der Soll-Temperatur, verschwindet der jeweilige Pfeil und die tatsächliche Temperatur wird angezeigt.

Der Luftstrom wird entweder durch den Drei-Stufen-Schalter oder durch die Tasten (5) im Bereich von 70°C bis 600°C geregelt. Die gewünschte Temperatur wird Schrittwise von je 10°C durch Drücken der linken „-“ oder rechten „+“ Taste eingestellt. Einmaliges Drücken der Taste ändert die Temperatur mit 10°C. Ständiges Drücken der Taste betätigt eine kontinuierliche Änderung der Luftstromtemperatur in Schritten von 10°C bis zu dem gewünschten Wert.

Das Elektrogerät ist mit einem Doppelschutz gegen Überhitzung ausgestattet:

- Bei unsachgemäßem Gebrauch des Elektrogeräts wird durch einem Temperaturfühler lediglich das Abschalten der Heizung betätigt, während der Lüfter weiter läuft;
- Im Falle von Temperaturüberlastung des Werkzeugs (Einschränkung des Luftstroms) schaltet der Schutz gegen Überhitzung das Werkzeug vollkommen aus.

ARBEIT MIT DEM WERKZEUG IN STATIONÄREM BETRIEB (Fig. 2)

Stellen Sie das Werkzeug senkrecht auf das hintere Gehäuseeteil.

Vergewissern Sie sich, dass die Oberfläche auf die Sie das Gerät stellen wollen sauber und frei von Staub ist. Verschmutzungen können den Motor beschädigen.

Vergewissern Sie sich, dass der Luftstrom nicht auf Sie gerichtet ist.

Um ein Umkippen des Gerätes zu verhindern müssen Sie aufpassen, dass Sie während der Arbeit das Kabel nicht berühren. Sichern Sie es gegen Herausziehen. Berühren Sie nicht die Düse.



WARNUNG: Seien Sie beim stationären Arbeiten besonders vorsichtig. Es besteht ein erhöhtes Risiko von Verbrennungen an der Düse oder durch den Heißluftstrom.

Schützen Sie die Düse vor herumfliegenden Gegenständen und Teilchen.

Halten Sie das Gerät mit der einen Hand und schalten Sie das Gerät mit der anderen Hand aus und lassen Sie es dann abkühlen.

ARBEIT IN SCHWER ZUGÄNGLICHEN BEREICHEN

Bei Arbeiten in schwer zugänglichen Bereichen kann der Schutzring (2) demontiert werden.



WARNUNG: Schützen Sie Ihre Hände vor der heißen Düse. Bei Arbeiten mit demontiertem Schutzring besteht ein erhöhtes Risiko von Verbrennungen.

Um den Schutzring (2) zu demontieren, müssen Sie zuerst das Gerät ausschalten und es abkühlen lassen (tragen Sie Arbeitshandschuhe). Drehen Sie den Schutzring im Uhrzeigersinn, gesehen von der Anzeige, um ihn zu demontieren.



WARNUNG: Bei einem demontierten Schutzring besteht eine erhöhte Feuergefahr.

MOUNTING / REMOVING ACCESSORIES

Montage: die entsprechende Düse wird in die Ausgangsöffnung eingesetzt.

Demontage: die entsprechende Düse wird nach vorne gezogen, nachdem sie völlig abgekühlt ist.



WARNUNG: Das Wechseln der Düse wird durchgeführt nur wenn die Düse kalt ist, der Schalter in der Position **O** ist und der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.

Das Heißluftgebläse wird mit 4 Düsen für verschiedene Anwendungszwecke geliefert.

Reduzierdüse (8): richtet einen konzentrierten Heißluftstrom auf das Werkstück. Passend für das Entfernen von Lackbeschichtungen in Ecken, Schlitzten, Gesimsen, Ornamenten, Scheuerleisten und falls ein präzises Entfernen von Lackbeschichtungen nötig ist.

Glasschutzdüse (9): lenkt den Heißluftstrom von Fensterscheiben oder anderen empfindlichen Materialien ab.

Reflektordüse (10): verteilt den Heißluftstrom gleichmäßig um das zu bearbeitende Werkstück, passend für das Auftauen von Wasserleitungsrohren, Verlöten von Röhren, Biegen von Kunststoffteilen und für Schutzzhüllen aus thermoplastischem Material.

Flachdüse (11): richtet einen schmalen Heißluftstrom auf das Werkstück und ist passend für das Entfernen von Lackbeschichtungen von großen Flächen, z.B. Türen, Treppenwänden usw. Wird zusammen mit einem Spachtel verwendet.

ANWENDUNGSBEISPIELE

Entfernen von Farben und Lacken (Bild 3)

Halten Sie die Düse (11) ca. 50mm von der gestrichenen Oberfläche entfernt. Beginnen Sie zuerst mit einer niedrigeren Temperatur und bewegen Sie die Düse vor- und rückwärts bis die Farbbeschichtung anzuschwellen beginnt und sich kleine Blasen bilden. Der Winkel zwischen der Düse und der Arbeitsfläche muss zwischen 30° und 40° sein. Entfernen Sie die Lackbeschichtung sofort mit der Hilfe des Abstreifers (12) oder eines Spachtels.

Anderenfalls wird sie wieder verharren. Um eine Entzündung zu verhindern, nehmen sofort die Farbe und die Teilchen vom Gerät weg. Wenn möglich – kratzen Sie die Farbe in die Richtung der Holzfasern ab. Richten Sie den Heißluftstrom genau vor dem Spachtel um eine ununterbrochene Arbeit zu erreichen. Lassen Sie den Heißluftstrom nicht zu lange in einem Bereich wirken, denn so wird die Farbe verbrennen und das wird ihr Entfernen erschweren.

Auf dieselbe Weise können Sie einen Klebestreifen von einer gestrichenen Oberfläche entfernen, da die Wärme den Klebstoff aufweicht. In diesem Fall müssen Sie vorsichtig sein und den Heißluftstrom nicht zu lange auf den

Klebestreifen wirken lassen, weil sonst auch die Farbe darunter beschädigt wird.



WARNUNG: Seien Sie vorsichtig beim Entfernen von Farbschichten in alten Gebäuden; es besteht die Möglichkeit, dass die Gebäude mit bleihaltigen Farben gestrichen wurden, die stark toxisch sind. Sogar in kleinen Mengen kann das Blei ernsthafte Schäden von Gehirn und Nervensystem verursachen, besonders bei kleinen Kinder und Schwangeren. Wenn eine solche Farbe entfernt werden muss verwenden Sie nicht das Gerät, sondern konsultieren Sie in diesem Fall einen Fachmann.

Entfernen von Farben oder Lackbeschichtungen von Fenstern (Bild 4)

Wenn Sie der Nähe von Fenstern arbeiten verwenden Sie immer die Glasschutzdüse (9).

Bevor Sie den Schalter (6) einschalten überprüfen Sie ob die Düse richtig ausgerichtet ist, so dass sie den Heißluftstrom vom Fenster ablenkt. Beim Übergang von horizontalen zu vertikalen Oberflächen drehen Sie die Düse oder das Werkzeug auf 90°.

Falls Sie die Düse drehen wollen, warten Sie ab bis sie abgekühlt ist. Um die Farbbeschichtung von einer Profifläche zu entfernen, benutzen Sie einen Abstreicher und/oder eine weiche Drahtbürste.



WARNUNG: Glas ist ein leicht zerbrechliches Material und kann schnell kaputt gehen.



WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht für das Entfernen von Farbbeschichtungen von Fenstern mit Metallfenstereinfassung, Metall ist ein Wärme leitendes Material und seine Erhitzung kann ein Zerbrechen des Fensterglases verursachen.

Auftauen von eingefrorenen Wasserleitungsrohren (Bild 5)

Benutzen Sie die Reflektordüse (10).

Beginnen Sie das eingefrorenen Rohr von einem Rohrende aus in Richtung Mitte zu erhitzen.

Seien Sie vorsichtig wenn Sie Kunststoffrohre auftauen müssen, und besonders bei Verbindungsstellen, um diese nicht zu beschädigen.



WARNUNG: Die Unterscheidung zwischen Kunststoff-Wasserleitungsrohren und Rohren von Gasleitung ist manchmal schwierig. Sie dürfen Gasleitungsrohre unter keinen Umständen erhitzen. Das ist außerordentlich gefährlich - es besteht Explosionsgefahr.

Warmkleben (verschweißen) von Kunststoffrohren (Bild 6)

Benutzen Sie die Reduzierdüse (8) oder die Reflektordüse (10).

Teile, die verschweißt werden müssen, müssen aus dem gleichen Material bestehen.

Die beiden Teilen vorher reinigen und entfetten. Erhitzen Sie den Klebbereich des einen Rohres bis der Kunststoff klebrig wird und setzen sie das andere Rohr ein. Sie müssen berücksichtigen, dass der Unterschied zwischen den Temperaturen vom klebrigen und flüssigen Zustand bei Kunststoffen sehr gering ist.

Schutzhüllen aus thermoplastischem Kunststoff

(Bild 7)

Benutzen Sie die Reflektordüse (10) oder die Reduzierdüse (8).

Wählen Sie einen Schrumpfschlauch mit einem entsprechenden Durchmesser, entsprechend dem Werkstück (z.B. ein Kabelschuh).

Erhitzen Sie den Schlauch gleichmäßig.

Biegen von Kunststoffrohren (Bild 8)

Benutzen Sie die Reflektordüse (10).

Stellen Sie das Werkzeug in ortsfester Lage mit der Düse nach oben.

Füllen Sie das Rohr mit Sand und verstopfen Sie die beiden Röhrenden, um eine Rohrdeformierung oder ein Brechen des Rohres zu vermeiden.

Erhitzen Sie das Rohr gleichmäßig, wobei Sie die Düse von einem Rohrende zum anderen bewegen.

Biegen Sie das Rohr.

WICHTIG! Um eine sichere Arbeit mit dem Elektrogerät und seine Zuverlässigkeit zu gewährleisten, müssen alle Tätigkeiten für seine Reparatur, Wartung und Einstellung von autorisierten Services und nur mit Originalersatzteilen durchgeführt werden.

Garantie

Die Garantiefrist der SPARKY-Elektrowerkzeuge wird im Garantieschein bestimmt.

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Handhabung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen.

Schäden, die durch Material- und/oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt.

Beanstandungen bezüglich eines beschädigten SPARKY-Elektrowerkzeugs können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt (im ursprünglichen Zustand) dem Lieferanten oder der befugten Kundendienstwerkstatt vorgelegt wird.

Wartung



WARNUNG: Schalten Sie das Werkzeug vor jeder Überprüfung aus und ziehen Sie den Netzstecker. Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Gehäuse-schrauben festgezogen sind.

REINIGUNG

Um eine sichere Arbeit zu gewährleisten müssen Sie das Werkzeug und die Lüftungsschlitzen immer sauber halten.

Überprüfen Sie regelmäßig, ob in das Lüftungsgitter in der Nähe des Motors oder um den Schalter Staub oder Fremdkörper eingedrungen sind. Entfernen Sie den Staub mit Hilfe einer weichen Bürste. Tragen Sie eine Schutzbrille um Ihre Augen beim Reinigen zu schützen. Wenn das Gerätegehäuse gereinigt werden muss, wischen Sie es mit einem weichen feuchten Tuch ab. Sie können ein mildes Spülmittel verwenden.



WARNUNG: Die Verwendung von Spiritus, Benzin oder andere Lösungsmittel ist verboten. Sie dürfen niemals ätzende Reinigungsmittel für die Reinigung von den Kunststoffteilen verwenden.



WARNUNG: Das Werkzeug darf nicht ins Wasser geraten.

Bemerkungen

Lesen Sie aufmerksam die ganze Betriebsanleitung durch, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Verbesserungen und Änderungen an seinen Erzeugnissen und in den Spezifikationen ohne Voranmeldung vorzunehmen. Die Spezifikationen können für die verschiedenen Länder unterschiedlich sein.

Table des matières

Introduction	15
Données techniques	17
Consignes de sécurité lors du travail avec des décapeurs thermiques	17
Présentation de l'outil électroportatif	A/18
Instructions pour le travail	18
Entretien	21
Garantie.....	21

DEBALLAGE

Grâce aux techniques modernes de fabrication, il est improbable que votre outil soit défectueux ou qu'une pièce soit manquante. Si toutefois vous trouvez une anomalie, n'utilisez pas l'outil avant que les pièces aient été remplacées ou le défaut corrigé. Ne pas observer cette règle pourrait causer des blessures graves.

MONTAGE

Le décapeur thermique est fourni dans son emballage, entièrement monté.

Introduction

Votre nouvel outil a été conçu et produit selon tous les standards de qualité pour répondre aux exigences les plus élevées. Son exploitation est facile et sécurisée. Et avec une utilisation correcte il vous servira longtemps.



AVERTISSEMENT!

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser votre nouvel outil. Prêter attention aux sections «**Avertissement**». Votre outil électrique possède des caractéristiques qui facilitent votre travail. Cet instrument a été conçu et produit selon toutes les exigences de sécurité pour que son usage et son entretien soient faciles.



Ne pas jeter les outils électroportatifs avec les ordures ménagères!

Les déchets provenant d'outils électroportatif ne doivent pas être ramassés avec les ordures ménagères. Prière de recycler sur les lieux qui y sont spécialement destinés. Contacter les autorités locales ou un représentant pour des consultations concernant le recyclage.

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets.

En vue à la protection de l'environnement, les appareils, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée. Nos pièces en matières artificielles ont été marquées en vue d'un recyclage sélectif des différents matériaux.

LÉGENDE

L'outil électrique porte une plaque décrivant les signes spéciaux. Ils apportent une information importante quant au produit ou des instructions d'utilisation.



Double isolation pour une meilleure sécurité.



Conforme aux directives européennes applicables



En conformité avec les exigences des standards Russes



En conformité avec les exigences des standards ukrainiens



Lisez les instructions d'utilisation

YYYY-Www


Période de production, où les symboles variables sont les suivants:

YYYY - année de production, ww – le numéro de la semaine du calendrier

HAG

DÉCAPEUR THERMIQUE

Données techniques

Modèle	HAG 2000	HAG 2000E	HAG 2000ED
▪ Puissance consommée	I:	105 W	
	II:	1000 W	2000 W
	III:	2000 W	2000 W
▪ Débit du courant d'air	I:	350 l/min	300 l/min
	II:	350 l/min	300 l/min
	III:	500 l/min	500 l/min
▪ Température du courant d'air à la buse	I:	60°C	60°C
	II:	350°C	60-550°C ±10%
	III:	550°C	70-600°C ±10%
▪ Poids	0.76 kg	0.76 kg	0.76 kg
▪ Classe de protection (EN 60335-1) 	II	II	II

Consignes de sécurité lors du travail avec des découpeurs thermiques



AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements et consignes de sécurité. *Le non-respect des avertissements et des consignes de sécurité peut entraîner des lésions causées par le courant électrique, un incendie et/ou une blessure grave.*

- Afin d'éviter une éventuelle surchauffe, déroulez toujours jusqu'au bout le câble de rallonge à dérouler.
- Lorsqu'il est nécessaire d'utiliser une rallonge, assurez-vous que la section du câble est conforme à la force nominale du courant consommé par l'outil électroportatif utilisé et que la rallonge est en parfait état.
- Débranchez toujours l'outil électroportatif avant de le mettre de côté.



AVERTISSEMENT: Avant de brancher l'outil électroportatif au réseau d'alimentation électrique, assurez-vous que la tension de celui-ci est bien celle indiquée sur la plaquette contenant les caractéristiques techniques de cet outil.

- Une tension supérieure à la tension nominale peut blesser gravement l'utilisateur et endommager l'outil.
- Si vous ne savez pas avec certitude quelle est la tension du secteur, ne branchez pas l'outil.
- Si la tension est plus basse que la tension nominale, le moteur électrique subira des dommages.
- L'outil électroportatif doit être utilisé uniquement pour les travaux pour lesquels il a été prévu. Toute autre utilisation, différente que celle décrite dans la présente notice, doit être considérée comme abusive. Le producteur décline toute responsabilité en cas de dommage ou de blessure résultant d'une utilisation

abusive, cette responsabilité étant alors entièrement portée par l'utilisateur.

- Portez des gants et des lunettes de protection.
- Ne touchez pas la buse d'air et les parties chaudes, leur température est très élevée.
- Pendant le travail, tenez la buse d'air à une distance supérieure à 50 mm des surfaces traitées, afin de ne pas empêcher l'air de s'écouler.
- Ne tenez pas le courant d'air orienté trop longtemps dans le même sens.
- Ne dirigez jamais la buse d'air vers votre visage.
- Ne dirigez jamais le courant d'air vers des personnes ou des animaux.
- N'utilisez jamais l'outil pour sécher des cheveux ou des vêtements.
- Ne laissez pas l'outil fonctionner sans surveillance.
- N'utilisez jamais l'outil à proximité de gaz inflammables ou de matières pouvant exploser (il existe un danger d'explosion).
- Lors du travail avec des matières plastiques, des peintures ou des laques, il existe un danger d'émission de gaz inflammables ou toxiques ; informez-vous donc à l'avance sur la composition des matériaux que vous allez traiter.
- N'utilisez pas l'outil électroportatif en combinaison avec des solvants chimiques.



AVERTISSEMENT: La chaleur peut être transmise à des matériaux se trouvant en dehors de votre champ de vision. Dotez-vous donc toujours à l'avance d'un seau d'eau ou d'un extincteur devant être à votre portée ; c'est une mesure de sécurité à prendre pour le cas où le matériel viendrait à s'enflammer.

- Ne jamais placer des objets dans la buse d'air.
- En cas d'utilisation à l'extérieur, branchez l'outil par l'intermédiaire d'un interrupteur assurant la sécurité contre les fuites de courant dont le courant maximal d'enclenchement est de 30 mA et utilisez uniquement une rallonge destinée au travail à l'extérieur, possédant

dant des prises sécurisées contre la pénétration de l'eau.

- N'utilisez jamais le câble pour porter, tirer ou débrancher de la prise l'outil électroportatif. Tenez le câble loin de sources de chaleur, de lubrifiants, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- Veillez à ne pas exposer le câble à l'effet du courant d'air brûlant et au contact avec la buse d'air.
- Assurez une bonne ventilation de la zone de travail. Les gaz et les vapeurs qui s'échappent durant le travail sont souvent nuisibles à la santé.
- Arrêtez l'outil et débranchez-le du réseau d'alimentation après la fin du travail.
- Avant de ranger l'outil, laissez-le refroidir pendant au moins 30 minutes.
- En cas de panne électrique ou mécanique, arrêtez immédiatement l'outil et débranchez-le du réseau d'alimentation.



AVERTISSEMENT: Ne bouches pas les orifices de ventilation (3) situés à l'arrière du boîtier.

- Travaillez attentivement, surveillez vos actes et n'utilisez jamais l'outil lorsque vous êtes fatigué.
- Tenez-vous dans une position stable, ne vous penchez pas trop et ne tendez pas votre corps trop en avant, surtout si vous vous trouvez sur une échelle ou une plate-forme.
- Afin d'utiliser l'outil correctement, vous devez respecter les règles de sécurité, les consignes générales et celles concernant l'utilisation qui figurent dans le présent document. Tous les utilisateurs doivent avoir pris connaissance de cette notice d'utilisation et être informés sur les risques potentiels lors du travail avec l'outil électroportatif.
- Cet outil électroportatif n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont limitées, dont l'expérience et les connaissances sont insuffisantes, à l'exception des cas dans lesquels ces personnes sont surveillées et guidées par une personne responsable de leur sécurité
- Les enfants doivent être sous la surveillance d'adultes, afin qu'on ait l'assurance qu'ils ne vont pas jouer avec l'outil électroportatif.
- Le producteur décline toute responsabilité en cas de modifications apportées l'outil électroportatif qui a endommagé celui-ci.
- L'outil électroportatif ne doit pas être utilisé à l'extérieur lorsqu'il pleut, dans un milieu humide (après la pluie) ou à proximité de liquides et de gaz facilement inflammables. Le lieu de travail doit être bien éclairé.

Présentation de l'outil électroportatif

Avant de commencer le travail avec cet outil électroportatif, prenez connaissance de ces particularités opératoires et des consignes de sécurité.

L'outil et ses accessoires doivent être utilisés uniquement pour les travaux pour lesquels ils ont été prévus. Toute autre utilisation est strictement interdite.

1. Buse
2. Anneau de protection
3. Orifices de ventilation
4. Support pour le travail en position stationnaire
5. Boutons pour le réglage de la température (HAG 2000ED)
- 5a. Régulateur de la température (HAG 2000E)
6. Interrupteur
7. Afficheur LCD (HAG 2000ED)
8. Buse de réduction
9. Buse de protection du verre
10. Buse réfléchissante
11. Buse plate
12. Spatule triangulaire



Instructions pour le travail

Cet outil électroportatif est alimenté en courant alternatif monophasé. Il possède un double isolation, conformément à EN 60335-1 et peut être branché à des prises qui ne possèdent pas de bornes de protection. Les perturbations radioélectriques sont conformes à EN 55014-1, EN 55014-2, EN61000-3-2, EN 61000-3-3.

L'outil est destiné à élimination de la peinture, au moulage et au collage thermique d'articles en matière plastique et au traitement thermique de tuyaux en matière plastique rétractible sous l'effet de la chaleur, de même que pour le relâchement de raccords collés et pour le dégel de tuyaux d'alimentation en eau gelés.

AVANT LE DEBUT DU TRAVAIL

- Assurez-vous que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaquette contenant les données techniques sur l'outil électroportatif.
- Vérifiez la position de l'interrupteur. L'outil électroportatif doit être toujours branché et débranché du réseau d'alimentation en courant électrique sur interrupteur étant en position OFF, car il ne lui faut que 60 secondes pour atteindre sa température maximale.
- Assurez-vous que le câble électrique et sa fiche sont en parfait état. Si le câble d'alimentation est endommagé, son remplacement doit être effectué par le constructeur ou un spécialiste agréé par celui-ci, afin d'éviter tout danger lors de ce remplacement.



AVERTISSEMENT: Arrêtez toujours l'outil électroportatif et débranchez-le du réseau avant d'effectuer sur celui-ci tout réglage et opération de service ou d'entretien.

- Assurez-vous avant chaque utilisation que l'outil est en parfait état et si vous remarquez un défaut, adressez-vous immédiatement à un spécialiste qualifié. N'ouvrez jamais l'outil vous-même.
- La distance entre la buse et le matériel soumis au traitement varie selon la nature du matériel; cependant,

quelle que soit la position du dispositif de réglage, tenez toujours la buse d'air à une distance supérieure à 50 mm des surfaces à traiter.

- Toutes les opérations effectuées à l'aide de l'outil (à l'exception de l'élimination de la peinture des croisées et des châssis des fenêtres) peuvent être menées à bien sans l'utilisation d'accessoires; toutefois, l'utilisation d'accessoires convenablement choisis facilite le travail et améliore considérablement les résultats obtenus.

MARCHE - ARRÊT

Le décapeur thermique est mis en marche et arrêté à l'aide de l'interrupteur à trois positions (6), situé à l'arrière de la poignée.

Mise en marche: Mettez l'interrupteur (6) en position I. Lors de la première utilisation, il est possible que durant une courte période de temps l'outil fume; c'est normal et ça ne signale aucun dysfonctionnement.

Arrêt: Mettez l'interrupteur (6) en position O. Attendez un instant que l'outil se refroidisse avant de le mettre de côté ou de le ranger.

Le débit du jet d'air est réglé par la mise du levier de l'interrupteur (6) en position I, II ou III.

Mettez l'interrupteur (6) en position I s'il est nécessaire de protéger les surfaces environnantes d'un réchauffement excessif ou si la pièce à traiter a un poids faible et qu'il existe un danger qu'elle soit emportée par le jet d'air.

CHOIX DU DIAPASON DE TEMPERATURES

Avant le début du travail, il est recommandé de choisir la température convenable en faisant un essai sur un bout de matériel qui ne sera pas utilisé.

HAG 2000

En position I de l'interrupteur (6), la température du jet d'air est de l'ordre de 60°C. Il faut tenir compte du fait que lors du passage de la position II ou III à la position I de l'interrupteur, un certain temps est nécessaire avant que la température s'abaisse à 60°C.

HAG 2000E (Fig. 1)

En position I de l'interrupteur (6), la température du jet d'air est de l'ordre de 60°C. Il faut tenir compte du fait que lors du passage de la position II ou III à la position I de l'interrupteur, un certain temps est nécessaire avant que la température s'abaisse à 60°C.

À part le réglage à trois positions de la vitesse du jet d'air, la température peut être réglée dans le diapason allant de 60°C à 550°C moyennant la rotation du régulateur (5a) dans le sens «←» pour abaisser la température ou dans le sens «→» pour élever celle-ci.

HAG 2000ED (Fig. 1a)

En position I de l'interrupteur (6), la température du jet d'air est de l'ordre de 50°C. Il faut tenir compte du fait que lors du passage de la position II ou III à la position I de l'interrupteur, un certain temps est nécessaire avant que la température s'abaisse à 50°C.

En cas de changement de la température du jet d'air, celle-ci s'affiche sur l'afficheur (7) à l'aide des flèches clignotantes ▲ ou ▼. Lorsque la température a atteint la valeur désirée, les flèches disparaissent en l'on voit s'afficher la température courante.

À part le réglage à trois positions de la vitesse du jet d'air, la température peut être réglée, dans le diapason allant de 70°C à 600°C, à l'aide des boutons (5). La température désirée est sélectionnée par pas de 10°C en appuyant sur le bouton gauche «←» pour la réduction ou le bouton droit «→» pour l'augmentation de la température. Une pression seule légère sur le bouton conduit à un changement de température de 10°C. Lorsqu'on appuie de façon continue sur le bouton, la température change par pas successifs de 10°C jusqu'à obtention de la température désirée.

Le décapeur thermique est doté d'une double protection contre la surchauffe.

- En cas d'utilisation incorrecte de l'outil électroportatif, un capteur de température coupe automatiquement le chauffage, alors que le ventilateur continue à tourner;
- En cas de surcharge de l'outil électroportatif (obstacle empêchant l'écoulement de l'air) la protection contre surchauffe arrête l'outil tout entier.

TRAVAIL AVEC L'APPAREIL EN POSITION STATIONNAIRE (FIG. 2)

Placez l'outil redressé, reposant sur sa partie arrière.

Assurez-vous que la surface sur laquelle vous placez l'outil est propre et exempte de poussière. L'air chargé de poussière pour endommager le moteur électrique.

Assurez-vous que le jet d'air n'est pas orienté en votre direction.

Pour éviter de faire tomber l'outil, lors du travail, veillez à ne pas accrocher le câble ou faites en sorte qu'il ne puisse pas être tiré.

Ne touchez pas la buse.



AVERTISSEMENT: Faites preuve d'une attention particulière lors du travail avec l'outil en position stationnaire. Il existe un risque élevé de brûlure causée par la buse ou le jet d'air chaud.

Protégez la buse de la pénétration dans celle-ci d'objets ou de particules diverses.

Tenez attentivement l'outil d'une main; de l'autre main, arrêtez celui-ci et laissez-le refroidir.

TRAVAIL DANS DES ENDROITS DIFFICILEMENT ACCESSIBLES

Lors du travail dans des endroits difficilement accessibles, l'anneau de protection (2) peut être démonté.



AVERTISSEMENT: Veillez à ce que vos mains n'entrent pas en contact avec la buse qui est très chaude. Lors du travail avec l'anneau de protection démonté, il existe un danger accru de brûlure.

Pour enlever l'anneau de protection (2), il est nécessaire tout d'abord d'arrêter l'outil et de le laisser refroidir. Dévissez l'anneau de protection en le tournant en direction antihoraire, vu du côté de l'afficheur, afin de le démonter.



AVERTISSEMENT: Lorsque l'anneau de protection est démonté, il existe un danger accru d'inflammation.

MONTAGE ET DEMONTAGE D'ACCESSOIRES

Montage : La buse respective est placée sur l'orifice de sortie.

Démontage : On tire dur la bure respective après son refroidissement complet.



AVERTISSEMENT: L'on procède au remplacement d'une buse uniquement lorsque celle-ci est refroidie, que l'interrupteur est en position **O** et que la fiche est déconnectée de la prise.

Le décapeur thermique est fourni avec 4 buses à destination différente.

Buse de réduction (8) : celle-ci dirige un jet concentré d'air chaud sur la pièce. Elle convient pour le décapage (l'élimination de peinture) dans des angles, des fentes, des corniches, des ornements, des consoles au-dessus de portes et de fenêtres et, en cas de besoin, pour une élimination minutieuse de la peinture.

Buse de protection du verre (9) : réalise la déviation du jet thermique des vitres des fenêtres ou d'autres matériaux fragiles.

Buse réfléchissante (10) : répartit de façon uniforme le jet d'air chaud de tous les côtés de la pièce traitée ; convient pour le dégel des tuyaux gelés des conduites d'eau, pour le soudage de tuyaux, pour le pliage de pièces en matière plastique et d'enveloppes de protection rétractibles sous l'effet de la chaleur.

Buse plate (11) : dirige vers la pièce traitée un jet d'air étroit ; convient pour l'élimination de la peinture et de la laque de grandes surfaces planes, par exemple, des portes, des murs d'escaliers, etc. A utiliser en combinaison avec une spatule.

EXEMPLES D'APPLICATION

Élimination de peintures et de vernis (Fig. 3)

Tenez la buse (11) à environ 50 mm de la surface peinte. Commencez le travail à une température moins élevée et passez la buse d'avant en arrière et vice versa jusqu'à ce que la peinture commence à se bomber et à former des bulles. L'angle entre la buse et la surface traitée doit être de l'ordre de 30° à 40°. Éliminez tout de suite la peinture à l'aide d'une spatule (12) ou d'une spatule. Autrement, elle va durcir de nouveau. Afin d'éviter l'inflammation, éliminez immédiatement la peinture et les particules provenant de l'outil. Dans la mesure du possible, grattez la surface parallèlement aux fibres du bois. Dirigez le jet d'air chaud juste devant la spatule, afin d'obtenir un travail ininterrompu. Ne laissez pas le jet d'air dirigé trop longtemps vers un seul point, car la peinture risque de brûler, ce qui rendra plus difficile son élimination.

Vous pouvez enlever de la même manière une étiquette de la surface peinte, car la chaleur provoquera le ramol-

lissement de la matière collante. Dans ce cas, veillez à ne pas laisser le jet d'air tomber trop longtemps sur l'étiquette, car vous risquez d'abîmer la peinture au-dessous d'elle.



AVERTISSEMENT: Faites attention lors de l'élimination de couches de peinture des surfaces d'anciens bâtiments; il se peut que ces peintures contiennent du plomb qui est très toxique. Même en petite quantité, le plomb peut causer de graves dommages au cerveau et au système nerveux; les plus vulnérables sont les jeunes enfants et les femmes enceintes. En présence d'une telle peinture, n'utilisez pas l'appareil et consultez un spécialiste.

Élimination de peinture ou de vernis de fenêtres (Fig. 4)

Lors du travail à proximité de vitres, utilisez toujours la buse de protection (9). Avant de mettre l'interrupteur (6) en position de marche, vérifiez si la buse est correctement orientée de façon à écarter le courant d'air chaud de la vitre. Lors du passage de surfaces horizontales à des surfaces verticales, faites virer la buse ou l'outil à 90°. Si vous faites virer la buse, il faut attendre quelle se refroidisse. Pour éliminer la peinture d'une surface à profil plus compliqué, utilisez une spatule et/ou une brosse métallique douce.



AVERTISSEMENT: Le verre et un matériel fragile qui se casse facilement.



AVERTISSEMENT: N'utilisez pas l'appareil pour l'élimination de la peinture de fenêtres à châssis ou croisées en métal; le métal est un bon conducteur de la chaleur et son réchauffement peut faire se casser la vitre.

Dégel de tuyaux de conduite d'eau gelés (Fig. 5)

Utilisez la buse réfléchissante (10).

Commencer à dégeler le tuyau gelé en allant du bout vers le milieu.

Faites attention lors du dégel de tuyaux en matière plastique, surtout aux endroits de leurs raccordements ; vous risquez d'endommager ces derniers.



WARNING: Water lines often do not differ in appearance from gas lines. Gas lines are not to be heated under any circumstances - danger of explosion.

Collage thermique de tuyaux en matière plastique (Fig. 6)

Utilisez la buse de réduction (8) ou la buse réfléchissante (10). Les pièces devant être soumises au collage thermique doivent être fabriquées d'un seul et même matériel.

Les deux pièces doivent être préalablement nettoyées et dégraissées.

Élevez la température de l'endroit où doit être raccordé l'un des tuyaux jusqu'à ce que sa matière plastique de-

viene collante, puis placez-y l'autre tuyau. Tenez bien compte du fait que la différence entre les températures auxquelles les matières plastiques sont collantes et liquides est très faible.

Enveloppes de protection en matière rétractible sous l'effet de la chaleur (Fig. 7)

Utilisez la buse réfléchissante (10) ou la buse de réduction (8).

Choisissez un tuyau rétractible sous l'effet de la chaleur d'un diamètre convenable, correspondant à celui de la pièce (par exemple, un embout de câble).

Echauffez de manière régulière le tuyau.

Pliage de tuyaux en matière plastique (Fig. 8)

Utilisez la buse réfléchissante (10).

Placez l'appareil en position stationnaire, la buse vers le haut.

Remplissez le tuyau de sable et scellez ses deux bouts, afin d'éviter qu'il se déforme ou se casse.

Elevez de façon régulière le tuyau en déplaçant la buse d'un bout à l'autre.

Pliez de tuyau.

Entretien



AVERTISSEMENT: Arrêtez toujours l'outil électroportatif et débranchez-le du réseau avant d'effectuer sur celui-ci tout réglage et opération de service ou d'entretien.

Vérifiez régulièrement si les vis du boîtier sont solidement serrés.

NETTOYAGE

Pour assurer la sécurité du travail, entretenez toujours propres l'outil et les orifices de ventilation.

Vérifiez régulièrement si dans la grille de ventilation située à proximité du moteur électrique ou autour du commutateur il n'y a pas de poussière ni de corps étrangers. Utilisez une brosse douce pour éliminer la poussière accumulée. Pour protéger vos yeux, portez des lunettes de protection lors du nettoyage.

Si le boîtier de l'outil a besoin de nettoyage, essuyez-le à l'aide d'un chiffon mou humide. Vous pouvez utiliser un détergent non agressif.



AVERTISSEMENT: Il est interdit d'utiliser de l'alcool, de l'essence ou d'autres solvants. N'utilisez jamais de produits agressifs pour nettoyer les pièces en matière plastique.



AVERTISSEMENT: Ne pas permettre à de l'eau d'entrer en contact avec l'appareil.

AVIS IMPORTANT! Afin d'assurer la sécurité du travail avec l'outil électroportatif et le fonctionnement fiable de celui-ci, toutes les opérations de réparation, d'entretien et de réglage doivent être effectuées dans les centres d'entretien agréés de SPARKY avec l'utilisation exclusive de pièces d'origine.

Garantie

La période de garantie des outils électroportatifs SPARKY est définie dans le contrat de garantie.

La garantie ne couvre pas les pannes apparues suite à l'usure naturelle, une surcharge ou une mauvaise exploitation.

Les pannes survenues pour cause de matériaux défectifs et/ou d'erreurs de fabrication seront réparées gratuitement ou le produit sera échangé.

Les réclamations pour un instrument SPARKY défectueux seront honorées si la machine est retournée au livreur ou est présentée à un service après-vente agréé assemblé et dans son état original (assemblée).

Note

Lisez attentivement toute cette instruction d'utilisation avant de commencer à vous servir de l'outil.

Le fabricant ne se défait pas du droit d'introduire des améliorations et des changements dans ses produits ainsi que de changer les spécifications sans avis préalable.

Les spécifications peuvent différer selon les pays.

Indice

Introduzione	22
Caratteristiche tecniche.....	24
Avvertenze di sicurezza per termosoffiatori.....	24
Elementi della macchina	A/25
Uso della macchina	25
Manutenzione	27
Garanzia	28

PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso verificare la presenza di tutti i componenti e degli accessori elencati. In caso di mancanze o apparenti difetti rivolgersi al rivenditore specializzato. L'inosservanza di tale raccomandazione potrebbe provocare gravi incidenti.

ASSEMBLAGGIO

La macchina è fornita completamente montata.

Introduzione

Questo utensile SPARKY supererà le Vostre aspettative. La produzione secondo i rigorosi standard di qualità SPARKY assicura un'ottima prestazione. Se utilizzato correttamente, l'utensile risulterà maneggevole e sicuro, e garantirà un uso duraturo.



AVVERTENZA:

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'utilizzo dell'utensile. Leggere con cura soprattutto le parti introdotte da "Attenzione!". Questo utensile SPARKY presenta numerose caratteristiche che faciliteranno il Suo lavoro. Sicurezza, qualità ed affidabilità sono punti chiave nello sviluppo di questo utensile, e lo rendono semplice nell'uso e nella manutenzione.



Non smaltire elettrodomestici insieme a rifiuti domestici!

Residui di prodotti elettrici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici e sottoposti ad un riciclaggio ecologico. Si prega di informarsi presso le autorità locali o i rivenditori specializzati circa il più vicino luogo di raccolta.



RISPETTO DELL'AMBIENTE

Macchina, accessori ed imballaggio devono essere destinati ad una riutilizzazione ecologica per il recupero di materie prime.

I componenti in plastica sono contrassegnati per relativo riciclaggio.

SIMBOLI

L'etichetta che si trova sulla macchina contiene alcuni simboli. Questi forniscono importanti informazioni sull'utensile o istruzioni sull'uso dello stesso.



Doppio isolamento per ulteriore sicurezza



Corrisponde alle direttive europee applicabili



Conforme alle esigenze dei documenti normativi russi



Conforme alle esigenze dei documenti normativi ucraini



Prendere conoscenza delle istruzioni per l'uso


YYYY-Www

Periodo di produzione, ove i simboli variabili sono:
YYYY – l'anno di produzione, **ww** – la settimana di calendario consecutiva

HAG

TERMOSOFFIATORE

Caratteristiche tecniche

Modello		HAG 2000	HAG 2000E	HAG 2000ED
▪ Potenza nominale	I:	105 W		
	II:	1000 W	2000 W	2000 W
	III:	2000 W		
▪ Flusso d'aria	I:	350 l/min	300 l/min	300 l/min
	II:	350 l/min	300 l/min	300 l/min
	III:	500 l/min	500 l/min	500 l/min
▪ Temperatura all'uscita della bocchetta	I:	60°C	60°C	50°C
	II:	350°C	60-550°C ±10%	70-600°C ±10%
	III:	550°C		
▪ Peso		0.76 kg	0.76 kg	0.76 kg
▪ Classe di protezione (EN 60335-1)		II	II	II

Avvertenze di sicurezza per termosoffiatori



ATTENZIONE! Leggere tutte le istruzioni d'uso e le avvertenze di sicurezza. L'inosservanza delle istruzioni seguenti può causare folgorazioni, incendi e/o gravi danni a persone.

- Svolgere il cavo o la prolunga per evitare un eventuale surriscaldamento.
- In caso sia necessario l'uso di una prolunga, assicurarsi che sia intatta e che l'ampereaggio della stessa sia corretto.
- Spegnere sempre la macchina prima di riparla.



AVVERTENZA: Prima di iniziare il lavoro assicurarsi sempre che il voltaggio della presa corrisponda a quello indicato sull'etichetta dell'utensile.

- Una fonte di corrente con voltaggio superiore a quello previsto per la macchina può causare danni all'utente e/o alla macchina stessa.
- Se in dubbio, non inserire la spina nella presa.
- Operare con un voltaggio inferiore rispetto a quello previsto potrebbe danneggiare il motore della macchina.
- In caso sia necessario l'uso di una prolunga, assicurarsi che sia intatta e che l'ampereaggio della stessa sia corretto.
- Non utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli indicati in queste istruzioni. L'uso per qualsiasi altra finalità sarà considerato uso improprio. In tal caso sarà l'utente e non l'azienda produttrice ritenuto responsabile di eventuali danni o lesioni.
- Indossare occhiali da lavoro, cuffie antirumore e mascherina antipolvere.
- Non toccare la bocchetta o il pezzo surriscaldato, sussiste rischio di ustioni.
- Durante il lavoro tenere la bocchetta ad almeno

50mm di distanza dal pezzo da lavorare, onde non ostruire il flusso d'aria.

- Non dirigere mai il flusso d'aria calda a lungo sullo stesso punto.
- Non dirigere mai il flusso d'aria calda verso il proprio viso.
- Non dirigere mai il flusso d'aria calda verso persone o animali.
- Non utilizzare mai l'elettrotensile come asciugacapelli o per asciugare vestiti.
- Non lasciare mai incustodito l'utensile acceso.
- Non usare la macchina in prossimità di materiali o gas infiammabili (rischio di esplosione).
- Il lavoro con materiali plastici, vernici, lacche, o materiali simili potrebbe generare gas combustibili o velenosi. Si consiglia di informarsi in anticipo sul materiale da lavorare.
- Non usare l'elettrotensile in combinazione con solventi chimici.



ATTENZIONE: Il calore può essere condotto su materiali infiammabili non visibili. Si consiglia di tenere sempre a portata di mano un secchio d'acqua o un estintore, in caso del materiale prenda fuoco.

- Non appendere nulla alla bocchetta.
- Se si utilizza l'apparecchio in ambienti umidi, avvalersi di una apposita prolunga con spina impermeabile e di un interruttore RDC (salvavita) con una corrente di alimentazione massima di 30mA.
- Non utilizzare il cavo per scopi diversi da quello previsto. Non utilizzare il cavo per trasportare o tirare l'utensile, oppure per staccare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, parti appuntite o in movimento. Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.
- Tenere sempre il cavo lontano dal flusso d'aria calda proveniente dalla bocchetta.
- Tenere l'area di lavoro sempre ventilata. I gas e i vapori generati durante il lavoro con la macchina sono spesso dannosi per la salute.

- Dopo l'uso far raffreddare completamente l'utensile e staccare la spina.
- Lasciare raffreddare la macchina per almeno 30 minuti prima di conservarla.
- In caso di malfunzionamento meccanico spegnere l'elettrotensile e staccare la spina.



ATTENZIONE: Non porre la mano sulle aperture di ventilazione (3) o ostruirle in alcuno modo.

- L'uso di elettrotensili richiede attenzione e buon senso. Non utilizzare gli utensili se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o medicinali.
- Non utilizzare l'utensile in condizioni estreme. Mantenere sempre l'equilibrio ed i piedi ben appoggiati a terra.
- Per un utilizzo corretto di questo elettrotensile è necessario osservare le avvertenze di sicurezza, le norme supplementari e le istruzioni d'uso fornite in questo opuscolo. Tutti gli utenti della macchina devono aver letto queste istruzioni e devono essere a conoscenza degli eventuali rischi.
- Bambini e persone di corporatura debole non devono maneggiare l'utensile.
- Bambini nelle vicinanze dell'area di lavoro devono essere tenuti sotto stretto controllo.
- L'azienda produttrice non è responsabile per eventuali modifiche apportate all'utensile da parte dell'utente o per danni causati da tali modifiche.
- Non esporre l'utensile alla pioggia o all'umidità e non utilizzarlo in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.
- Tenere l'area di lavoro ben pulita.

Elementi della macchina

Prima di utilizzare la macchina è bene conoscere le sue particolarità e le avvertenze di sicurezza. Usare l'utensile e gli accessori solo per gli scopi indicati in queste istruzioni. L'uso per qualsiasi altra finalità è severamente vietato.

1. Bocchetta
2. Dispositivo di protezione termica
3. Aperture di ventilazione
4. Superficie d'appoggio in gomma
5. Pulsanti per regolazione della temperatura (HAG 2000ED)
- 5a. Regolatore di temperatura (HAG 2000E)
6. Interruttore ON/OFF
7. Display (HAG 2000ED)
8. Bocchetta di riduzione
9. Bocchetta per vetro
10. Bocchetta riflettente
11. Bocchetta per superfici
12. Raschietto triangolare



Uso della macchina

Questo termosoffiatore è azionato da corrente alternata monofase. Dispone di un doppio isolamento in conformità alla normativa EN 60335-1 e può essere collegata a prese di corrente con o senza messa a terra. È inoltre conforme alla normativa europea sulla schermatura EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Questo elettrotensile è indicato per rimuovere vernici, deformare e saldare materiale sintetico, riscaldare tubetti termoretraibili. È inoltre adatto per eseguire brasature e stagnature, staccare parti incollate e per sghiacciare tubazioni per l'acqua.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

Prima dell'uso accertarsi di quanto segue:

- che la tensione di alimentazione corrisponda ai valori indicati sulla targhetta dell'utensile.
- che l'interruttore ON/OFF non sia premuto. Il termosoffiatore deve essere collegato all'alimentazione elettrica solo se l'interruttore non è premuto, in quanto la massima temperatura viene raggiunta solo dopo 60 secondi.
- che il cavo elettrico e la spina siano in perfetto stato. Per motivi di sicurezza i cavi elettrici danneggiati devono essere sostituiti solo dall'azienda produttrice o dai centri di servizio autorizzati SPARKY.



ATTENZIONE: Prima di sostituire qualsiasi accessorio o eseguire operazioni di manutenzione accertarsi sempre che l'utensile sia spento e la spina staccata dalla presa di corrente.

- Verificare il funzionamento della macchina prima di qualsiasi impiego. Non utilizzare l'elettrotensile in caso si riscontrassero difetti. Non aprire mai personalmente l'elettrotensile e farlo riparare solo presso un centro autorizzato SPARKY utilizzando solo parti di ricambio originali.
- La distanza tra la bocchetta ed il materiale da lavorare varia a seconda del materiale stesso, tuttavia si consiglia di tenere la bocchetta ad almeno 50 mm dalla superficie da lavorare.
- Tutti i lavori descritti (ad eccezione della rimozione di vernici dalle finestre) possono essere effettuati anche senza l'ausilio di accessori. L'uso dell'accessorio adatto facilita il lavoro nonché migliora la qualità del risultato.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Il termosoffiatore può essere azionato mediante l'interruttore ON/OFF (6) a tre stadi posizionato sul lato posteriore della macchina.

Accensione: posizionare l'interruttore ON/OFF (6) in funzione ON (simbolo "I"). La fuoriuscita di fumo all'accensione è normale e non indica la presenza di problemi.

Spegnimento: posizionare l'interruttore ON/OFF (6) in funzione OFF (simbolo "O"). Lasciare raffreddare la macchina con la boccola rivolta verso l'alto prima di riporla o conservarla.

Il flusso d'aria può essere regolato posizionando l'interruttore (6) sui livelli I, II e III.

Posizionare l'interruttore (6) sul livello I per proteggere i materiali circostanti da surriscaldamento o in caso il pezzo da lavorare sia leggero e facilmente spostabile dal flusso d'aria.

REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

Prima di iniziare il lavoro si consiglia di effettuare delle prove su pezzi di materiale sfuso per verificare la temperatura adeguata.

HAG 2000

La temperatura del livello I all'uscita della bocchetta è 60°C. Nel caso di un passaggio dal livello II o III al livello I la macchina necessita di un breve periodo per 60°C.

HAG 2000E (Fig. 1)

La temperatura del livello I all'uscita della bocchetta è 60°C. Nel caso di un passaggio dal livello II o III al livello I la macchina necessita di un breve periodo per 60°C.

Oltre al controllo della velocità a tre stadi del flusso d'aria, la temperatura può essere regolata nell'intervallo termico da 60°C a 550°C girando il regolatore (5a) nel senso „-“ per ridurre, o nel senso „+“ per aumentare la temperatura.

HAG 2000ED (Fig. 1a)

La temperatura del livello I all'uscita della bocchetta è 50°C. Nel caso di un passaggio dal livello II o III al livello I la macchina necessita di un breve periodo per 50°C.

Il cambiamento della temperatura è visibile sul display (7) mediante le frecce lampeggianti ▲ o ▼. Una volta raggiunta la temperatura desiderata le frecce scompaiono e la temperatura viene mostrata sul display.

Oltre alla preselezione in tre livelli, la temperatura può essere regolata mediante gli appositi pulsanti (5) tra 70°C e 600°C. La temperatura può essere ridotta o aumentata premendo rispettivamente il pulsante di sinistra e di destra. Una breve pressione sui pulsanti causa un'aumento o diminuzione di 10°C. Una pressione prolungata aumenta o diminuisce in continuo la temperatura di 10°C fino a quando il tasto viene rilasciato o viene raggiunta la temperatura massima o minima.

Il termo soffiatore è previsto di un doppio sistema di protezione da surriscaldamento:

- In caso di un uso scorretto della macchina un sensore termico disattiva immediatamente il radiatore, la ventola rimane in azione.
- In caso di sovraccarico (causa invaso d'aria) l'apposito dispositivo di protezione spegne la macchina.

USO STAZIONARIO (FIG. 2)

Poggiare l'elettrotensile sulla sua parte posteriore. Assicurarsi che la superficie sia pulita e priva di polvere; il flusso di aria inquinata danneggia il motore.

Assicurarsi che il flusso d'aria non sia rivolto verso l'utente.

Fissare il cavo onde evitare che l'utensile possa essere tirato.

Non toccare la bocchetta.



ATTENZIONE: Prestare particolarmente attenzione durante l'uso stazionario. La boccola surriscaldata e l'aria calda potrebbero provocare ustioni.

Assicurarsi che nessun oggetto cada nella bocchetta. Tenere l'utensile con una mano mentre viene spento con l'altra mano e lasciare che si raffreddi.

USO IN AREE STRETTE

Per l'uso in aree strette rimuovere il dispositivo di protezione termica (2).



ATTENZIONE: Non toccare la bocchetta surriscaldata. Sussiste il rischio di ustioni.

Prima rimuovere il dispositivo di protezione termica (2), spegnere la macchina e lasciarla raffreddare. Svitare il dispositivo in senso orario (visto dalla parte posteriore).



ATTENZIONE: L'uso della macchina senza dispositivo di protezione termica aumenta il rischio di bruciature.

MONTAGGIO E CAMBIO DEGLI ACCESSORI

Montare: Porre la bocchetta desiderata sul raccordo di uscita d'aria.

Smontare: Una volta raffreddata la macchina, rimuovere la bocchetta.



ATTENZIONE: Cambiare la bocchetta solo a macchina fredda, con l'interruttore in posizione O e a spina disinserita.

Il termosoffiatore è fornito con 4 bocchette, ciascuna per ogni applicazione.

Bocchetta di riduzione (8): Questa bocchetta indirizza un flusso d'aria concentrato sul pezzo da lavorare. È ideale per la rimozione di vernici in angoli stretti, fessure, modanature, architravi, e per qualsiasi superficie per la quale è necessario un lavoro preciso.

Bocchetta per vetro (9): Questa bocchetta fa deflettere il calore dal vetro o altri materiali fragili indirizzandola sul materiale da lavorare.

Bocchetta riflettente (10): Questa bocchetta distribuisce il calore in modo omogeneo sulla superficie. È ideale per disghiacciare tubazioni d'acqua, brasare tubature, saldare materiale sintetico e riscaldare tubetti termoretraibili.

Bocchetta per superfici (11): Questa bocchetta indirizza un lungo flusso d'aria sul pezzo da lavorare, ed è adatta per la rimozione di vernici o lacche da grandi superfici piatte come zoccoli, porte, scale, etc. È consigliato l'uso in combinazione con un raschietto.

ESEMPI DI APPLICAZIONE

Asportazione di vernice (Fig. 3)

Applicare la bocchetta per le superfici (11), tenerla circa 50 mm dalla superficie, avviare la macchina al livello più basso della temperatura ed effettuare dei movimenti in avanti ed indietro fino a quando la vernice non si scioglie. Mantenere un angolo di 30°-40° tra l'utensile e il pezzo da lavorare. Asportare la vernice con il raschietto (12) o con un coltello da stucco immediatamente, altrimenti la vernice si indurrà nuovamente. Rimuovere subito la vernice dal raschietto. Se possibile rimuovere la vernice seguendo le fibre del legno. Azionare il flusso d'aria sopra al raschietto, di modo da garantire un lavoro continuo. Una prolungata azione termica brucia la vernice e ne rende difficoltosa l'asportazione.

Molti prodotti adesivi (es. etichette) possono essere rimossi utilizzando il flusso d'aria calda per ammorbidirli. Una prolungata azione termica non è indicata per la sola rimozione delle etichette, in quanto scioglierebbe la vernice sottostante.



ATTENZIONE: Si consiglia cautela durante l'asportazione di vernici in edifici antichi, in quanto queste possono contenere del piombo, materiale altamente tossico. Un'esposizione a persino quantitativi minimi di piombo può causare seri danni cerebrali ed al sistema nervoso. Neonati e feto sono particolarmente vulnerabili in questo senso. In caso di presenza di piombo sia contenuto non utilizzare il termo soffiatore e rivolgersi ad un o specialista.

Asportazione di vernici e lacche da telai (Fig. 4)

Utilizzare sempre la bocchetta per il vetro (9). Prima di avviare la macchina assicurarsi che sia stata applicata correttamente di modo da deflettere il calore dal vetro. Far ruotare la macchina o la bocchetta di 90° man mano che ci si sposta da superfici orizzontali ad altre verticali. Lasciare raffreddare la bocchetta prima di girarla. La vernice può essere asportata utilizzando un raschietto (12) e/o una spazzola a denti di metallo morbidi.



ATTENZIONE: Il vetro è un materiale fragile e può essere rotto facilmente.



ATTENZIONE: Non asportare vernici da telai in metallo, in quanto il calore potrebbe essere trasferito al vetro ed incrinarlo.

Sghiacciare tubazioni d'acqua (Fig. 5)

Applicare la bocchetta riflettente (10).

Sghiacciare il tubo facendo giungere il calore dall'estremità verso il centro.

Prestare particolare attenzione al lavoro con tubi in plastica o giunzioni onde evitare danni.



ATTENZIONE: Tubazioni d'acqua spesso appaiono simili a quelle di gas. Le tubature di gas non devono essere surriscaldate in alcun modo, in quanto sussiste il rischio di esplosioni.

Saldatura di materiale sintetico (Fig. 6)

Applicare la bocchetta di riduzione (8) o quella riflettente (10).

I pezzi da saldare ed il filo di saldatura devono essere dello stesso materiale.

La saldatura deve essere perfettamente pulita ed esente da ogni resto di grasso.

Riscaldare il cordone di saldatura fino a farlo diventare pastoso ed applicarvi il pezzo da saldare.

Prestare particolare attenzione che il campo di temperatura tra lo stato pastoso e liquido di un materiale sintetico è minimo.

Contrazione (Fig. 7)

Applicare la bocchetta riflettente (10) o di riduzione (8).

Scegliere il diametro del tubetto termoretraibile più adatto al pezzo da lavorare (per esempio un capocorda). Riscaldare in modo uniforme il tubo flessibile di ritiro.

Deformazione di materiale sintetico (Fig. 8)

Applicare la bocchetta riflettente (10).

Poggiare la macchina per l'uso stazionario con la bocchetta rivolta verso l'alto.

Per evitare che il tubo possa deformarsi incontrollatamente riempirlo di sabbia asciutta e chiuderne le estremità.

Riscaldare il tubo in modo uniforme effettuando movimenti laterali alternati.

Manutenzione



AVVERTENZA: Accertarsi che l'utensile sia spento e che la spina sia disinserita prima di effettuare qualsiasi controllo di manutenzione.

Controllare regolarmente che tutte le viti siano propriamente fissate.

PULIZIA

Per poter garantire buone e sicure operazioni di lavoro, tenere la macchina e le aperture di ventilazione sempre pulite.

Verificare regolarmente che polvere o altri corpi estranei non siano penetrati nelle aperture di ventilazione o attorno agli interruttori. Utilizzare uno spazzolino morbido per rimuovere la polvere depositatasi. Proteggere gli occhi durante la pulizia indossando occhiali da lavoro.

Per pulire la macchina utilizzare un panno umido. È possibile utilizzare un leggero detersivo.



AVVERTENZA: Non utilizzare alcohol, benzina o altri solventi. È sconsigliato l'uso di detersivi aggressivi per la pulizia delle parti in plastica.



AVVERTENZA: Evitare il contatto della macchina con l'acqua.

IMPORTANTE! Per garantire la sicurezza e l'affidabilità dell'utensile, riparazioni, lavori di manutenzione ed altre regolazioni (incluso il controllo e l'eventuale sostituzione delle spazzole) devono essere effettuate da centri di assistenza SPARKY autorizzati, dove vengono adoperate solo parti originali.

Garanzia

Il periodo di garanzia per gli utensili SPARKY ha validità a partire dalla data di acquisto ed è conforme alle normative europee.

Non sono coperti da garanzia danni derivanti da usura, sovraccarico o uso improprio.

L'azienda produttrice assicura la sostituzione di tutte le parti non funzionanti in cui si riconoscano difetti di materiale e/o di lavorazione.

Le prestazioni di garanzia saranno erogate solo se la macchina richiesta sarà inviata in condizioni integre al rivenditore o ad un centro di assistenza, accompagnata dallo scontrino fiscale.

Ulteriori informazioni

Leggere attentamente tutte le istruzioni sull'uso prima di adoperare questo prodotto.

L'azienda produttrice si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.

Le specifiche tecniche possono variare da paese a paese.

Contenido

Introducción	29
Datos técnicos	31
Instrucciones de seguridad al operar con decapadores por aire caliente	31
Componentes principales de la herramienta eléctrica	A/32
Instrucciones de operación	32
Mantenimiento	35
Garantía.....	35

DESENVASE

En conformidad con las tecnologías de producción comunes, es poco probable que la herramienta eléctrica que Ud. acaba de adquirir sea defectuosa o que le falte alguna pieza. Si se llega a observar algún fallo, deje de operar con la herramienta eléctrica hasta que la pieza dañada se sustituya o el defecto se elimine. Si esta recomendación no se cumple, ello podrá conducir a un grave accidente de trabajo.

MONTAJE

El decapador por aire caliente se suministra envasado y completamente montado.

Introducción

La herramienta eléctrica SPARKY que acaba de adquirir superará sus expectativas, ya que ha sido fabricada conforme a las altas normas de calidad de SPARKY, respondiendo a los más rigurosos requerimientos del usuario. Su mantenimiento es fácil y es seguro a la hora de explotarse. Si se usa correctamente, esta herramienta eléctrica le servirá de forma segura durante muchos años.



¡ADVERTENCIA!

Antes de usar la herramienta eléctrica SPARKY que acaba de adquirir, lea atenta e íntegramente estas instrucciones de explotación. Preste especial atención a los textos encabezados por la palabra "Advertencia". Su herramienta eléctrica SPARKY posee muchas cualidades que facilitarán su trabajo. Al diseñarse esta herramienta eléctrica, se ha prestado máxima atención a la seguridad, a las cualidades de explotación y a la fiabilidad que facilitan su mantenimiento y explotación.



¡No tire la herramienta eléctrica junto con los residuos domésticos!

Los residuos de artículos eléctricos no se deben recoger junto con los residuos domésticos. Por favor, recíclelos en los lugares destinados a ello. Póngase en contacto con las autoridades locales o un representante suyo para consultarlas respecto al reciclaje.



PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Con miras a la protección del medio ambiente, esta herramienta eléctrica, sus accesorios y el envase han de someterse a un tratamiento adecuado con el propósito de reutilizar las materias primas que contienen. Para facilitar el reciclaje de las piezas fabricadas de materiales artificiales, éstas han sido marcadas en la respectiva forma.

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS

En la placa de características técnicas de la herramienta eléctrica y/o el acumulador, se han estampado diversos símbolos que contienen información importante acerca del artículo o instrucciones para su uso.



Doble aislamiento de protección adicional.



Conformidad con las directrices europeas aplicables



Compatible con los requisitos de los documentos normativos rusos



Compatible con los requisitos de los documentos normativos ucranianos



Conozca las instrucciones de explotación


YYYY-Www

Período de producción en que los símbolos variables son:
YYYY - año de producción, ww – semana natural consecutiva

HAG

DECAPADOR POR AIRE CALIENTE

Datos técnicos

Modelo	HAG 2000	HAG 2000E	HAG 2000ED
<ul style="list-style-type: none"> Potencia absorbida 	I: 105 W		
	II: 1000 W	2000 W	2000 W
	III: 2000 W		
<ul style="list-style-type: none"> Débito del caudal de aire 	I: 350 l/min	300 l/min	300 l/min
	II: 350 l/min	300 l/min	300 l/min
	III: 500 l/min	500 l/min	500 l/min
<ul style="list-style-type: none"> Temperatura del caudal de aire a la salida de la boquilla 	I: 60°C	60°C	50°C
	II: 350°C	60-550°C	70-600°C
	III: 550°C	±10%	±10%
<ul style="list-style-type: none"> Peso 	0.76 kg	0.76 kg	0.76 kg
<ul style="list-style-type: none"> Clase de protección (EN 60335-1)  	II	II	II

Instrucciones de seguridad al operar con decapadores por aire caliente



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. *En caso de no atenderse a las advertencias y a las instrucciones de seguridad, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.*

- Para evitar cierto recalentamiento, desenrosque siempre hasta el tope el cable de prolongación mediante un tambor de cable.
- Cuando sea necesario usar un cable de prolongación, asegúrese de que su corte corresponde a la corriente nominal de la herramienta eléctrica utilizada, así como en el buen estado del cable de prolongación.
- Desconecte siempre la herramienta eléctrica antes de dejar de operar con ella.



ADVERTENCIA: Antes de conectar la herramienta eléctrica a la red de alimentación, asegúrese de que la tensión de alimentación corresponde a la indicada en la placa de las características técnicas de la herramienta eléctrica.

- Una fuente de alimentación con tensión de red más alta que la nominal puede ocasionar graves lesiones de corriente eléctrica al usuario, así como dañar la máquina.
- Si tiene ciertas dudas acerca de la tensión eléctrica, no conecte la herramienta eléctrica.
- Si la tensión es más baja que la nominal, el motor eléctrico quedará averiado.
- La herramienta eléctrica debe utilizarse sólo para los fines para los que ha sido concebida. Cualquier otro uso que difiere del que se describe en estas instrucciones se considera uso incorrecto.

La responsabilidad por cualquier daño o lesión, originados por su uso incorrecto, se asumirá por el usuario, y no por el fabricante.

- Se recomienda el uso de guantes y gafas de protección.
- No toque la boquilla de la salida de aire ni las partes calientes, ya que éstas se calientan hasta una temperatura muy alta.
- Durante el trabajo, mantenga la boquilla de la salida de aire a una distancia por encima de 50 mm de las superficies que se están procesando para no obstaculizar el caudal de aire.
- No retenga el caudal de aire enfocado en una sola dirección durante mucho tiempo.
- Nunca dirija la boquilla de aire hacia su rostro.
- Nunca dirija el caudal de aire hacia personas o animales.
- Nunca utilice la máquina para secar su pelo o la ropa.
- No deje la máquina conectada sin vigilancia.
- Nunca utilice la máquina cerca de gases fácilmente inflamables o de materiales explosivos (existe el peligro de producirse una explosión).
- Al trabajar con plásticos, pinturas, barnices y otros materiales similares, es posible que de éstos se desprendan gases fácilmente inflamables o nocivos. Por ello, infórmese previamente sobre la composición de los materiales con que va a trabajar.
- No utilice la herramienta eléctrica en combinación con disolventes químicos.



ADVERTENCIA: El calor podrá transmitirse también a los materiales que están fuera del alcance de su vista. Asegúrese de que siempre esté disponible un balde de agua o un extintor de incendios a mano, como medida de seguridad en caso de que el material se inflame.

- Nunca coloque objetos en la boquilla de aire.
- Al usar la máquina a la intemperie, conéctela median-

te un cortacorriente de protección contra la fuga de corriente (conmutador de corriente defectuosa), cuya corriente máxima de accionamiento sea 30 mA, utilizando solamente cables de prolongación destinados a trabajar a la intemperie, con tomas de corriente protegidas contra la humedad.

- Nunca utilice el cable para llevar, tender o sacar la herramienta eléctrica de la caja de contacto. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, lubricantes, bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de daños ocasionados por la corriente eléctrica.
- Proteja el cable del caudal de aire caliente y de la boquilla de aire.
- Asegure una buena ventilación en el área de trabajo. Los gases y los vapores que se desprenden durante la operación son frecuentemente nocivos para la salud.
- Desconecte la máquina y saque el enchufe antes de terminar la operación.
- Antes de guardar la máquina, déjela enfriarse por lo menos durante 30 minutos.
- En caso de avería eléctrica o mecánica, desconecte inmediatamente la máquina y saque el enchufe de la toma de corriente.



ADVERTENCIA: No tape los orificios de ventilación (3) ubicados en la parte posterior del cuerpo de la máquina.

- Trabaje con cuidado. Observe sus actos y nunca utilice la máquina cuando esté cansado.
- El cuerpo debe ocupar una posición estable. No se agache ni se estire demasiado hacia adelante, sobre todo cuando esté en una escalera o plataforma.
- Para explotar correctamente esta herramienta eléctrica, debe observar las normas de seguridad, las instrucciones generales y las directrices de trabajo que se indican aquí. Todos los usuarios deben conocer estas instrucciones de explotación y estar informados acerca de los potenciales riesgos al operar con la herramienta eléctrica.
- Esta herramienta eléctrica no está destinada a usarse por personas (incluso niños) con limitadas capacidades físicas, sensitivas o mentales, con experiencia y conocimientos insuficientes, salvo en los casos cuando estén vigilados y reciban instrucciones de una persona que es responsable de su seguridad.
- Los niños tienen que estar bajo la vigilancia de los adultos para garantizar que no van a jugar con la herramienta eléctrica.
- El fabricante no asume responsabilidad por las modificaciones en la herramienta eléctrica efectuadas por el usuario, o por los daños que hayan sido originados a raíz de estas modificaciones.
- El electrodoméstico no debe exponerse a la intemperie cuando esté lloviendo, en un entorno húmedo (después de llover), o cerca de líquidos y gases fácilmente inflamables. El puesto de trabajo debe estar bien iluminado.

Componentes principales de la herramienta eléctrica

Antes de empezar a trabajar con esta herramienta eléctrica, conozca todas sus particularidades operativas y las condiciones de seguridad.

Utilice la herramienta eléctrica y sus accesorios solamente de acuerdo con los fines para los que se ha concebido. Queda terminantemente prohibido cualquier otro uso.

1. Boquilla
2. Abrazadera de protección
3. Orificios de ventilación
4. Superficie de apoyo para operar en posición fija
5. Teclas de ajuste de temperatura (HAG 2000ED)
- 5a. Regulador de la temperatura (HAG 2000E)
6. Interruptor
7. Display LCD (HAG 2000ED)
8. Boquilla reductora
9. Boquilla para protección de vidrios
10. Boquilla reflectora
11. Boquilla plana
12. Varilla triangular



Instrucciones de operación

Esta herramienta eléctrica se alimenta mediante tensión de corriente eléctrica monofásica alterna. Posee doble aislamiento, según la norma EN 60335-1, y podrá conectarse a tomas de corriente, sin bornes de protección. Las radiointerferencias corresponden a las normas EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 y EN 61000-3-3. La máquina está concebida para el decapado de pintura, la conformación y la soldadura (adhesión) de artículos de plástico, para el calentamiento de tubos de plástico termorretráctiles, así como para el aflojamiento de juntas de unión pastosas y la descongelación de tuberías de agua congeladas.

ANTES DE EMPEZAR A OPERAR

- Revise si la tensión de la red eléctrica corresponde a la que se indica en la placa de las características técnicas de la herramienta eléctrica.
- Revise la posición del interruptor. La herramienta eléctrica debe conectarse y desconectarse de la red de alimentación solamente cuando el interruptor esté desconectado, ya que la temperatura máxima se alcanza solamente en 60 segundos.
- Asegúrese del buen estado del cable de alimentación y del enchufe. Si el cable de alimentación está dañado, deberá sustituirse por el fabricante o por un técnico de servicio suyo para evitar los peligros relacionados con la sustitución.



ADVERTENCIA: Desconecte siempre la herramienta eléctrica y saque el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier ajuste, servicio o mantenimiento.

- Antes de efectuar cualquier uso, asegúrese que la máquina se encuentra en buen estado, y en caso de que haya defectos, diríjase inmediatamente a un especialista cualificado. Nunca abra Ud. mismo la máquina.
- La distancia entre la boquilla y la pieza en procesamiento varía según el tipo de material, pero independientemente de la posición del regulador, mantenga siempre la boquilla a una distancia por encima de 50 mm de las superficies que está procesando.
- Todas las operaciones con la máquina (salvo decapado de pintura en ventanas) se pueden efectuar sin la ayuda de los accesorios. Sin embargo, el uso de accesorios adecuados facilita la operación y mejora considerablemente la calidad de los resultados.

CONEXIÓN - DESCONEXIÓN

El decapador se conecta y desconecta con la ayuda del interruptor de tres posiciones (6) ubicado en la parte posterior del asidero.

Conexión: Coloque el interruptor (6) en la posición I. Al usarse por primera vez, es posible que durante cierto tiempo la máquina desprenda humo, siendo normal, y no un índice de avería.

Desconexión: Coloque el interruptor (6) en la posición O. Aguarde que la máquina se enfríe con la boquilla hacia arriba antes de dejarla aparte o guardarla.

El débito del caudal de aire se regula al colocar la palanca del interruptor (6) en las posiciones I, II ó III. Coloque el interruptor (6) en la posición I, si se tienen que proteger las superficies contiguas de un sobrecalentamiento excesivo, o si el peso de la pieza en procesamiento es pequeño y existe peligro de que el chorro de aire la lleve a soplar.

SELECCIÓN DE LOS INTERVALOS DE TEMPERATURA

Antes de empezar la operación, le recomendamos que seleccione la temperatura de operación adecuada sobre un trozo de material inútil.

HAG 2000

En la posición I del interruptor (6) la temperatura del chorro de aire en la boquilla es 60°C. Hay que tener en cuenta que al pasar de la posición II ó III hacia la posición I del interruptor es necesario que durante cierto tiempo la temperatura baje hasta 60°C.

HAG 2000E (Fig. 1)

En la posición I del interruptor (6) la temperatura del chorro de aire en la boquilla es 60°C. Hay que tener en cuenta que al pasar de la posición II ó III hacia la posición I del interruptor es necesario que durante cierto tiempo la temperatura baje hasta 60°C.

Aparte de regular la velocidad del caudal de aire mediante las tres posiciones, la temperatura podrá regularse en el intervalo desde 60°C hasta 550°C, haciendo girar el regulador (5a) en el sentido „-“ para reducir la temperatura o en el sentido „+“ para elevarla.

HAG 2000ED (Fig. 1a)

En la posición I del interruptor (6) la temperatura del chorro de aire en la boquilla es 50°C. Hay que tener en cuenta que al pasar de la posición II ó III hacia la posición I

del interruptor es necesario que durante cierto tiempo la temperatura baje hasta 50°C.

Cuando se produce el cambio, la temperatura del caudal de aire aparece en el display (7) mediante las flechas parpadeantes ▲ o ▼. Al alcanzar el valor seleccionado de la temperatura, las flechas desaparecen y en el display se visualiza la temperatura en curso.

Aparte de regular la velocidad del caudal de aire mediante las tres posiciones, la temperatura podrá regularse en el intervalo de 70°C a 600°C mediante la tecla (5). La temperatura necesaria se ajusta a pasos de 10°C, apretando la tecla izquierda „-“ para bajar la temperatura o la tecla derecha „+“ para subirla. Al apretar la tecla una vez y ligeramente, la temperatura cambiará con 10°C. Si la tecla se aprieta continuamente, la temperatura cambiará durante largo tiempo, a pasos de 10°C, hasta alcanzar el valor necesario.

El decapador por aire caliente posee doble aislamiento contra sobrecalentamiento:

- Si la herramienta eléctrica se usa incorrectamente, el indicador de la temperatura desconectará automáticamente el calentador, y el ventilador seguirá funcionando;
- Si la herramienta eléctrica se sobrecarga (limitación del caudal de aire), la protección contra sobrecalentamiento desconectará por completo la herramienta eléctrica.

OPERACIÓN CON LA MÁQUINA EN POSICIÓN FIJA (FIG. 2)

Coloque la máquina de pie sobre su parte posterior. Procure que la superficie sobre la que se va a colocar la máquina esté limpia y sin polvo. El aire contaminado puede averiar el motor eléctrico.

Procure que el caudal de aire no esté dirigido hacia Ud. Para evitar que la máquina se caiga, procure que el cable no se enganche y trate de cerciorarse de que no va a tirar de éste. No toque la boquilla.



ADVERTENCIA: Tenga mucha cautela al operar con la máquina en posición fija, ya que aumenta el riesgo de quemarse con la boquilla o con el caudal de aire caliente.

Procure que en la boquilla no caigan objetos ni partículas.

Sostenga cuidadosamente la máquina con una mano, desconéctela con la otra y déjela que se enfríe.

OPERACIONES EN LUGARES DE DIFÍCIL ACCESO

Al operar en lugares de difícil acceso, la abrazadera de protección (2) se puede desmontar.



ADVERTENCIA: Cuide sus manos de la boquilla caliente. Al operar con la abrazadera de protección desmontada, aumenta el riesgo de quemarse.

Para quitar la abrazadera de protección (2), primero tendrá que desconectar la máquina y dejarla que se enfríe.

Para desmontar la abrazadera de protección, desenróquela en el sentido de la aguja del reloj visto desde el display.



ADVERTENCIA: Aumenta el riesgo de inflamarse cuando la abrazadera de protección está desmontada.

MONTAJE Y DESMONTAJE DE LOS ACCESORIOS

Montaje: colóquese la respectiva boquilla en la abertura de salida.

Desmontaje: tire la respectiva boquilla hacia adelante después de haberse enfriado completamente.



ADVERTENCIA: La sustitución de la boquilla se realiza sólo cuando está fría, el conmutador está en posición **O** y el enchufe ha sido sacado de la toma de corriente.

El decapador por aire caliente se suministra con 4 boquillas concebidas para usos distintos.

Boquilla reductora (8): dirige hacia la pieza un caudal de aire caliente y concentrado. Es apropiada para el decapado de pinturas en ángulos, intersticios, varillas de cortinas, ornamentos, zócalos sobre puertas y ventanas, y en caso de que sea necesario un decapado de pintura preciso.

Boquilla para protección de vidrios (9): desvía el caudal calorífico de vidrios u otros materiales frágiles.

Boquilla reflectora (10): dispersa uniformemente el caudal calorífico alrededor de la pieza en procesamiento; es apropiada para descongelar tuberías de agua, soldar tubos, conformación de piezas de plástico y para capas protectoras de material termorretráctil.

Boquilla plana (11): Dirige hacia la pieza en procesamiento un caudal de aire estrecho. Es apropiada para el decapado de pintura o barniz de superficies planas de grandes dimensiones, por ejemplo, puertas, paredes de escaleras, etc. Se usa junto con una espátula.

EJEMPLOS DE APLICACIÓN

Decapado de pinturas y barnices (Fig. 3)

Mantenga la boquilla (11) a unos 50 mm aproximadamente de la superficie pintada. Empiece a operar primero a una temperatura más baja, moviendo la boquilla hacia adelante y hacia atrás, hasta que la pintura empiece a abombarse y a formar bolsas de aire. El ángulo entre la boquilla y la superficie de operación tiene que ser entre 30° y 40°. Desprenda inmediatamente la pintura con una talocha (12) o una espátula. De lo contrario, ésta se pondrá dura de nuevo. Para evitar que se inflame, desprenda inmediatamente la pintura y las partículas del instrumento. De ser posible, raspe en sentido horizontal respecto a las fibras de madera. Dirija el caudal de aire caliente justo delante de la espátula para conseguir que la operación transcurrea continuamente. No dirija el caudal de aire caliente excesivamente hacia una sola área, ya que la pintura se quemará, dificultándose con ello su decapado.

De esta forma, podrá desprender también pegatinas de la superficie pintada, dado que el calor ablandará la sustancia adhesiva. En este caso, tenga cautela y no dirija el caudal de aire caliente demasiado tiempo hacia la pegatina, puesto que así se dañará también la pintura debajo de ésta.



ADVERTENCIA: Tenga cautela al desprender capas de pintura de antiguos edificios, pues existe la probabilidad de que estos edificios hayan sido pintados con pinturas que contienen plomo, siendo una sustancia sumamente tóxica. Aun en pequeñas cantidades, el plomo puede ocasionar graves daños cerebrales y al sistema nervioso, siendo los niños y las mujeres embarazadas los más vulnerables. Al haber este tipo de pintura, no utilice la máquina y consulte a un especialista.

Decapado de pintura o barniz de ventanas (Fig. 4)

Al trabajar cerca de vidrios, utilice siempre la boquilla para protección de vidrios (9). Antes de conectar el interruptor (6), averigüe si ha colocado correctamente la boquilla, de modo que el caudal calorífico se desvíe del vidrio. Al pasar de superficies horizontales a verticales, gire la boquilla o la máquina a 90°. Si gira la boquilla, espere a que se enfríe. Para decapar pintura de superficies de perfil, utilice una talocha (12) y/o un cepillo de alambre blando.



ADVERTENCIA: El vidrio es un material frágil que se rompe fácilmente.



ADVERTENCIA: No utilice la máquina para el decapado de pinturas de ventanas de cajas o marcos de metal, ya que el metal es un material termorretráctil, y puede ocasionar la rotura del vidrio.

Descongelación de tuberías de agua congeladas (Fig. 5)

Utilice la boquilla reflectora (10).

Empiece a calentar la tubería congelada, procediendo desde los bordes hacia el centro.

Tenga cautela al descongelar tuberías de plástico en los lugares de unión para no dañarlas.



ADVERTENCIA: A veces es difícil distinguir las tuberías de conducción de agua de plástico de las tuberías de la instalación de gas. Nunca caliente las tuberías de la instalación de gas. Ello es sumamente peligroso, dado que existe el riesgo de producirse una explosión.

Soldadura de tubos de plástico (Fig. 6)

Utilice la boquilla reductora (8) o la boquilla reflectora (10).

Las piezas a soldar han de ser del mismo material.

Limpie y desengrase ambas partes.

Caliente la junta de uno de los tubos hasta que el plásti-

co se ponga pastoso, y coloque el otro tubo. Tenga en cuenta que el margen de temperatura entre el estado pastoso y el líquido de los plásticos es bastante reducido.

Capas de protección de material termorretráctil (Fig. 7)

Utilice la boquilla reflectora (10) o la boquilla reductora (8).

Seleccione el diámetro apropiado del macarrón termorretráctil que corresponda al de la pieza (por ejemplo, terminal de cable).

Caliente por igual el macarrón termorretráctil.

Conformación de tubos de plástico (Fig. 8)

Utilice la boquilla reflectora (10)

Coloque la máquina en posición fija, con la boquilla hacia arriba.

Llene de arena el tubo y obture ambos extremos para evitar que el tubo se llegue a hendir o a deformar.

Caliente uniformemente el tubo con un movimiento lateral de vaivén.

Conforme el tubo.

Mantenimiento



ADVERTENCIA: Antes de cualquier revisión o mantenimiento, desconecte siempre la herramienta eléctrica y saque el enchufe de red de la toma de corriente.

Revise regularmente si los tornillos del cuerpo han sido atesados correctamente.

LIMPIEZA

Mantenga siempre limpias la máquina y las rejillas de ventilación para trabajar con seguridad.

Revise con regularidad que en la rejilla de ventilación, cerca del motor eléctrico o de los conmutadores, no hayan penetrado polvo o cuerpos ajenos. Utilice un cepillo blando para quitar el polvo que se ha acumulado. Durante la limpieza, lleve gafas de protección para proteger sus ojos.

Si el cuerpo de la máquina debe limpiarse, sacúdalo con un paño húmedo y blando. Se podrá usar un detergen de limpieza suave.



ADVERTENCIA: No deben usarse alcohol, gasolina ni otros disolventes. Nunca use detergentes corrosivos para limpiar las piezas de plástico.



ADVERTENCIA: El agua no debe entrar en contacto con la máquina.

¡IMPORTANTE! Para garantizar un trabajo seguro con la herramienta eléctrica y su fiabilidad, todas las actividades relativas a su reparación, mantenimiento y regulación deberán efectuarse por los centros de ser-

vicio autorizados de SPARKY, utilizando sólo piezas de recambio originales.

Garantía

El periodo de garantía de las herramientas REDSTONE aparece indicado en la hoja de garantía.

Los daños debido a llevar ropa normal, a sobrecargas o manejo indebido se excluirán de la garantía.

Los daños debido al uso de materiales defectuosos, así como a defectos en la hechura serán subsanados libres de gastos por medio de sustitución o reparación.

Se reconocerán las quejas por herramientas REDSTONE defectuosas si la máquina se devuelve al distribuidor o si se entrega al servicio autorizado de garantía sin desmontar, en su estado inicial.

Notas

Lea atentamente todo el manual del uso antes de utilizar este producto.

El fabricante se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin previo aviso.

Las especificaciones pueden ser distintas de país a país.

Conteúdo

Introdução	36
Dados técnicos	38
Instruções adicionais para a segurança de trabalho com sopradoras de ar quente	38
Conhecimento da ferramenta	A/39
Instruções para o trabalho	39
Manutenção	41
Garantia	42

DESEMBALAGEM

De acordo com as tecnologias de produção geralmente utilizadas, é pouco provável o novo instrumento eléctrico que você adquiriu ser ineficiente ou lhe faltar alguma peça. Mesmo assim, se você verificar que qualquer coisa não está bem, não trabalhe com o instrumento, enquanto a peça ineficiente não for substituída, ou a imperfeição não ficar eliminada. O não seguimento desta recomendação é capaz de provocar um acidente de trabalho grave.

MONTAGEM

A sopradora de ar quente fornece-se embalada e completamente ensamblada.

Introdução

O novo instrumento eléctrico SPARKY que adquiriu vai ultrapassar as suas expectativas. Ele foi fabricado de acordo com os mais elevados padrões de qualidade da SPARKY, os quais vão de encontro com as exigências mais rigorosas do consumidor. Fácil de manutenção e seguro durante a utilização, sendo correctamente manipulado, este instrumento eléctrico servir-lhe-á fielmente durante muitos anos.

ATENÇÃO!



Leia atentamente toda a instrução para o uso, antes de começar a trabalhar com o seu novo instrumento eléctrico SPARKY. Preste especial atenção aos textos que começam com a palavra “**Atenção**”. O seu instrumento eléctrico SPARKY possui qualidades que hão de facilitar o seu trabalho. Ao ser fabricado este instrumento eléctrico, maior atenção foi prestada à segurança, às qualidades de exploração e à fiabilidade, as quais fazem dele um instrumento fácil de manutenção e de exploração.



Não deitar o instrumento eléctrico para o lixo comum!

Os resíduos de aparelhos eléctricos não se devem misturar com o lixo comum. Mande-os para reciclagem nos lugares destinados a isso. Ponha-se em contacto com as autoridades locais ou com um representante para consultar a forma de reciclagem.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE



Visando a protecção do meio ambiente, o instrumento eléctrico, os seus acessórios e embalagem têm-de-ser submetidos a uma adequada reelaboração para serem novamente utilizadas as matérias primas contidas neles.

Para facilitar a reciclagem, as peças feitas de materiais sintéticos levam a respectiva denotação.

DESCRIÇÃO DOS SÍMBOLOS

Sobre a chapa com os dados do instrumento eléctrico estão denotados os símbolos especiais que fornecem importante informação sobre o artefacto ou recomendações para o seu uso.



Duplo isolamento para protecção adicional



Conformidade com as directrizes europeias aplicáveis



Conformidade com as exigências dos documentos normativos russos



Conformidade com as exigências dos documentos normativos ucranianos



Conheça a instrução de exploração

YYYY-Www


Período de fabrico, onde os símbolos variáveis são:

YYYY - ano de fabrico, ww – a respectiva semana corrente do calendário

HAG

SOPRADORA DE AR QUENTE

Dados técnicos

Modelo	HAG 2000	HAG 2000E	HAG 2000ED
▪ Consumo de energia	I: 105 W		
	II: 1000 W	2000 W	2000 W
	III: 2000 W		
▪ Débito do fluxo de ar	I: 350 l/min	300 l/min	300 l/min
	II: 350 l/min	300 l/min	300 l/min
	III: 500 l/min	500 l/min	500 l/min
▪ Temperatura do fluxo de ar junto do bico	I: 60°C	60°C	50°C
	II: 350°C	60-550°C ±10%	70-600°C ±10%
	III: 550°C		
▪ Peso	0.76 kg	0.76 kg	0.76 kg
▪ Classe de segurança (EN 60335-1) 	II	II	II

Regras adicionais da segurança do trabalho com sopradoras de ar quente



ADVERTÊNCIA: Leia todas as advertências e instruções de segurança. O incumprimento de todas as advertências e instruções de segurança pode provocar traumatismo de corrente eléctrica, incêndio e/ou grave lesão.

- Para evitar um eventual sobreaquecimento, sempre desdobre até ao fim o cabo duma extensão com tambor de cabo.
- Quando for necessário usar extensão, verifique se a sua secção corresponde à corrente nominal da ferramenta eléctrica e se a extensão se encontra em estado perfeito.
- Desligue sempre o instrumento antes de deixar de trabalhar com ele.



ADVERTÊNCIA: Antes de ligar a ferramenta à rede alimentadora (contacto verifique se a tensão alimentadora corresponde à assinalada sobre a chapa dos dados técnicos da ferramenta.

- Uma fonte de alimentação de tensão superior à da assinalada para a ferramenta eléctrica, pode provocar ao operador grave lesão da corrente eléctrica, como também pode causar dano à ferramenta.
- Caso tenha quaisquer dúvidas, não meta a ficha da ferramenta eléctrica no contacto da rede.
- Uma fonte de alimentação de tensão inferior à da assinalada para a ferramenta eléctrica pode causar dano ao motor eléctrico da ferramenta
- A ferramenta tem de se utilizar só para o que for destinada. Qualquer outro uso, diferente do que se descreve na presente instrução considerar-se-á uso incorrecto. A responsabilidade de qualquer dano ou lesão em resultado do uso incorrecto, será assumida

pelo consumidor e não pelo fabricante.

- Use sempre óculos protectores e luvas.
- Não toque o bico de ar nem as peças aquecidas, pois a temperatura é muito elevada.
- Ao trabalhar, mantenha o bico de ar a uma distância maior de 50 mm das superfícies processadas para não obstruir a corrente de ar.
- Não mantenha a corrente de ar apontando para um sentido durante um tempo prolongado de mais.
- Nunca aponte o bico de ar contra a Sua cara.
- Nunca aponte o bico de ar contra outras pessoas ou animais.
- Nunca use a ferramenta para secar cabelos ou roupa.
- Não deixe a ferramenta conectada sem custódia.
- Nunca trabalhe com a ferramenta perto de gases inflamáveis ou materiais explosivos, pois existe o perigo de explosão.
- Ao trabalhar com plásticos, pintura, verniz ou outros materiais similares, informe-se previamente sobre a composição dos materiais com os quais vai trabalhar, pois existe o perigo de emanação de gases facilmente inflamáveis ou tóxicos.



ADVERTÊNCIA: O calor pode estender-se também sobre materiais fora do seu campo de vista. Sempre tenha à disposição um balde de água ou bomba contra incêndios como medida de segurança em caso de ignição do material.

- Nunca meta objectos no bico de ar.
- Ao usar a ferramenta à intempérie, conecte a ferramenta através dum interruptor de segurança para corrente residual com corrente máxima de arranco 30 mA e use só extensão concebida para o trabalho ao ar livre e provida de contactos protegidos contra água.
- Cuide o cabo do efeito da corrente de ar quente e do bico de ar.
- Mantenha o cabo longe de objectos quentes e de bordas afiadas.
- Não use a ferramenta em combinação com solventes químicos

- Assegure a boa ventilação da zona operacional.
- Trabalhe com atenção, controle os Seus actos e nunca use a ferramenta quando estiver cansado.
- Ocupe uma posição estável do corpo, não se incline, nem estenda de mais o corpo para frente, sobretudo quando se encontra num escadote ou numa plataforma.
- Desconecte a ferramenta e retire a ficha da rede alimentadora depois de concluir o trabalho.
- No caso de avaria eléctrica ou mecânica, desconecte a ferramenta e retire a ficha da rede alimentadora.
- Antes de guardar a ferramenta, deixe-a arrefecer durante um tempo mínimo de 30 minutos.



ADVERTÊNCIA: Não cubra as aberturas de ventilação (3) na parte traseira do corpo da ferramenta.

- Para explorar correctamente esta ferramenta, tem de observar as regras de segurança, as instruções gerais e as indicações para o trabalho aqui assinaladas. Todos os consumidores têm de conhecer esta instrução e estar informados sobre os riscos potenciais ao trabalhar com a ferramenta.
- Crianças e pessoas de físico fraco não têm de trabalhar com a ferramenta. As crianças têm de encontrar-se sob vigilância permanente, caso se encontrarem perto do lugar onde se trabalha com a ferramenta. É preciso serem tomadas obrigatoriamente medidas preventivas de segurança. O mesmo refere-se à observância das regras principais de saúde profissional e segurança técnica. O fabricante não assume a responsabilidade pelas alterações feitas na ferramenta pelo consumidor, nem pelas avarias que decorrem dessas alterações.
- O instrumento eléctrico não se deve usar à intempérie em tempo de chuva, em ambiente úmido (depois de chuva) ou perto de líquidos e gases inflamáveis. O local de trabalho tem de se manter bem iluminado.

Conhecimento da ferramenta

Antes de começar a trabalhar com a ferramenta eléctrica, conheça todas as suas especificidades operacionais e as condições de segurança. Use o instrumento e os seus acessórios só para o que forem destinados. Qualquer outra aplicação é terminantemente proibida.

1. Bico
2. Anel protector
3. Aberturas de ventilação
4. Suporte para trabalho estacionado
5. Botões de regulação da temperatura (HAG 2000ED)
- 5a. Regulador da temperatura (HAG 2000E)
6. Interruptor
7. LCD mostrador
8. Bico redutor
9. Bico de segurança para vidro
10. Bico reflector
11. Bico chato
12. Raspador triangular



Instruções para o trabalho

Esta ferramenta eléctrica alimenta-se unicamente por tensão alternada monofásica. Pode-se juntar a tomadas sem clips de segurança, pois tem duplo isolamento conforme EN 60745-1 e IEC 60745. As radio-perturbações correspondem à Directriz sobre a compatibilidade eletromagnética 2004/108/EC.

A ferramenta destina-se à remoção de pintura, moldagem e colagem quente de produtos de plástico, aquecimento de tubos de plástico termicamente encolhível, bem como para afrouxar conexões coladas e descongelamento de encanamentos congelados.

ANTES DE COMEÇAR O TRABALHO

- Verifique se a tensão da rede eléctrica corresponde à que está indicada sobre a chapa com os dados técnicos da ferramenta eléctrica.;
- Verifique em que posição se encontra o interruptor. A ferramenta tem de se ligar e desligar da rede só com o interruptor nulificado. Assegure-se da perfeição do cabo de alimentação e do pino de tomada. Se o cabo de alimentação está danificado, a sua substituição tem de se fazer pelo produtor ou por especialista de serviço autorizado por ele para evitar os perigos decorrentes dessa operação



ADVERTÊNCIA: Desligue a ficha da tomada antes de realizar quaisquer consertos, reparações ou manutenção.

- Antes de iniciar qualquer trabalho com a ferramenta verifique a sua perfeição e, em caso de qualquer defeito, dirija-se ao especialista qualificado. Nunca abra a ferramenta pela Sua conta.
- A distância entre o bico e o material processado varia de acordo com o tipo do material, mas, independentemente da posição do regulador, mantenha sempre o bico da corrente de ar a uma distância maior de 50 mm das superfícies processadas.
- Todas as operações com a ferramenta, excepto a remoção de pintura de janelas, podem ser realizadas sem a ajuda de acessórios, mas o uso de acessórios adequados facilita o trabalho e melhora consideravelmente a qualidade dos resultados.

ARRANCO - PARAGEM

O soprador conecta-se e desconecta-se com a ajuda do interruptor de três fases (6) que fica na parte traseira da manipula.

Arranco: Coloque o interruptor (6) na posição I. No primeiro uso da ferramenta é possível que por um breve tempo dela sai fumo, mas isto é algo natural e não é sintoma de avaria.

Paragem: Coloque o interruptor (6) na posição O. Depois de concluir o trabalho, deixe a ferramenta arrefecer sempre com o ejector para cima, antes de deixá-la de lado ou guardá-la.

O débito do fluxo de ar regula-se ao colocar a alavanca

do interruptor (6) na posição I, II ou III.

Coloque o interruptor (6) na posição I quando é necessário proteger as superfícies circundantes do aquecimento exagerado ou quando a peça processada tem um peso menor e existe o perigo de ser soprada pela corrente de ar.

ESCOLHA DO DIAPASÃO DAS TEMPERATURAS

Antes de iniciar o trabalho, recomendamos escolher a temperatura adequada sobre um pedaço de material inútil.

HAG 2000

Na posição I do interruptor (6), a temperatura do fluxo de ar junto do bico é 60°C. Tenha presente de que para passar da posição II ou III para a posição I é preciso algum tempo para a temperatura baixar aos 60°C.

HAG 2000E (Fig. 1)

Na posição I do interruptor (6), a temperatura do fluxo de ar junto do bico é 60°C. Tenha presente de que para passar da posição II ou III para a posição I é preciso algum tempo para a temperatura baixar aos 60°C.

Além da regulação em três fases da velocidade do fluxo de ar, a temperatura pode ser regulada no diapasão entre 60°C e 550°C mediante a rotação do regulador (5a) n o sentido “-“ para diminuir, ou no sentido “+“ para aumentar a temperatura.

HAG 2000ED (Fig. 1a)

Na posição I do interruptor (6) a temperatura do fluxo de ar junto do bico é 50°C. Tenha presente de que para passar da posição II ou III para a posição I é preciso algum tempo para a temperatura baixar aos 50°C.

Quando muda, a temperatura do fluxo de ar fica indicada no mostrador (7) com setas intermitentes ▲ ou ▼. Ao ser atingida a temperatura programada, as setas desaparecem e no mostrador aparece a temperatura corrente.

Além da regulação em três fases, a velocidade do fluxo de ar pode ser regulada no diapasão entre 70°C e 600°C com os botões (5). A temperatura necessária conserta-se em passos de 10°C apertando o botão esquerdo “-“ бyтoн para redução e o botão direito “+“ para aumento da temperatura. Presionando levemente só uma vez o botão, a temperatura muda com 10°C. Ao pressionar constantemente o botão, a temperatura vai modar constantemente a passos de 10°C até atingir o valor desejado.

O soprador de ar quente tem dupla segurança contra sobreaquecimento:

- Em caso de uso incorrecto da ferramenta um sensor de temperatura desliga automaticamente o esquentador, mas o ventilador continua a trabalhar.
- Em caso de sobrecarga da ferramenta (limitação do fluxo de ar) a segurança contra sobreaquecimento desliga definitivamente a ferramenta.

TRABALHO COM A FERRAMENTA EM POSIÇÃO ESTACIONADA (FIG. 2)

Coloque a ferramenta em posição vertical sobre a sua parte traseira.

Convença-se de que a superfície onde deixa a ferramenta é limpa e sem poeira. O ar contaminado pode

avariar o motor eléctrico.

Convença-se de que o fluxo de ar não aponta para si. Para evitar queda da ferramenta, durante o trabalho procure não prender o cabo, ou assegure-o para não se extrair.

Não toque o bico do ar.



ADVERTÊNCIA: Preste atenção ao trabalhar com a ferramenta em posição estacionada. Existe risco elevado de ser queimado pelo bico ou pelo fluxo de ar quente.

Proteja o bico de objectos ou partículas que possam cair nele.

Sujeite bem a ferramenta com uma mão e com a outra desconecte-a e deixe-a arrefecer.

TRABALHO EM LUGARES DE ACESSO DIFÍCIL

Para o trabalho em lugares de acesso difícil, o anel protector (2) pode ser desmontado.



ADVERTÊNCIA: Cuide as mãos do bico quente, pois ao trabalhar com o anel protector desmontado existe um perigo elevado de queimaduras.

Para retirar o anel protector (2), primeiro tem de desconectar a ferramenta e deixá-la arrefecer. Desenrole o anel protector no sentido horário, olhando para o mostrador, para o desmontar.



ADVERTÊNCIA: Quando o anel protector estiver desmontado, existe um risco elevado de ignição.

MONTAGEM E DESMONTAGEM DE ACESSÓRIOS

Montagem: o respectivo bico coloca-se na abertura de saída.

Desmontagem: o respectivo bico empurra-se para frente depois de ficar completamente arrefecido.



ADVERTÊNCIA: A substituição de bico faz-se só quando o bico estiver frio, o interruptor ficar na posição “O” e a ficha estiver retirada do contacto.

O soprador de ar quente fornece-se com 4 bicos de diferente destinação.

Bico redutor (8): orienta a corrente concentrada de ar quente para a peça processada. É recomendável para a remoção de pintura em cantos, ranhuras, cornijas, ornamentos, soleiras acima de portas e janelas, bem como nos casos em que se exige maior precisão na remoção de pintura.

Bico de segurança para vidro (9): desvia a corrente de calor dos vidros das janelas ou de outros materiais frágeis.

Bico reflector (10): dispersa regularmente a corrente de ar quente em torno da peça processada. Reco-

menda-se para descongelamento de encanamentos, soldagem de tubos, flexão de elementos de plástico e para embalagens protectoras de material termicamente encolhível.

Bico chato (11): orienta para a peça processada um fluxo estreito de ar e é apropriado para a remoção de pintura ou verniz de superfícies planas, por exemplo, portas, paredes de escadas, etc. Usa-se junto com um palete.

EXEMPLOS DE APLICAÇÃO

Remoção de pintura e verniz (Fig. 3)

Mantenha o bico (11) a 50 mm aproximadamente da superfície pintada. Comece o trabalho inicialmente a uma temperatura mais baixa e mova o bico para frente e para trás até que a pintura comece a inchar-se e a formar bolhas. O ângulo entre o bico e a superfície processada tem de ser entre 30° e 40°. Retire imediatamente a pintura com raspador ou palete. Caso contrário, ela vai de novo endurecer. Para evitar ignição, retire imediatamente a pintura e as partículas residuais da ferramenta. Se possível, raspe no sentido longitudinal as fibras de madeira. Oriente o fluxo de ar quente exactamente à frente do palete para garantir a continuidade do processo de trabalho. Não retenha o fluxo de ar quente por muito tempo numa só área, porque a pintura vai queimar e isto vai dificultar a sua remoção.

Do mesmo modo pode ser retirado um autocolante numa superfície pintada, pois o calor vai amolecer a substância coladora. Nesse caso seja prudente e não retenha o fluxo de ar quente por muito tempo sobre o autocolante, porque assim vai deteriorar também a pintura debaixo dele.



ADVERTÊNCIA: Seja prudente ao remover camadas de pintura de edifícios velhos; existe a hipótese de as pinturas conterem chumbo que é em grande medida tóxico. Mesmo em quantidades insignificantes, o chumbo pode causar danos sérios ao cérebro e ao sistema nervoso; os mais susceptíveis são as crianças e as mulheres grávidas. Ao verificar a presença de tal pintura, não use a ferramenta, mas consulte o especialista.

Remoção de pintura ou verniz de janelas (Fig. 4)

Ao trabalhar perto de vidraças, use o bico de segurança (9). Antes de conectar o interruptor (6), verifique se o bico foi correctamente orientado de modo a desviar a corrente de ar quente do vidro. Ao passar de superfícies horizontais para verticais, dobre o bico ou a ferramenta aos 90°. Ao dobrar o bico, espere-o para arrefecer. Para remover a pintura numa superfície perfilada, use um raspador (12) e/ou escova de arame macia.



ADVERTÊNCIA: O vidro é um material frágil e parte-se facilmente.



ADVERTÊNCIA: Não use a ferramenta para remover pintura de janelas com caixilhos ou molduras de metal, pois o metal é condutor do calor e o seu aquecimento pode provocar a quebra do vidro

Descongelamento de encanamento congelado (Fig. 5)

Use o bico reflector (10).

Comece a aquecer o tubo congelado a partir do extremo para o centro.

Seja prudente ao descongelar tubos de plástico, sobretudo, nos lugares de conexão, para não os danificar.



ADVERTÊNCIA: Por vezes torna-se difícil distinguir os tubos de plástico do encanamento dos do gasoduto. Nunca aqueça tubos da instalação de gás, pois isto é sumamente perigos e cria o risco de explosão.

Colagem quente de tubos de plástico (Fig. 6)

Use o bico redutor (8) ou o bico reflector (10).

As peças sujeitas a cola quente têm de ser de material igual.

Limpe e desengordure ambas as partes previamente.

Aqueça o lugar de junção dum dos tubos até ao plástico se tornar pegajoso e coloque o outro tubo.

Tenha em conta o facto de que a diferença entre o estado pegajoso e o estado líquido dos plásticos é muito pequena.

Embalagens de segurança de material termicamente encolhível (Fig. 7)

Use o bico reflector (10) ou o bico redutor (8).

Escolha tubulação termicamente encolhível com o diâmetro correspondente ao da respectiva peça (por exemplo, dum cabo conector).

Aqueça regularmente a tubulação.

Flexão de tubos de plástico (Fig. 8)

Use o bico reflector (10).

Coloque a ferramenta em posição estacionada com o bico para cima.

Encha o tubo de areia e sele os seus dois extremos para evitar deformação ou fractura do tubo.

Aqueça o tubo regularmente movendo o bico dum extremo para o outro.

Dobre o tubo.

Manutenção



ADVERTÊNCIA: Sempre desligue a ficha da tomada antes de realizar quaisquer consertos, reparações ou manutenção.

Revise regularmente todos os elementos de suporte e verifique se os parafusos do corpo estão bem apertados

LIMPEZA

Para um trabalho seguro mantenha sempre limpas a ferramenta e as aberturas de ventilação.

Verifique regularmente se na grade da ventilação perto do motor eléctrico e dos comutadores não tenham penetrado pó ou corpos alheios. Use uma escova fina para remover o pó acumulado. Para proteger os olhos durante a limpeza use óculos protectores.

Caso o corpo da ferramenta precise de limpeza, use um pano macio húmido. Pode usar também algum detergente fraco.



ADVERTÊNCIA: Não se admite o uso de álcool, gasolina ou outros solventes. Nunca use substâncias corrosivas para limpar as partes de plástico.



ADVERTÊNCIA: Não se admite a entrada de água em contacto com a ferramenta.

IMPORTANTE! Para garantir o trabalho seguro com o instrumento e a confiança nele, todas as actividades relacionadas com reparação, manutenção e regulação têm de se fazer nas oficinas de serviço autorizadas da SPARKY utilizando só peças de sobresselente originais.

Garantia

O prazo de garantia dos instrumentos eléctricos SPARKY está indicado no cartão de garantia. Problemas surgidos em resultado do desgaste natural, sobrecarga ou utilização incorrecta, ficam excluídos dos deveres da garantia. Os problemas surgidos devido ao uso de materiais de baixa qualidade e/ou erros de fabricação, eliminam-se sem pagamento adicional mediante substituição ou reparação.

Reclamação por um instrumento eléctrico SPARKY defeituoso reconhece-se quando o instrumento for devolvido ao distribuidor ou for levado a uma oficina autorizada de assistência em prazo de garantia no seu estado inicial (montado).

Observações

Leia atentamente toda a instrução para o uso, antes de começar a trabalhar com este aparelho.

O fabricante reserva-se o direito de introduzir melhoras e modificações nos seus aparelhos, bem como modificar as especificações sem aviso.

As especificações podem variar de país para país.

Spis treści

Wstęp	43
Dane techniczne	45
Zasady bezpieczeństwa dotyczące użytkowania opalarek	45
Opis narzędzia	A/46
Użytkowanie	46
Obsługa i konserwacja	49
Gwarancja	49

ROZPAKOWYWANIE

Ze względu na nowoczesne metody produkcji masowej, istnieje niewielkie prawdopodobieństwo, iż zakupione przez Państwa narzędzie jest wadliwe, bądź niekompletne. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek nieprawidłowości, nie uruchamiać narzędzia do chwili wymiany części lub usunięcia usterki. Niezastosowanie się do tego zalecenia może skutkować poważnym uszkodzeniem ciała.

MONTAŻ

Opalarka jest zapakowana w postaci całkowicie zmontowanej.

Wstęp

Zakupione przez Państwa elektronarzędzie marki SPARKY spełni nawet najbardziej wygórowane oczekiwania użytkownika. Zostało ono wyprodukowane z zachowaniem rygorystycznych norm jakościowych SPARKY, aby zagwarantować doskonale parametry pracy. Przekonają się Państwo, że Wasze nowe narzędzie jest łatwe i bezpieczne w obsłudze i, przy zachowaniu odpowiednich zasad użytkowania, będzie Wam niezawodnie służyć przez wiele lat.



OSTRZEŻENIE:

Przed przystąpieniem do eksploatacji zakupionego przez Państwa elektronarzędzia SPARKY należy uważnie zapoznać się z całością niniejszej Instrukcji obsługi. Ze szczególną uwagą należy traktować Ostrzeżenia. Elektronarzędzie SPARKY posiada wiele cech, które przyspieszą i ułatwią wykonywaną przez Państwa pracę. Podczas prac nad narzędziem szczególną uwagę poświęcono kwestiom bezpieczeństwa, wydajności i niezawodności, dzięki którym urządzenie jest łatwe w obsłudze.



Nie wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami z gospodarstw domowych!

Zużyte artykuły elektryczne nie powinny być wyrzucane wraz z odpadami z gospodarstw domowych. Należy je utylizować w przeznaczonych do tego miejscach. Informacji na temat utylizacji udzielają władze lokalne bądź sprzedawcy.



OCHRONA ŚRODOWISKA

Utylizując urządzenie, osprzęt i opakowanie należy poddać poszczególne elementy sortowaniu z myślą o ochronie środowiska naturalnego.

Elementy plastikowe zostały odpowiednio oznaczone, aby umożliwić utylizację według odpowiedniej klasyfikacji odpadów.

OPIS SYMBOLI

Na tabliczce znamionowej narzędzia mogą znajdować się symbole oznaczające ważne informacje o produkcie lub instrukcji jego użytkowania.



Podwójna izolacja zapewniająca dodatkową ochronę.



Zgodny z odpowiednimi dyrektywami europejskimi



Zgodność z wymogami rosyjskich dokumentów normatywnych



Zgodność z wymogami ukraińskich dokumentów normatywnych



Zapoznać się z instrukcją obsługi


YYYY-Www

Okres produkcji, w którym zmiennymi symbolami są:
YYYY - roku produkcji, ww – tydzień kalendarzowy

HAG

OPALARKA

Dane techniczne

Model	HAG 2000	HAG 2000E	HAG 2000ED
▪ Moc wejściowa	I:	105 W	
	II:	1000 W	2000 W
	III:	2000 W	2000 W
▪ Przepływ powietrza	I:	350 l/min	300 l/min
	II:	350 l/min	300 l/min
	III:	500 l/min	500 l/min
▪ Temperatura powietrza przy dyszy	I:	60°C	60°C
	II:	350°C	60-550°C ±10%
	III:	550°C	70-600°C ±10%
▪ Waga	0.76 kg	0.76 kg	0.76 kg
▪ Klasa bezpieczeństwa (EN 60335-1) 	II	II	II

Zasady bezpieczeństwa dotyczące użytkownika opalarek



OSTRZEŻENIE! Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkownika oraz wszystkimi wskazówkami. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

- Należy całkowicie rozwinąć kabel przedłużacza bębnowego, aby uniknąć potencjalnego przegrzania.
- W przypadku konieczności zastosowania przedłużacza, należy upewnić się, że przewód posiada odpowiednią dla używanego elektronarzędzia wartość znamionową natężenia prądu i jego stan gwarantuje bezpieczeństwo elektryczne.
- Przed odłożeniem elektronarzędzia należy je zawsze wyłączyć.



OSTRZEŻENIE: Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania upewnić się, że jego napięcie odpowiada wartości określonej na tabliczce znamionowej narzędzia.

- Źródło zasilania o napięciu przekraczającym wartość uwidocznioną na narzędziu może spowodować poważne obrażenia użytkownika, jak również uszkodzenie narzędzia.
- W przypadku wątpliwości, nie podłączać narzędzia do źródła zasilania.
- Używanie źródła zasilania o napięciu niższym niż wartość określona na tabliczce znamionowej jest szkodliwe dla silnika urządzenia.
- Narzędzie wino być eksploatowane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Jakiegokolwiek użytko-

wanie wykraczające poza zastosowanie opisane w niniejszej Instrukcji będzie uważane za przypadek niewłaściwego użycia. Odpowiedzialność za takie niewłaściwe użycie spada na użytkownika a nie na producenta.

- Nosić rękawice i okulary ochronne.
- Nie dotykać wylotu powietrza lub dyszy oraz podgrzewanego przedmiotu; są one rozgrzane do bardzo wysokiej temperatury.
- Podczas eksploatacji dysza gorącego powietrza winna znajdować się w odległości przynajmniej 50 mm od obrabianego przedmiotu, aby umożliwić przepływ powietrza.
- Nie kierować strumienia gorącego powietrza w jeden punkt przez długi czas.
- Nigdy nie kierować strumienia gorącego powietrza w stronę twarzy.
- Nigdy nie kierować strumienia gorącego powietrza w stronę ludzi lub zwierząt.
- Nigdy nie używać elektronarzędzia do suszenia włosów bądź ubrań.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie używać urządzenia w pobliżu palnych gazów lub materiałów łatwopalnych (zagrożenie wybuchem).
- Podczas obróbki przedmiotów z plastiku, farb, lakierów i tym podobnych materiałów mogą powstawać łatwopalne i trujące gazy. Należy zwrócić uwagę na zapoznanie się z materiałami podawanymi obróbce.
- Nigdy nie używać elektronarzędzia w połączeniu z rozpuszczalnikami chemicznymi.



OSTRZEŻENIE: Prosimy zwrócić uwagę, że ciepło może zostać przeniesione na łatwopalne materiały niepostrzeżenie. Na wypadek zapalenia się materiału należy mieć pod ręką wiadro wody lub gaśnicę.

- Nigdy nie umieszczać żadnych przedmiotów w wylocie powietrza lub dyszy.

- Podczas pracy poza pomieszczeniem podłączyć urządzenie za pośrednictwem wyłącznika różnicowo-prądowego o maksymalnym natężeniu prądu wzbudającego 30 mA oraz używać wyłącznie przedłużacza przeznaczanego do stosowania na zewnątrz i wyposażonego w gniazdo bryzgoszczelne.
- Nigdy nie używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia, ani nie wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, działaniem oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Zawsze trzymać przewód z dala od strumienia gorącego powietrza i wylotu powietrza/dyszy.
- Zapewnić odpowiednią wentylację miejsca pracy. Gazy i opary powstałe podczas pracy mogą być szkodliwe dla zdrowia.
- Po zakończeniu pracy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- Przed odłożeniem urządzenia na miejsce przechowywania pozostawić je na przynajmniej 30 minut w celu ostudzenia.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia elektrycznego lub mechanicznego, natychmiast wyłączyć elektronarzędzie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda.



OSTRZEŻENIE: Nie nakrywać dłońmi otworów wentylacyjnych (3) w tylnej części urządzenia ani nie zasłaniać ich w jakikolwiek sposób.

- Podczas pracy z elektronarzędziem zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia będąc zmęczonym.
- Przyjmować bezpieczną pozycję przy pracy; unikać pracy poza naturalnym zasięgiem operatora, zwłaszcza na drabinach i pomostach.
- Aby prawidłowo używać tego elektronarzędzia, należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu i obsługi zawartych w niniejszej broszurze. Wszystkie osoby użytkujące i serwisujące urządzenie muszą zapoznać się z niniejszą Instrukcją obsługi i mieć świadomość potencjalnych zagrożeń podczas pracy z niniejszym elektronarzędziem.
- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej lub psychicznej bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy, o ile osoby takie nie są nadzorowane bądź nie zostały przeszkolone pod kątem użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek modyfikację narzędzia, ani za jakiegokolwiek szkodę powstałą w wyniku takich modyfikacji.
- Elektronarzędzia nie wolno używać poza pomieszczeniem w warunkach padającego deszczu bądź wilgotnym otoczeniu (po deszczu), lub też w pobliżu palnych cieczy i gazów. Miejsce pracy powinno być dobrze oświetlone.

Opis narzędzia

Przed przystąpieniem do użytkowania tego elektronarzędzia należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi jego obsługi oraz wymaganiami odnośnie bezpieczeństwa pracy.

Korzystając z elektronarzędzia i dodatkowego oprzyrządowania wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Wszelkie inne zastosowania są wyraźnie wykluczone.

1. Dysza
2. Osłona termiczna
3. Szczeliny wentylacyjne
4. Podstawa gumowa miękka
5. Przyciski termostatu (HAG 2000ED)
- 5a. Regulator temperatury (HAG 2000E)
6. Wyłącznik
7. Wyświetlacz ciekłokrystaliczny (HAG 2000ED)
8. Dysza redukcyjna
9. Dysza ochronna do szkła
10. Dysza reflektorowa
11. Dysza płaska
12. Skrobak trójkątny



Użytkowanie

Elektronarzędzie jest zasilane wyłącznie z sieci dostarczającej prąd zmienny jednofazowy. Jest podwójnie izolowane zgodnie z normą EN 60335-1 i może być podłączane do gniazd uziemionych i nieziemionych. Elektronarzędzie spełnia wymagania odnośnie zakłóceń radioelektrycznych zgodnie z normami EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Elektronarzędzie jest przeznaczone do usuwania farby, formowania i spawania plastiku, ogrzewania rur termokurczliwych; narzędzie nadaje się również do lutowania, luzowania połączeń klejonych i rozmrażania rur wodociągowych.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY

- Upewnić się, że napięcie zasilania odpowiada wartości wskazanej na tabliczce znamionowej zawierającej dane techniczne narzędzia.
- Zawsze sprawdzić pozycję wyłącznika. Elektronarzędzie może być podłączone do gniazda zasilania jedynie wówczas, gdy wyłącznik ustawiony jest w pozycji OFF (wyłączone), ponieważ maksymalna temperatura osiągnięta jest po zaledwie 60 sekundach.
- Upewnić się, że przewód i wtyczka są w prawidłowym stanie. W przypadku konieczności wymiany przewodu zasilającego, czynność tę, w celu uniknięcia zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika, może wykonać producent bądź jego przedstawiciel.



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności regulacyjnych i obsługowych należy zawsze wyłączyć elektronarzędzie i odłączyć je od źródła zasilania.

- Sprawdzić działanie narzędzia przed każdym jego użyciem, a w przypadku stwierdzenia usterki natychmiast zlecić jej naprawę przez wykwalifikowaną osobę; nigdy nie próbować otwierać narzędzia samemu.
- Odległość między dyszą a materiałem poddawany obróbce będzie różna w zależności o rodzaju materiału, jednak niezależnie od przyjętej pozycji, wylot powietrza winien znajdować się w odległości przynajmniej 50 mm od obrabianej powierzchni.
- Wszystkie przewidziane prace (z wyjątkiem usuwania farby z okien) mogą być wykonywane bez pomocy osprzętu, jednak korzystanie z odpowiedniego przyrządowania ułatwia pracę i znacząco podnosi jakość uzyskanego efektu.

WŁĄCZANIE-WYŁĄCZANIE

Opalarkę włącza się i wyłącza za pomocą trójstopniowego wyłącznika ON/OFF (6) umieszczonego w tyłnej części rękojeści.

Włączenie: Ustawić wyłącznik (6) w pozycji I. Po włączeniu z urządzenia może wydostawać się pewna ilość dymu; zjawisko to nie wskazuje na pojawienie się problemu.

Wyłączenie: Ustawić wyłącznik (6) w pozycji O. Pozwolić urządzeniu ostudzić się trzymając je dyszą skierowaną ku górze przed odłożeniem go lub położeniem w miejscu przechowywania.

Strumień powietrza reguluje się ustawiając wyłącznik (6) w pozycji I, II lub III.

Ustawić wyłącznik (6) w pozycji I aby zapobiec przegrzaniu sąsiednich powierzchni bądź w przypadku, gdy obrabiany przedmiot wykonany jest z lekkiego materiału i istnieje ryzyko, że strumień powietrza go zwieje.

USTAWIENIE TEMPERATURY

Przed przystąpieniem do pracy zalecamy wypróbowanie odpowiedniej temperatury na skrawku danego materiału.

HAG 2000

Temperatura strumienia powietrza w pozycji I wyłącznika (6) wynosi 60°C. Należy wziąć pod uwagę, że przy przełączeniu wyłącznika z pozycji II lub III na pozycję I konieczne jest odczekanie pewnego okresu, aby temperatura spadła do 60°C.

HAG 2000E (RYC. 1)

Temperatura strumienia powietrza w pozycji I wyłącznika (6) wynosi 60°C. Należy wziąć pod uwagę, że przy przełączeniu wyłącznika z pozycji II lub III na pozycję I konieczne jest odczekanie pewnego okresu, aby temperatura spadła do 60°C.

Oprócz trójstopniowego regulatora strumienia powietrza, temperatura może być regulowana w zakresie od 60°C do 550°C poprzez obracanie regulatora temperatury (5a) w kierunku "–" w celu obniżenia temperatury lub w kierunku "+" w celu jej zwiększenia.

HAG 2000ED (RYC.1a)

Temperatura strumienia powietrza w pozycji I wyłącznika (6) wynosi 50°C. Należy wziąć pod uwagę, że przy

przełączeniu wyłącznika z pozycji II lub III na pozycję I konieczne jest odczekanie pewnego okresu, aby temperatura spadła do 50°C.

Zmianę temperatury strumienia powietrza pokazują na wyświetlaczu (7) migające strzałki ▲ lub ▼. W chwili osiągnięcia żądanej wartości temperatury, strzałki znikają, zaś wyświetlacz pokazuje Upon temperaturę rzeczywistą.

Oprócz trójstopniowego regulatora strumienia powietrza, temperatura może być regulowana za pośrednictwem przycisków termostatu (5) w zakresie od 70°C do 600°C. Konieczną temperaturę można ustawić co 10°C za każdym naciśnięciem przycisku lewego "–" w celu zmniejszenia, bądź prawego "+" w celu zwiększenia temperatury. Krótkie naciśnięcie przycisku zmienia temperaturę powoduje zmianę temperatury o 10°C. Przytrzymanie przycisku powoduje ciągłą zmianę temperatury w odstępach po 10°C aż do osiągnięcia żądanej wartości.

Opalarka posiada podwójną ochronę przed przegrzaniem:

- W przypadku niewłaściwego zastosowania elektronarzędzia czujnik temperatury automatycznie wyłączy grzałkę, wentylator działa nadal.
- W przypadku niewłaściwego przeciążenia elektronarzędzia (ograniczenie strumienia powietrza) układ ochrony przed przegrzaniem wyłącza urządzenie.

ZASTOSOWANIE STACJONARNE (RYC.2)

Postawić narzędzie na jego tyłnej części w pozycji pionowej.

Upewnić się, że powierzchnia, na której ustawiono urządzenie jest czysta i niezakurzona. Zanieczyszczone powietrze powoduje uszkodzenie silnika.

Upewnić się, że strumień powietrza nie jest skierowany w stronę osoby obsługującej.

Zabezpieczyć przewód, aby zapobiec przewróceniu narzędzia.

Nie dotykać dyszy.



OSTRZEŻENIE: Należy zachować szczególną ostrożność pracując z urządzeniem ustawionym w pozycji pionowej! Istnieje zagrożenie poparzeniem od nagrzanego dyszy i gorącego strumienia powietrza.

Upewnić się, że nic nie wpadnie do dyszy.

Ostrożnie przytrzymać narzędzie jedną ręką wyłączając je drugą, a następnie pozwolić mu ostygnąć.

PRACA W POMIESZCZENIACH O OGRANICZONYM DOSTĘPIE

W przypadku prowadzenia prac w pomieszczeniach o ograniczonym dostępie można zdjąć osłonę termiczną (2).



OSTRZEŻENIE: Trzymać ręce z dala od gorącej dyszy. Brać pod uwagę zwiększone ryzyko doznania oparzeń.

Aby zdjąć osłonę termiczną (2), wyłączyć urządzenie i pozwolić mu ostygnąć. Osłonę termiczną zdejmuje się obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara patrząc od strony wyświetlacza.



OSTRZEŻENIE: Podczas użytkowania urządzenia ze zdjętą osłoną termiczną istnieje zwiększone ryzyko pożaru.

MONTAŻ/DEMONTAŻ OPRZYRZĄDOWANIA

Montaż: Umieścić odpowiednią dyszę na wylocie powietrza.

Demontaż: Zdjąć dyszę po jej całkowitym ostygnięciu.



OSTRZEŻENIE: Wymiana dyszy może być dokonana wyłącznie, gdy jest ona zimna, wyłącznik znajduje się w pozycji O, a urządzenie odłączone jest od źródła zasilania.

Opalarka posiada w zestawie 4 dysze do różnych zastosowań.

Dysza redukcyjna (8): Dysza ta kieruje skupiony strumień gorącego powietrza na obrabiany przedmiot. Nadaje się doskonale do usuwania farby w trudnodostępnych kątach, szparach, na gzymsach, ościeżnicach oraz wszędzie tam, gdzie wymagane jest precyzyjne usunięcie farby.

Dysza ochronna do szkła (9): Dysza ta odchyła strumień gorącego powietrza od elementów szklanych i innych delikatnych miejsc i kieruje go z powrotem ku obrabianemu przedmiotowi.

Dysza reflektorowa (10): Dysza ta równomiernie rozprowadza strumień gorącego powietrza wokół całego przedmiotu. Nadaje się doskonale do rozmrażania rur wodociagowych, wyginania elementów plastikowych i obróbki termokurczliwych części elektrycznych.

Dysza płaska (11): Dysza ta kieruje długi i wąski strumień powietrza na obrabiany przedmiot i nadaje się doskonale do usuwania farby lub lakieru z większych, płaskich powierzchni, takich jak listwy przypodłogowe, drzwi, schody, itp. Powinno się ją stosować razem z płaskim skrobakiem.

PRZYKŁADY ZASTOSOWAŃ

Usuwanie farby i lakieru (Ryc. 3)

Trzymać opalarkę z dyszą (11) w odległości około 50 mm od powierzchni pokrytej farbą i rozpocząć od niższego ustawienia temperatury, przesuwając narzędzie powoli do przodu i do tyłu, aż pojawią się bąble i pęcherze.

Utrzymywać kąt od 30° do 40° pomiędzy narzędziem a obrabiana powierzchnią. Natychmiast usunąć farbę za pomocą skrobaka (12) lub szpachli, ponieważ w przeciwnym wypadku farba zastygnie ponownie. Aby uniknąć zapalenia się farby, natychmiast oczyścić narzędzie z farby i drobin. Jeśli to możliwe, zdierać farbę wzdłuż włókien drewna. Starać się podgrzewać farbę tuż przed zastosowaniem skrobaka, aby zachować ciągliwość pracy. Nie nagrzewać pokrytej farbą powierzchni zbyt długo, ponieważ farba zapali się utrudniając usunięcie.

Większość naklejek daje się również usunąć z powierzchni pokrytej farbą wykorzystując wysoką temperaturę do zmiękczenia kleju. Należy uważać, aby nie kierować strumienia gorącego powietrza przez zbyt długi czas, jeśli próbujemy jedynie usunąć naklejki, ponieważ w przeciwnym wypadku znajdująca się pod spodem farba zacznie się łuszczyć.



OSTRZEŻENIE: Uważać usuwając warstwy farby w starych budynkach; w przeszłości stosowano czasem farbę zawierającą ołów, który jest wysoce toksyczny. Wystawienie się na działanie nawet niewielkich ilości ołowiu może spowodować poważne uszkodzenia mózgu i układu nerwowego; Szczególnie podatne są małe i nienarodzone dzieci. W sytuacji, gdy mamy do czynienia z takiego rodzaju farbą, nie używać opalarki, lecz zasięgnąć porady specjalisty.

Usuwanie farby i lakieru z ram okiennych (Ryc. 4)

Zdzierając farbę z ram okiennych należy zawsze korzystać z dyszy ochronnej do szkła (9). Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że dysza skierowana jest we właściwą stronę umożliwiając odchylenie strumienia gorącego powietrza od szyby. Przechodząc od powierzchni poziomych do pionowych, obrócić opalarkę lub dyszę o 90°. Przed obróceniem dyszy odczekać aż ostygnie. Farbę z elementów profilowanych można usuwać używając skrobaka (12) i/lub miękkiej szczotki drucianej.



OSTRZEŻENIE: Szkło jest kruchym materiałem i łatwo się tłucze.



OSTRZEŻENIE: Nie stosować do usuwania farby z metalowych ościeżnic, ponieważ w wyniku przewodnictwa cieplnego może dojść do pęknięcia szkła.

Rozmrażanie rur wodociagowych (Ryc. 5)

Stosować dyszę reflektorową (10).

Zawsze podgrzewać rurę w kierunku od końca zamrożonego elementu ku środkowi.

Szczególnie ostrożnie podgrzewać rury plastikowe oraz połączenia, aby uniknąć powstania uszkodzeń.



OSTRZEŻENIE: Linie wodociagowe często nie różnią się wyglądem od gazowych. Pod żadnym pozorem nie wolno poddawać linii gazowych działaniu wysokich temperatur – zagrożenie wybuchem.

Spawanie rur plastikowych (Ryc. 6)

Stosować dyszę redukcyjną (8) bądź reflektorową (10). Spawane elementy muszą składać się z identycznego tworzywa sztucznego.

Spawane miejsca muszą być wolne od zabrudzeń i zatuszczeń.

Podgrzewać jedną z rur na wysokości złącza do momentu, gdy materiał uzyska lepką konsystencję, a następnie połączyć z drugą rurą.

Uwaga: tworzywa sztuczne łatwo przechodzą w stan ciekły.

Instalacja elementów termokurczliwych (Ryc. 7)

Stosować dyszę reflektorową (10) bądź redukcyjną (8).

Wybrać rurę termokurczliwą/przewód termokurczliwy o przekroju odpowiednim dla obrabianego przedmiotu (np. końcówki przewodu).

Równomiernie podgrzewać rękaw termokurczliwy.

Wyginanie rur/przewodów plastikowych (Ryc. 8)

Stosować dyszę reflektorową (10).

Postawić narzędzie na jego tylnej części w pozycji pionowej, z dyszą skierowaną ku górze.

Aby zapobiec wykrzywieniu bądź skręceniu, zapelnąć rurę/przewód suchym piaskiem i zamknąć z obu końców.

Podgrzewać rurę/przewód równomiernie przesuwając element z boku na bok i wygiąć go w wymagany kształt.

Obsługa i konserwacja



OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do czynności obsługowych i konserwacyjnych należy zawsze upewnić się, że narzędzie jest wyłączone i odłączone od źródła zasilania.

Regularnie kontrolować wszystkie mocowania, aby zapewnić odpowiednie dociągnięcie śrub.

CZYSZCZENIE

Aby zapewnić bezpieczną pracę, należy urządzenie i szczeliny wentylacyjne utrzymywać w czystości.

Regularnie kontrolować urządzenie pod kątem ewentualnej obecności pyłu bądź ciał obcych w kratkach w okolicy silnika i wokół wyłącznika. Wszelki nagromadzony pył usuwać przy pomocy miękkiej szczotki. Dla ochrony oczu nosić okulary ochronne podczas czyszczenia.

Jeśli obudowa narzędzia wymaga oczyszczenia, wytrzeć ją miękką wilgotną szmatką. Można użyć łagodnego środka czyszczącego.



OSTRZEŻENIE: Nigdy nie używać alkoholu, benzyny bądź innego detergentu. Nigdy nie używać środków żrących do czyszczenia elementów plastikowych.



OSTRZEŻENIE: Nie można dopuścić do kontaktu narzędzia z wodą.

WAŻNE! Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu, naprawy, konserwacja i regulacja powinny być wykonywane przez autoryzowane centra serwisowe bądź inne kompetentne podmioty świadczące tego typu usługi, zawsze przy użyciu oryginalnych części zamiennych.

Gwarancja

Okres gwarancji elektronarzędzi SPARKY jest określony na karcie gwarancyjnej.

Usterki wynikające z normalnego zużycia, przeciążenia lub niewłaściwego obchodzenia się nie będą podlegać gwarancji.

Usterki wynikające z zastosowania wadliwych materiałów, jak również wady w wykonawstwie będą usuwane bezpłatnie poprzez wymianę bądź naprawę.

Reklamacje odnoszące się do wadliwych elektronarzędzi SPARKY będą uznawane pod warunkiem odesłania urządzenia do sprzedawcy bądź dostarczenia go do autoryzowanego centrum serwisowego zajmującego się obsługą gwarancyjną urządzeń, w postaci niezdemontowanej, w stanie pierwotnym.

Uwagi

Przeczytać uważnie całość niniejszej instrukcji obsługi przed użytkowaniem niniejszego sprzętu.

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian i modyfikacji produktów oraz dokonywania zmian wyposażenia i danych technicznych bez uprzedniego powiadomienia.

Wyposażenie i dane techniczne mogą się różnić w zależności od kraju.

Содержание

Введение.....	50
Технические данные.....	52
Указания по технике безопасности при использовании пистолетов горячего воздуха	52
Знакомство с электроприбором	A/53
Указания по работе	53
Обслуживание	56
Гарантия	56

РАСПАКОВКА

В соответствии с общепринятыми технологиями производства вероятность обнаружения неисправности новоприобретенного Вами электроприбора или нехватки какой-нибудь из его частей весьма мала. Если все-таки Вы обнаружите любое несоответствие, просим не начинать использование электроприбора перед заменой неисправной части или устранения дефекта. Невыполнение этой рекомендации может быть причиной серьезных несчастных случаев.

СБОРКА

Пистолет горячего воздуха поставляется в упакованном и полностью собранном виде.

Введение

Новоприобретенный Вами электроприбор SPARKY превзойдет Ваши ожидания. Его производство подчиняется высоким стандартам качества SPARKY, отвечающим строгим требованиям потребителя. Удобный для обслуживания и безопасный в эксплуатации, этот электроприбор при правильном употреблении будет служить безотказно долгие годы.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Прочтите внимательно и целиком инструкцию по эксплуатации перед использованием новоприобретенного электроприбора SPARKY. Обратите специальное внимание на параграфы, обозначенным словом **“Предостережение”**. У Вашего электроприбора SPARKY много качеств, которые облегчают работу. При разработке этого инструмента основное внимание было направлено на безопасность, эксплуатационные качества и надежность, которые облегчают его обслуживание и эксплуатацию.



Не выбрасывайте электроприборы вместе с бытовыми отходами!

Отработанные электрические изделия не должны выбрасываться совместно с бытовыми отходами. Просьба оставлять их в специально предназначенных для этого местах. Проконсультируйтесь по этому поводу с местными властями или их представителем.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



С учетом охраны окружающей среды электроприбор, принадлежности и упаковка должны подвергнуться подходящей переработке для повторного использования содержащегося в них сырья. Для облегчения рециклирования деталей, произведенных из искусственных материалов, они обозначены соответствующим образом.

ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ

На идентификационной таблице электроприбора нанесены специальные символы. Они дают важную информацию об изделии или содержат инструкции относительно его пользования.



Двойная изоляция для дополнительной защиты.



Соответствует релевантным европейским директивам



Соответствует требованиям российским нормативным документам



Соответствует требованиям украинским нормативным документам



Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации


YYYY-Www

Период производства, где переменные символы означают:
YYYY - год производства, ww – очередная календарная неделя

HAG

ПИСТОЛЕТ ГОРЯЧЕГО ВОЗДУХА

Технические данные

Модель		HAG 2000	HAG 2000E	HAG 2000ED
▪ Мощность	I:	105 W		
	II:	1000 W	2000 W	2000 W
	III:	2000 W		
▪ Дебит воздушного потока	I:	350 l/min	300 l/min	300 l/min
	II:	350 l/min	300 l/min	300 l/min
	III:	500 l/min	500 l/min	500 l/min
▪ Температура воздушного потока в сопле	I:	60°C	60°C	50°C
	II:	350°C	60-550°C ±10%	70-600°C ±10%
	III:	550°C		
▪ Вес		0.76 kg	0.76 kg	0.76 kg
▪ Класс защиты (EN 60335-1) 		II	II	II

Указания по технике безопасности при работе пистолетов горячего воздуха



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все предупреждения и указания по технике безопасности. Несоблюдение предупреждений и указаний по технике безопасности может привести к удару электрическим током, вызвать пожар и/или тяжелые ранения.

- Во избежание перегрева полностью раскрутите шнур удлинителя с кабельного барабана.
- Если необходимо использовать удлинитель, убедитесь в том, что его сечение соответствует номинальному току используемого электроприбора, а также в исправности удлинителя.
- Перед тем, как отложить электроприбор в сторону, выключите его.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед тем, как включить электроприбор в электрическую сеть, убедитесь в том, что электрическое напряжение соответствует указанному на табличке электроприбора данным.

- Напряжение выше номинального может вызвать тяжелые травмы у потребителя и повредить прибор.
- В случае неуверенности в характеристике напряжения, не включайте электроприбор.
- В случай, если напряжение ниже номинального,

электродвигатель может повредиться.

- Электроприбор необходимо использовать только по назначению. Любое другое применение, различающееся от описанного в этой инструкции, считается неправильным. Ответственность за любое повреждение или травму в результате неправильного употребления несет потребитель, а не изготовитель.
- Пользуйтесь защитными перчатками и очками.
- Не прикасайтесь к воздушному соплу и нагретым деталям – они прогреваются до очень высокой температуры.
- Во время работы удерживайте воздушное сопло на расстоянии более 50 мм от обрабатываемой поверхности, чтобы не препятствовать воздушному потоку.
- Не задерживайте воздушный поток в одном направлении слишком долго.
- Никогда не направляйте воздушное сопло в сторону своего лица.
- Никогда не направляйте воздушный поток в сторону людей и животных.
- Никогда не используйте этот прибор для сушки волос или одежды.
- Не оставляйте включенный прибор без надзора.
- Никогда не используйте прибор вблизи возгораемых газов или взрывоопасных материалов (существует опасность возникновения взрыва).
- При работе с пластмассой, лаками, красками и другими подобными материалами, существует вероятность выделения возгораемых или ядовитых газов; предварительно осведомитесь о составе материалов, с которыми будете работать.
- Не используйте электроприбор в комбинации с химическими растворителями.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нагревание может затронуть и материалы, находящиеся вне вашего поля зрения. Обеспечьте наличие поблизости ведра с водой или огнетушителя в качестве мер предосторожности в случае воспламенения материала.

- Никогда не вставляйте в воздушное сопло какие-либо предметы.
- При использовании под открытым небом, подключите прибор с помощью выключателя для утечек электрического тока (выключателя для дефектного тока), с максимальным электрическим током пуска 30 мА; пользуйтесь только удлинителем, предназначенным для работ под открытым небом, оборудованным водозащитными контактами.
- Никогда не используйте кабель, чтобы переносить прибор, не дергайте и не вынимайте его из гнезда электроприбора. Берегите шнур от источников тепла, масла, острых кромок или движущихся деталей. Поврежденный или запутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.
- Берегите шнур от воздействия воздушного потока и воздушного сопла.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочей зоны. Выделяющиеся во время работ газы и пары часто опасны для здоровья.
- По завершении работ выключите прибор и выньте штепсель из электрической розетки.
- Перед тем, как отложить прибор для хранения, он должен остыть в течение не менее 30 минут.
- В случае электрической или механической поломки немедленно выключите прибор и выньте штепсель из розетки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не закрывайте вентиляционные отверстия (3) в задней части корпуса.

- Работайте внимательно; контролируйте свои действия, никогда не используйте этот прибор, если чувствуете усталость.
- Встаньте в стабильную позицию; не наклоняйтесь или тянитесь вперед, особенно стоя на лестнице или платформе.
- Для правильной эксплуатации электроприбора необходимо соблюдать правила техники безопасности, общие инструкции и указания этой инструкции по эксплуатации. Все потребители должны ознакомиться с настоящей инструкцией по эксплуатации и получить информацию обо всех потенциальных рисках при работе прибора.
- Этот электроприбор не предназначен для использования лицами (включительно детьми) с ограниченными физическими или умственными возможностями, с недостаточным опытом и познаниями, за исключением случаев, когда это происходит под наблюдением и с инструкциями лица, ответственного за их безопасность.

- Не следует оставлять без наблюдения детей, чтобы они не играли с электроприбором.
- Изготовитель не несет ответственность за внешние изменения в электроприборе, или за поломки, вызванные такими изменениями.
- Электроприбор не следует использовать под открытым небом в дождливую погоду, во влажной среде (после дождя), или вблизи возгораемых жидкостей и газов. Рабочее место должно быть хорошо освещено.

Знакомство с электроприбором

Перед тем, как приступить к использованию электроприбора, ознакомьтесь с его оперативными особенностями и условиями техники безопасности. Используйте электроприбора и его принадлежности только по назначению. Любое другое приращение категорически запрещено.

1. Сопло
2. Защитный обруч
3. Вентиляционные отверстия
4. Подставка для работы в стационарном положении
5. Кнопки регулирования температуры (HAG 2000ED)
- 5а. Регулятор температуры (HAG 2000E)
6. Выключатель
7. LCD дисплей (HAG 2000ED)
8. Редуцирующее сопло
9. Защитное сопло для стекла
10. Отражающее сопло
11. Плоское сопло
12. Треугольный скребок



Указания по работе

Электроприбор приводится в действие посредством однофазного переменного напряжения. Инструмент можно включать в розетки без защитных клемм, т.к. он снабжен двойной изоляцией согласно EN 60335-1.

Радиопомехи соответствуют EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Этот электроприбор предназначен для удаления краски, формовки и склеивания пластмассовых изделий, нагревания труб из сжимающейся под воздействием нагревания пластмассы, а также для расклевывания соединений и размораживания замерзших водопроводных труб.

ПЕРЕД ТЕМ КАК ПРИСТУПИТЬ К РАБОТЕ

- Проверьте соответствие напряжения электрической сети обозначениям на табличке технических данных электроприбора.
- Проверьте положение выключателя. Электроприбор следует включать и выключать из электрической сети только с выключенным выключателем.

чателем т.к. он нагревается до максимальной температуры всего за 60 сек.

- Убедитесь в исправности электрического кабеля и штепселя. Замену поврежденного электрического кабеля должен осуществлять изготовитель или специалист сервисного центра, во избежание рисков.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда выключайте электроприбор и вынимайте штепсель из розетки перед тем, как приступить к любой настройке или обслуживанию.

- Каждый раз перед тем, как приступить к использованию, проверьте исправность прибора, и при наличии дефекта немедленно обратитесь к квалифицированному специалисту. Никогда не открывайте прибор самостоятельно.
- Расстояние между соплом и обрабатываемым материалом варьирует в зависимости от вида материала, но независимо от положения регулятора необходимо всегда удерживать сопло на расстоянии более 50 мм от обрабатываемой поверхности.
- Все операции (за исключением удаления краски с оконных рам) можно выполнять без дополнительных приспособлений; все же, применение подходящих приспособлений упрощает работу и значительно повышает качество результата.

ПУСК - ОСТАНОВКА

Прибор включается и выключается помощью 3-ступенного выключателя (6), расположенного в задней части рукоятки.

Пуск: Установите выключатель (6) в положение I. При первоначальном использовании возможно кратковременное выделение дыма, что не является признаком поломки прибора.

Остановка: Установите выключатель (6) в положение O. Перед тем, как отложить прибор в сторону, необходимо оставить его соплом вверх дать остыть.

Дебит воздушного потока регулируется с помощью передвижения рычага выключателя (6) в положение I, II или III.

Установите выключатель (6) в положение I, если необходимо предохранить окружающие поверхности от чрезмерного нагревания или при обработке небольшой по весу детали, которая может быть унесена воздушной струей.

НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРНОГО ДИАПАЗОНА

Перед тем, как приступить к работе, рекомендуем выбрать подходящую температуру работы, сделав пробу на ненужном куске материала.

HAG 2000

В положении I выключателя (6) температура воздушного потока сопла составляет 60°C. Необходимо помнить, что при переключении выключателя из положения II или III в положение I необходимо из-

вестное время для снижения температуры до 60°C.

HAG 2000E (Puc. 1)

В положении I выключателя (6) температура воздушного потока сопла составляет 60°C. Необходимо помнить, что при переключении выключателя из положения II или III в положение I необходимо известное время для снижения температуры до 60°C. Кроме 3-ступенной регулировки скорости воздушного потока, температура может регулироваться в диапазоне от 60°C до 550°C путем вращения регулятора (5) в направлении «→» для уменьшения или в направлении «+» для увеличения температуры.

HAG 2000ED (Puc. 1a)

Изменение температуры воздушного потока наблюдается на дисплее (7) с помощью светящихся стрелок ▲ или ▼. После достижения заданной температуры стрелки исчезают, и на дисплее отображается текущая температура.

Кроме 3-ступенной регулировки скорости воздушного потока температура может регулироваться в диапазоне от 70°C до 600°C кнопкой (5). Необходимая температура изменяется на 10°C путем нажатия левой «←» кнопки при снижении температуры, или правой «+» кнопки – при увеличении температуры. Однократное легкое нажатие кнопки изменяет температуру на 10°C. При непрерывном нажатии кнопки температура изменяется поступательно на 10°C до достижения необходимой величины.

Пистолет горячего воздуха имеет двойную защиту от перегрева:

- При неправильном применении электроприбора, температурный датчик автоматически выключает нагреватель, вентилятор продолжает работать;
- При перегрузке электроприбора (ограничении воздушного потока), защитный механизм от перегрева полностью выключает электроприбор.

РАБОТА ПРИБОРА В СТАЦИОНАРНОМ ПОЛОЖЕНИИ (Puc. 2)

Поставьте прибор на его заднюю часть.

Поверхность, на которой установлен прибор, должна быть чистой и не запыленной, т.к. загрязненный воздух может повредить электродвигатель.

Убедитесь в том, что воздушный поток не направлен в Вашу сторону.

Чтобы прибор не упал во время работы, необходимо проявлять осторожность, чтобы не зацепить или выдернуть шнур.

Не прикасайтесь к соплу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Особое внимание следует сохранять во время работы прибора в стационарном положении. Существует повышенный риск получения ожога при соприкосновении с соплом или потоком горячего воздуха.

Сопло следует предохранить от попадания в него посторонних предметов или частичек.

Внимательно удерживая прибор одной рукой, другой выключите его и оставьте остыть.

РАБОТА В ТРУДНОДОСТУПНЫХ МЕСТАХ

Во время работ в труднодоступных местах можно демонтировать защитное кольцо (2).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Берегите руки от соприкосновения с горячим соплом. Во время работ со снятым защитным кольцом повышается риск получения ожога.

Для того, чтобы снять защитное кольцо (2), необходимо вначале выключить прибор и дать ему остыть. Открутите защитное кольцо по часовой стрелке (со стороны дисплея), и демонтируйте его.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: После снятия защитного кольца повышается риск возгорания.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ ПРИСПОСОБЛЕНИЙ

Монтаж: вставить соответствующее сопло в исходящее отверстие

Демонтаж: после того, как сопло остынет, передвинуть его вперед.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Замена сопла осуществляется только после того, как сопло остыло, переключатель установлен в положение **О**, и штепсель вынут из розетки.

Пистолет горячего воздуха поставляется с 4 соплами различного предназначения.

Редуцирующее сопло (8): направляет концентрированный поток горячего воздуха к детали. Подходит для удаления краски в углах, щелях, с карнизов, орнаментов, козырьков дверей и окон, а также при необходимости в тщательном удалении краски.

Защитное сопло для стекла (9): отклоняет горячий поток от оконных стекол или других хрупких материалов.

Отражающее сопло (10): равномерно распределяет тепловой поток возле обрабатываемой детали, подходит для размораживания водопроводных труб, соединений труб, сгибания пластмассовых изделий и защитных оболочек из термо-гибкого материала.

Плоское сопло (11): направляет на обрабатываемую деталь узкий поток воздуха, подходит для удаления краски или лака с плоских поверхностей большой площади, например - дверей, стен лестничных клеток и др. Используется вместе со штапелем.

ПРИМЕРЫ ПРИМЕНЕНИЯ

Удаление лаков и красок (Рис. 3)

Удерживая сопло (11) приблизительно в 50 мм от окрашенной поверхности, начинайте работу при более низкой температуре, передвигая сопло взад-

вперед, пока краска не начнет разбухать и пузырится. Угол между соплом и рабочей поверхностью должен составлять от 30° до 40°. Сразу же удалите краску скребком (12) или штапелем. В противном случае краска вновь затвердеет. Во избежание воспламенений, удалите с прибора краску и другие частички. Рекомендуется передвигать скребок в направлении древесных волокон. Направляйте поток горячего воздуха непосредственно перед штапелем, поддерживая непрерывный процесс работы. Не задерживайте слишком долго поток горячего воздуха в одной области, т.к. краска сгорит, что затруднит ее удаление.

Аналогично можно удалить стикер (этикетку) с крашеной поверхности, т.к. клейкое вещество размякнет под воздействием горячего воздуха. В этом случае рекомендуется не направлять струю горячего воздуха на стикер слишком долго, потому что можно повредить краску под ним.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Проявляйте осторожность при удалении слоев краски со старых зданий - возможно, для покраски зданий использовались краски, содержащие токсичный компонент - свинец, который даже в незначительных количествах может вызвать тяжелые поражения мозга и нервной системы, причем наиболее уязвимы маленькие дети и беременные женщины. При наличии указанного вида краски проконсультируйтесь со специалистом и не используйте прибор.

Удаление лака или краски с оконных рам (Рис. 4)

Во время работы вблизи стекла всегда используйте защитное сопло (9). Перед тем, как включить выключатель (6), проверьте, правильно ли направлено сопло, чтобы отклонить тепловой поток от стекла. При переходе с горизонтальных к вертикальным поверхностям, поверните сопло (дав ему остыть!) или прибор на 90°. Для удаления краски с профильной поверхности, используйте скребок (12) и/или мягкую жестяную щетку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Стекло – хрупкий, легко бьющийся, материал.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте прибор для удаления краски с оконных рам, с металлических дверных рам и др., т.к. металл является проводником тепла, и при его нагревании стекло может разбиться.

Размораживание замерзших водопроводных труб (Рис. 5)

Используйте отражающее сопло (10). Начините нагревать замерзшую трубу с ее конца к середине.

С осторожностью размораживайте пластмассовые трубы, особенно в местах соединения, во избежание повреждений.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Иногда пластмассовые трубы водопроводной системы трудно отличить от труб газопроводной системы. Ни в коем случае не нагревайте трубы газопроводной системы. Это исключительно опасно - существует опасность взрыва.

Горячее склеивание пластмассовых труб (Рис. 6)

Используйте редуцирующее (8) или отражающее (10) сопло.

Части, подлежащие склеиванию с помощью нагревания, должны быть из одинакового материала.

Предварительно почистите и обезжирьте обе части. Нагревайте место соединения одной трубы до тех пор, пока пластмасса не станет клейкой, после чего соедините с другой трубой.

Обратите внимание на то, что разница между температурами клейкого и разжиженного состояния пластмасс невелика.

Защитные оболочки из термо-сжимающегося материала (Рис. 7)

Используйте отражающее (10) или редуцирующее (8) сопло.

Возьмите термо-сжимающуюся трубку подходящего диаметра, соответствующего этой детали (напр., наконечник шнура).

Нагрейте равномерно трубку.

Сгибание пластмассовых труб (Рис. 8)

Используйте отражающее сопло (10).

Установите прибор в стационарное положение, соплом вверх.

Заполните трубу песком, запечатайте оба конца во избежание деформации или поломки трубы.

Равномерно передвигая сопло с одного края на другой, нагрейте трубу.

Согните трубу.

Обслуживание



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда выключайте электроприбор и вынимайте штепсель из розетки перед тем, как приступить к любой проверке или обслуживанию.

Регулярно проверяйте шурупы в корпусе прибора на предмет их надежности.

ЧИСТКА ЭЛЕКТРОПРИБОРА

В целях безопасности, поддерживайте в чистоте прибор и его вентиляционные отверстия.

Регулярно проверяйте вентиляционную решетку в районе электродвигателя или около переключателя на наличие пыли и инородных тел. С помощью мягкой щетки удаляйте пыль. Пользуйтесь защитными очками во время чистки электроприбора для предохранения глаз.

Загрязненный корпус электроприбора протрите влажной тканью. Можно использовать слабое моющее средство.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускается употребление спирта, бензина или других растворителей. Никогда не используйте едкие препараты для чистки пластмассовых частей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не допускается контакт электроприбора с водой.

ВАЖНО! В целях безопасного использования электроприбора и его надежности, любой ремонт, техническое обслуживание и регулировку необходимо осуществлять в специализированных сервисах SPARKY, используя только оригинальные запасные части

Гарантия

Гарантийный срок электроприборов SPARKY указан в гарантийной карте.

Неисправности, появившиеся в результате естественного изнашивания, перегрузки или неправильной эксплуатации, не входят в гарантийные обязательства.

Неисправности, появившиеся вследствие применения некачественных материалов и/или из-за производственных ошибок, устраняются без дополнительной оплаты путем замены или ремонта.

Рекламации дефектного электроприбора SPARKY принимаются в том случае, если машина будет возвращена поставщику, или специализированному гарантийному сервису в не разобранном (первоначальном) состоянии.

Замечания

Внимательно прочтите всю инструкцию по эксплуатации перед тем, как приступить к использованию этого изделия.

Производитель сохраняет за собой право вносить в свои изделия улучшения и изменения, а также изменять спецификации без предупреждения.

Спецификации для разных стран могут различаться.

Зміст

Введення.....	57
Технічні дані.....	59
Вказівки з техніки безпеки під час використання пістолетів гарячого повітря	59
Ознайомлення з електроприладом	A/60
Вказівки щодо роботи	60
Обслуговування (підтримка).....	63
Гарантія	63

РОЗПАКУВАННЯ

Електроприлад поставляється укомплектованим, у справному вигляді. У разі виявлення невідповідностей не рекомендуємо використовувати інструмент до тих пір, поки виявлений дефект не буде усунуто. Невиконання цієї рекомендації може стати причиною травми.

ЗБІРКА

Пістолет гарячого повітря постачається в упакованому і повністю зібраному вигляді.

Введення

Придбаний Вами електроприлад SPARKY перевершить Ваші очікування. Він зроблений у відповідності до високих стандартів якості SPARKY, що відповідають суворим вимогам споживача. Його легко обслуговувати і він безпечний при експлуатації, при правильному використанні цей електроприлад буде служити Вам довгі роки.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Прочитайте уважно і цілком інструкцію з експлуатації, перед використанням новоприданого електроприладу SPARKY. Зверніть спеціальну увагу на параграфи, позначених словом "**Застереження**". У Вашого електроприладу SPARKY багато якостей, які полегшують роботу. При розробці цього інструменту основну увагу було направлено на безпеку, експлуатаційні якості і надійність, які полегшують його обслуговування і експлуатацію.



Не викидайте електроприлади разом з побутовими відходами!

Відходи від електричних виробів не варто збирати разом з побутовими відходами. Будь ласка, викидайте в місцях, призначених для цього. Зв'яжіться з місцевою владою або представником для консультації щодо повторної переробки.



ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

З урахуванням охорони навколишнього середовища електроприлад, приналежності й упаковка повинна надати відповідній переробці для повторного використання сировини, що міститься в них. Для полегшення повторної переробки деталей, зроблених з штучних матеріалів, вони позначені відповідним чином.

ОПИС СИМВОЛІВ

На табличці з даними електроприладу нанесені спеціальні символи. Вони являють собою важливу інформацію про використання інструмента і його характеристики.



Подвійна ізоляція з метою додаткового захисту



Відповідає чинним європейським директивам



Відповідність вимогам російських нормативних документів



Відповідність вимогам українських нормативних документів



Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації


YYYY-Www

Термін виробництва, де змінними символами є:
YYYY - рік випуску, ww – черговий календарний тиждень

HAG

ТЕРМОПОВІТРЯДУВ (ТЕРМОПІСТОЛЕТ)

Технічні дані

Модель	HAG 2000	HAG 2000E	HAG 2000ED
▪ Потужність	I: 105 W		
	II: 1000 W	2000 W	2000 W
	III: 2000 W		
▪ Дебіт повітряного потоку	I: 350 l/min	300 l/min	300 l/min
	II: 350 l/min	300 l/min	300 l/min
	III: 500 l/min	500 l/min	500 l/min
▪ Температура повітряного потоку у соплі	I: 60°C	60°C	50°C
	II: 350°C	60-550°C ±10%	70-600°C ±10%
	III: 550°C		
▪ Вага	0.76 kg	0.76 kg	0.76 kg
▪ Клас захисту (EN 60335-1) 	II	II	II

Вказівки з техніки безпеки під час роботи пістолетів гарячого повітря



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі попередження і вказівки з безпеки. Недотримання попереджень і вказівок із безпеки може призвести до ураження електричним струмом, спричинити пожежу та/або серйозні травми.

- Щоб уникнути перегріву повністю розкручіть шнур подовжувача з кабельного барабана.
- Якщо необхідно використовувати подовжувач, переконайтеся у тому, що його перетин відповідає номінальному току використовуваного електроприладу, а також у справності подовжувача.
- Перед тим, як відкласти електроприлад у сторону, вимкніть його.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим, як підключити електроприлад до електромережі, переконайтеся у тому, що напруга мережі відповідає параметрам, зазначеним на таблиці з технічними даними електроприладу.

- Напруга вище номінальної може викликати важкі травми у споживача і пошкодити прилад.
- У разі невпевненості у характеристиці напруги, не вмикайте електроприлад.
- У випадку, якщо напруга нижча номінальної, електродвигун може пошкодитися.
- Електроприлад необхідно використовувати тільки за призначенням. Будь-яке інше застосування, що відрізняється від описаного у цій інструкції, вважається неправильним. Відповідальність за будь-яке пошкодження або травму у результаті неправильного використання несе споживач, а не виробник.
- Користуйтеся захисними рукавичками і окулярами.
- Не торкайтеся повітряного сопла і деталей, що нагрілися: вони прогріваються до дуже високої

температури.

- Під час роботи утримуйте повітряне сопло в відстані більше 50 мм від оброблюваної поверхні, щоб не перешкоджати повітряному потоку.
- Не затримуйте повітряний потік в одному напрямку занадто довго.
- Ніколи не направляйте повітряне сопло у бік свого обличчя.
- Ніколи не направляйте повітряний потік у бік людей і тварин.
- Ніколи не використовуйте цей прилад для сушіння волосся або одягу.
- Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- Ніколи не використовуйте прилад поблизу займистих газів або вибухонебезпечних матеріалів (існує небезпека виникнення вибуху).
- Під час роботи з пластмасою, лаками, фарбами та іншими подібними матеріалами, існує ймовірність виділення займистих або отруйних газів; попередньо довідайтеся про склад матеріалів, з якими будете працювати.
- Не використовуйте електроприлад у комбінації з хімічними розчинниками.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Нагрівання може торкнутися і матеріалів, що знаходяться поза вашим полем зору. Забезпечте наявність поблизу відра з водою для гасіння вогню як запобіжний захід у випадку загоряння матеріалу.

- Ніколи не вставляйте у повітряне сопло будь-які предмети.
- Під час використання під відкритим небом, підключіть прилад за допомогою вимикача для витоків електричного струму (вимикача для дефектного струму), з максимальним електричним струмом пуску 30 mA; користуйтеся тільки подовжувачем, призначеним для робіт під відкритим небом, обладнаним водозахисними контактами.
- Ніколи не використовуйте кабель для перенесення приладу, не смикайте і не виймайте його з нізда електроприладу. Захищайте шнур від джерел тепла, мастила, гострих країв та деталей, що рухаються. Пошкоджений або заплутаний шнур

- підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Бережіть шнур від впливу повітряного потоку і повітряного сопла.
- Забезпечте хорошу вентиляцію робочої зони. Газ і пари, що виділяються під час робіт, часто небезпечні для здоров'я.
- По завершенні робіт вимкніть прилад і витягніть штепсель із електричної розетки.
- Перед тим, як відкласти прилад на зберігання, він повинен охолонути протягом щонайменше 30 хвилин.
- У разі електричної або механічної поломки негайно вимкніть прилад і витягніть штепсель із розетки.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не закривайте вентиляційні отвори (3) у задній частині корпусу.

- Працюйте уважно; контролюйте свої дії, ніколи не використовуйте цей прилад, якщо відчуваєте втому.
- Встаньте у стабільну позицію, не нахилийтеся та не тягніться вперед, особливо стоячи на сходах або платформі.
- Для правильної експлуатації електроприлада необхідно дотримуватись правил техніки безпеки, загальних інструкцій та вказівок цієї інструкції з експлуатації. Всі споживачі повинні ознайомитися з цією інструкцією з експлуатації та отримати інформацію про всі потенційні ризики щодо роботи приладу.
- Цей електроприлад не призначений для використання особами (включно дітьми) з обмеженими фізичними або розумовими можливостями, з недостатнім досвідом і знаннями, за винятком випадків, коли це відбувається під наглядом і з інструкціями особи, відповідальної за їх безпеку.
- Не слід залишати без нагляду дітей, щоб вони не гралися з електроприладом.
- Виробник не несе відповідальність за внесення споживачем змін в електроприлад, або за поломки, викликані такими змінами.
- Електроприлад не слід використовувати під відкритим небом у дощову погоду, у вологому середовищі (після дощу), або поблизу займистих рідин і газів. Робоче місце має бути добре освітлене.

Ознайомлення з електроприладом

Перед тим, як розпочати використання електроприладу, ознайомтеся з його робочими особливостями та умовами техніки безпеки. Використовуйте електроприлад і приладдя тільки за призначенням. Будь-яке інше застосування категорично заборонене.

1. Сопло
2. Захисний обруч
3. Вентиляційні отвори
4. Підставка для роботи у стаціонарному положенні

5. Кнопки регулювання температури (HAG 2000ED)
- 5а. Регулятор температури (HAG 2000E)
6. Вимикач
7. LCD дисплей (HAG 2000ED)
8. Редукує сопло
9. Захисне сопло для скла
10. Відбиваюче сопло
11. Пласке сопло
12. Трикутний скребок



Вказівки щодо роботи

Електроприлад приводиться у дію за допомогою однофазної змінної напруги. Інструмент можна включити у розетки без захисних клем, оскільки він оснащений подвійною ізоляцією згідно EN 60335-1. Радіоперешкоди відповідають EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Цей електроприлад призначений для видалення фарби, формування і склеювання пластмасових виробів, нагрівання труб із пластмаси, що стискається під впливом нагрівання, а також для розклеювання з'єднань і розморожування замерзлих водопровідних труб.

ПЕРЕД ТИМ ЯК РОЗПОЧАТИ РОБОТУ

- Перевірте відповідність напруги електричної мережі позначенням на табличці технічних даних електроприладу.
- Перевірте положення вимикача. Електроприлад слід вмикати і вимкати з електричної мережі тільки з вимкненим вимикачем, оскільки він нагрівається до максимальної температури всього за 60 сек.
- Переконайтеся у справності електричного кабелю і штепселя. Заміну пошкодженого електричного кабелю повинен здійснювати виробник або фахівець сервісного центру, щоб уникнути ризиків.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди вимикайте електроприлад та виймайте штепсель із розетки перед тим, як розпочати будь-яку перевірку або обслуговування.

- Кожен раз перед тим, як розпочати використання, перевірте справність приладу, і у разі наявності дефекту негайно зверніться до кваліфікованого фахівця. Ніколи не відкривайте прилад самостійно.
- Відстань між соплом і оброблюваним матеріалом варіює у залежності від виду матеріалу, але незалежно від положення регулятора необхідно завжди утримувати сопло на відстані більше 50 мм від оброблюваної поверхні.
- Всі операції (за винятком видалення фарби з віконних рам) можна виконувати без додаткових пристосувань; проте, застосування відповідних пристосувань спрощує роботу і значно підвищує якість результату.

ПУСК - ЗУПИНКА

Прилад вмикається і вимикається за допомогою 3-ступеневого вимикача (6), розташованого у задній частині рукоятки.

Пуск: Встановіть вимикач (6) у положення I. Під час первинного використання можливе короткочасне виділення диму, що не є ознакою поломки приладу.

Зупинка: Встановіть вимикач (6) у положення O. Перед тим, як відкласти прилад у сторону, необхідно покласти його соплом вгору і дати охолонути.

Дебін повітряного потоку регулюється за допомогою пересування важеля вимикача (6) у положення I, II або III.

Встановіть вимикач (6) у положення I, якщо необхідно захистити навколишні поверхні від надмірного нагрівання або під час обробки невеликої за вагою деталі, яка може бути віднесена повітряним струменем.

НАЛАШТУВАННЯ ТЕМПЕРАТУРНОГО ДІАПАЗОНУ

Перед тим, як розпочати роботу, рекомендуємо вибрати відповідну температуру роботи, зробивши пробу на непотрібному шматку матеріалу.

HAG 2000

У положенні I вимикача (6) температура повітряного потоку сопла складає 60°C. Необхідно пам'ятати, що у разі перемикання вимикача з положення II або III у положення I потрібен певний час для зниження температури до 60°C.

HAG 2000E (Puc. 1)

У положенні I вимикача (6) температура повітряного потоку сопла складає 60°C. Необхідно пам'ятати, що у разі перемикання вимикача з положення II або III у положення I потрібен певний час для зниження температури до 60°C.

Крім триступеневого регулювання швидкості повітряного потоку, температуру можна регулювати в діапазоні 60°C - 550°C шляхом обертання регулятора (5a) у напрямку «←» для зниження, або в напрямку «→» для збільшення температури.

HAG 2000ED (Puc. 1a)

Зміна температури повітряного потоку відображаються на дисплеї (7) за допомогою стрілок, що світяться ▲ або ▼. Після досягнення заданої температури стрілки зникають, і на дисплеї відображається поточна температура.

Крім триступеневого регулювання швидкості повітряного потоку температура може регулюватися у діапазоні від 70°C до 600°C кнопкою (5). Необхідна температура змінюється на 10°C шляхом натискання лівої «←» кнопки у разі зниження температури, або правою «→» кнопки – у разі підвищення температури. Одноразове легке натискання кнопки змінює температуру на 10°C. У разі безперервного натискання кнопки температура змінюється поступово на 10°C до досягнення необхідної величини.

Пістолет гарячого повітря має подвійний захист від перегріву:

- У разі неправильного застосування електроприладу, температурний датчик автоматично

вимикає нагрівач, вентилятор продовжує працювати;

- У разі перевантаження електроприлада (обмеження повітряного потоку), захисний механізм від перегрівання повністю вимикає електроприлад.

РОБОТА ПРИЛАДУ В СТАЦІОНАРНОМУ ПОЛОЖЕННІ (Puc.2)

Поставте прилад у його задню частину.

Поверхня, на якій встановлено прилад, повинна бути чистою і не запиленою, оскільки забруднене повітря може пошкодити електродвигун.

Переконайтеся у тому, що повітряний потік не спрямований у Вашу сторону.

Щоб прилад не впав під час роботи, необхідно поводитись дуже обережно, щоб не зачепити або не висмикнути шнур.

Не торкайтеся сопла.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Особливо уважно необхідно поводитись під час роботи приладу у стаціонарному положенні. Існує підвищений ризик отримання опіку у разі контакту з соплом або потоком гарячого повітря.

Сопло слід захистити від попадання у нього сторонніх предметів або частинок.

Уважно утримуючи прилад однією рукою, іншою вимкніть його і залиште охолонути.

РОБОТИ У ВАЖКОДОСТУПНИХ МІСЦЯХ

Під час робіт у важкодоступних місцях можна демонтувати захисне кільце (2).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Бережіть руки від контакту з гарячим соплом. Під час виконання робіт зі знятих захисних кільцем підвищується ризик отримання опіку.

Для того, щоб зняти захисне кільце (2), необхідно спочатку вимкнути прилад і дати йому охолонути. Відкрутіть захисне кільце за годинниковою стрілкою (з боку дисплея), і демонтуйте його.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Після зняття захисного кільця підвищується ризик займання.

МОНТАЖ І ДЕМОНТАЖ ПРИСТРОЇВ

Монтаж: вставити відповідне сопло у вихідний отвір

Демонтаж: після того, як сопло охолоне, пересунути його вперед



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заміна сопла здійснюється тільки після того, як сопло охолонуло, перемикач встановлено у положення O, штепсель вийнятий із розетки.

Пістолет гарячого повітря постачається з 4 соплами різного призначення.

Редукуюче сопло (8): направляє концентрований потік гарячого повітря до деталі. Підходить для видалення фарби у кутах, щілинах, з карнизів, орнаментів, козирків дверей і вікон, а також у якщо необхідно здійснити ретельне видалення фарби.

Захисне сопло для скла (9): відхиляє гарячий потік від шибок або інших крихких матеріалів.

Відбиваюче сопло (10): рівномірно розподіляє тепловий потік біля оброблюваної деталі, підходить для розморожування водопровідних труб, з'єднань труб, згинання пластмасових виробів і захисних оболонок із термочужкого матеріалу.

Пласке сопло (11): спрямовує на оброблювану деталь вузький потік повітря, підходить для видалення фарби або лаку з плоских поверхонь великої площі, наприклад - дверей, стін сходових клітин та ін. Використовується разом зі штапелем.

ПРИКЛАДИ ЗАСТОСУВАННЯ

Видалення лаків і фарб (Рис.3)

Утримуючи сопло (11) приблизно на 50 мм від пофарбованої поверхні, починайте роботу при більш низькій температурі, пересуваючи сопло назад-вперед, поки фарба не почне розбухати і пузиритися. Кут між соплом і робочою поверхнею повинен становити від 30° до 40°. Відразу ж видаліть фарбу скребком (12) або штапелем. В іншому випадку фарба знову затвердіє. Щоб уникнути займань, видаліть із приладу фарбу й інші частинки. Рекомендується пересувати скребком у напрямку волокон деревини. Направляйте потік гарячого повітря безпосередньо перед штапелем, підтримуючи безперервний процес роботи. Не затримуйте занадто довго потік гарячого повітря в одній області, тому що фарба згорить, що ускладнить її видалення.

Аналогічно можна видалити стікер (етикетку) з фарбованої поверхні, тому що клейка речовина розм'якне під впливом гарячого повітря. В цьому випадку рекомендується не направляти струмінь гарячого повітря на стікер занадто довго, бо можна пошкодити фарбу під ним.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Обережно поводьтеся під час видалення шарів фарби зі старих будинок: можливо, для пофарбування будівель використовувалися фарби, що містять токсичний компонент – свинець – який навіть у невеликих кількостях може викликати тяжке ураження мозку та нервової системи, при чому найбільш небезпечним він є для маленьких дітей та вагітних жінок. У разі наявності такого виду фарби, проконсультуйтеся зі спеціалістом та не використовуйте прилад.

Видалення лаку або фарби з віконних рам (Рис.4)

Під час роботи поблизу скла завжди використовуйте захисне сопло (9). Перед тим, як увімкнути вимикач (6), перевірте, чи правильно направлено сопло, щоб відхилити тепловий потік від скла. При

переході з горизонтальних до вертикальних поверхонь, поверніть сопло (давши йому охолонуть!) або прилад на 90°. Для видалення фарби з профільної поверхні, використовуйте скребок (12) та/або м'яку дротяну щітку.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Скло – крихкий матеріал, що легко б'ється.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте прилад для видалення фарби з віконних рам, з металічних рам дверей і т.д., оскільки метал є провідником тепла, та при його нагріванні скло може розбитися.

Розморожування замерзлих водопровідних труб (Рис.5)

Використовуйте відбиваюче сопло (10).

Починайте нагрівати замерзлу трубу з її кінця до середини.

З обережністю розморожуйте пластмасові труби, особливо у місцях з'єднання, щоб уникнути пошкоджень.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Іноді пластмасові водопровідні труби важко відрізнити від газопровідних труб. У жодному разі не нагрівайте газопровідні труби. Це надзвичайно небезпечно – існує ймовірність вибуху.

Гаряче склеювання пластмасових труб (Рис.6)

Використовуйте редукуюче (8) або відбиваюче (10) сопло.

Частини, що підлягають склеюванню за допомогою нагрівання, повинні бути з однакового матеріалу.

Попередньо почистіть і знежирте обидві частини. Нагрівайте місце з'єднання однієї труби до тих пір, поки пластмаса не стане клейкою, після чого з'єднайте з іншого трубою.

Зверніть увагу на те, що різниці між температурами клейкого і розірваного стану пластмас невелика.

Захисні оболонки з матеріалу, що стискається від температури (Рис.7)

Використовуйте відбиваюче (10) або редукуюче (8) сопло.

Візьміть трубку, що стискається від нагрівання, з діаметром, що відповідає цій деталі (напр., наконечник шнура).

Нагрійте рівномірно трубку.

Згинання пластмасових труб (Рис.8)

Використовуйте відбиваюче сопло (10).

Встановіть прилад у стаціонарне положення, соплом вгору.

Заповніть трубу піском, запечатайте обидва кінці, щоб уникнути деформації або поломи труби.

Рівномірно пересуваючи сопло з одного краю в інший, нагрійте трубу.

Зігніть трубу.

Обслуговування



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди вимикайте електроприлад та виймайте штепсель із розетки перед тим, як розпочати будь-яку перевірку або обслуговування.

Регулярно перевіряйте шурупи у корпусі приладу на предмет їх надійності.

ЧИЩЕННЯ ЕЛЕКТРОПРИЛАДУ

В цілях безпеки, підтримуйте у чистоті прилад і його вентиляційні отвори.

Регулярно перевіряйте вентиляційну решітку в області електродвигуна або біля перемикача на наявність пилу або чужорідних тіл. Видаляйте пил за допомогою м'якої щітки. Користуйтеся захисними окулярами під час чищення електроприладу для захисту очей.

Забруднений корпус електроприладу протріть вологою тканиною. Можна використовувати слабкий миючий засіб.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускається застосування спирту, бензину або інших розчинників. Ніколи не використовуйте препарати, що роз'їдають, для чищення пластмасових частин.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не допускається контакт електроприладу з водою.

ВАЖЛИВО! З метою безпечного використання електроприладу і його надійності, будь-який ремонт, технічне обслуговування і регулювання необхідно здійснювати у спеціалізованих сервісах SPARKY, використовуючи лише оригінальні запасні частини

Гарантія

Гарантійний термін електроприладів SPARKY вказаний в гарантійній карті

Несправності, що з'явилися в результаті природного зношування, перевантаження або неправильного користування, не входять до гарантійних зобов'язань.

Несправності, що з'явилися внаслідок застосування неякісних матеріалів та / або через виробничі помилки, усуваються без додаткової оплати шляхом заміни або ремонту.

Рекламації дефектного електроприладу SPARKY приймаються у тому випадку, якщо прилад буде повернуто постачальнику, або спеціалізованому гарантійного сервісу в не розібраному (початковому) стані.

Примітки

Уважно прочитайте всю інструкцію з експлуатації, перед тим, як приступити до використання виробу.

Виробник зберігає за собою право вносити у свої вироби поліпшення і зміни, а також змінювати специфікації без застереження.

Специфікації для різних країн можуть відрізнятися.

Съдържание

Въведение	64
Технически данни	66
Указания за безопасност при работа с пистолети за горещ въздух	66
Запознаване с електроуреда	A/67
Указания за работа	67
Поддръжка	70
Гаранция	70

РАЗОПАКОВАНЕ

В съответствие с общоприетите технологии на производство е малко вероятно новопридобитият от Вас електроуред да е неизправен или някоя от частите му да липсва. Ако забележите, че нещо не е наред, не работете с електроуреда докато повредената част не се смени или дефектът не бъде отстранен. Неизпълнението на тази препоръка може да доведе до сериозна трудова злополука.

СГЛОБЯВАНЕ

Пистолетът за горещ въздух се доставя опакован и напълно сглобен.

Въведение

Новопридобитият от Вас електроуред SPARKY ще надхвърли Вашите очаквания. Той е произведен в съответствие с високите стандарти на качеството на SPARKY, отговарящи на строгите изисквания на потребителя. Лесен за обслужване и безопасен при експлоатация, при правилна употреба този електроуред ще Ви служи надеждно дълги години.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Внимателно прочетете цялата инструкция за експлоатация преди да използвате новопридобития си електроуред SPARKY. Обърнете специално внимание на текстовете, които започват с думата "Предупреждение". Вашият електроуред SPARKY притежава много качества, които ще улеснят Вашата работа. При разработката на този електроуред най-голямо внимание е обърнато на безопасността, експлоатационните качества и надеждността, които го правят лесен за поддръжка и експлоатация.



Не изхвърляйте електроелектроуреди заедно с битовите отпадъци!

Отпадъците от електрически изделия не трябва да се събират заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте на местата, предназначени за това. Свържете се с местните власти или представител за консултация относно рециклирането.



ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

С оглед опазване на околната среда електроуредът, принадлежностите и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторно използване на съдържащите се в тях суровини. За облекчаване на рециклирането детайлите, произведени от изкуствени материали, са обозначени по съответния начин.

ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

Върху табелката с данни на електроуредата са означени специални символи. Те предоставят важна информация за продукта или инструкции за неговото ползване.



Двойна изолация за допълнителна защита.



Съответства на приложимите европейски директиви.



Съответства на изискванията на руските нормативни документи



Съответства на изискванията на украинските нормативни документи



Запознайте се с инструкцията за използване

YYYY-Www

Период на производство, където променливи символи са:
YYYY - година на производство, ww - поредна календарна седмица

HAG

ПИСТОЛЕТ ЗА ГОРЕЩ ВЪЗДУХ

Технически данни

Модел	3200°C		
	HAG 2000	HAG 2000E	HAG 2000ED
▪ Консумирана мощност	I:	105 W	
	II:	1000 W	2000 W
	III:	2000 W	2000 W
▪ Дебит на въздушния поток	I:	350 l/min	300 l/min
	II:	350 l/min	300 l/min
	III:	500 l/min	500 l/min
▪ Температура на въздушния поток при дюзата	I:	60°C	60°C
	II:	350°C	60-550°C ±10%
	III:	550°C	70-600°C ±10%
▪ Тегло		0.76 kg	0.76 kg
▪ Клас на защита (EN 60335-1)		II	II

Указания за безопасност при работа с пистолети за горещ въздух



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Четете всички предупреждения и указания за безопасност. Неспазването на предупрежденията и указанията за безопасност може да предизвика поражение от електрически ток, пожар и/или сериозно нараняване.

- За да се предотврати евентуално прегряване, винаги развивайте докрай кабела от удължител с кабелен барабан.
- Когато се налага използването на удължител, убедете се, че сечението му отговаря на номиналния ток на използвания електроуред, както и в изправността на удължителя.
- Винаги изключвайте електроуредата преди да го оставите.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди да включите електроуредата към захранващата мрежа се уверете, че захранващото напрежение е същото, както е указано на табелката на електроуредата.

- Захранващо напрежение, по-високо от номиналното, може да предизвика сериозни травми на потребителя, както и повреда на машината.
- В случай, че не сте сигурни какво е напрежението, не включвайте електроуредата.
- В случай, че напрежението е по-ниско от номиналното, електродвигателят ще се повреди.
- Електроуредът трябва да се използва само по предназначение. Всякаква друга употреба, различаваща се от описаната в тази инструкция, ще се счита за неправилна употреба. Отговорността за всякаква повреда или нараняване, произтичащи от неправилна употреба, ще се носи от потре-

бителя, а не от производителя.

- Носете защитни ръкавици и предпазни очила.
- Не докосвайте въздушната дюза и нагнетите части; те се нагряват до много висока температура.
- По време на работа дръжте въздушната дюза на разстояние по-голямо от 50 mm от повърхностите, които обработвате, за да не се възпрепятства въздушния поток.
- Не задържайте въздушния поток насочен в една посока прекалено дълго време.
- Никога не насочвайте въздушната дюза срещу лицето си.
- Никога не насочвайте въздушния поток срещу хора или животни.
- Никога не използвайте машината за изсушаване на коса или дрехи.
- Не оставяйте машината включена без надзор.
- Никога не използвайте машината в близост до лесно възпламенили газове или взривоопасни материали (съществува опасност от възникване на експлозия).
- При работа с пластмаса, боя, лак и други подобни материали, има вероятност да се отделят лесно възпламенили или отровни газове; затова предварително се осведомете за състава на материалите, с които ще работите.
- Не използвайте електроуредата в комбинация с химически разтворители.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Топлината може да се пренесе и върху материали, извън вашето полезрение. Винаги осигурявайте наличието на кофа с вода или пожарогасител наблизо като предпазна мярка в случай на възпламеняване на материала.

- Никога не поставяйте предмети във въздушната дюза.
- При употреба на открито, свържете машината през предпазен изключвател за утечен ток (дефектнотоков прекъсвач) с максимален ток на задействане 30 mA и използвайте само удължител, предназна-

чен за работа на открито и снабден с водозащитни контакти.

- Никога не използвайте кабела за носене, опъване или изваждане от контактното гнездо на електроуред. Дръжте шнура далече от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Увредени или оплетени шнурове повишават риска за поражение от електрически ток.
- Пазете кабела от горещия въздушен поток и въздушната дюза.
- Осигурете добра вентилация на работната зона. Отделящите се по време на работа газове и пари често са вредни за здравето.
- Изключете машината и извадете щепсела след приключване на работа.
- Преди да приберете машината я оставете да изстине минимум за 30 минути.
- В случай на електрическа или механична повреда, незабавно изключете машината и извадете щепсела от контакта.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не закривайте вентилационните отвори (3) в задната част на корпуса.

- Работете внимателно; следете действията си и никога не използвайте машината когато сте уморени.
- Заемете стабилно положение на тялото; не се навеждайте или протягайте твърде напред, особено когато сте върху стълба или платформа.
- За да експлоатирате правилно този електроуред, трябва да съблюдавате правилата за безопасност, общите инструкции и указанията за работа, посочени тук. Всички потребители трябва да са запознати с тази инструкция за експлоатация и информирани за потенциалните рискове при работата с електроуред.
- Този електроуред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, с недостатъчен опит и познания, с изключение на случаите, когато се наблюдават и получават инструкции от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да са под надзор на възрастни, за да се гарантира, че няма да си играят с електроуред.
- Производителят не носи отговорност за извършени от потребителя промени върху електроуред или за повреди, предизвикани от подобни промени.
- Електроуредът е предназначен за работа в помещението и зони с нормална пожарна опасност съгласно "Наредба №2 "Противопожарни строително-технически норми". Не се допуска използването му във взривоопасна и пожароопасна среда, при температура на околния въздух над 40°C, в особено влажна среда, при наличие на валежи и в химически активна среда. Работното място трябва да е добре осветено.

Запознаване с електроуред

Преди да започнете да работите с този електроуред се запознайте с всички оперативни особености и условия за безопасност.

Използвайте електроуред и принадлежностите му само по предназначение. Всяко друго приложение е изрично забранено.

1. Дюза
2. Защитна гривна
3. Вентилационни отвори
4. Постапка за работа в стационарно положение
5. Бутони за регулиране на температурата (HAG 2000ED)
- 5a. Регулатор на температурата (HAG 2000E)
6. Прекъсвач
7. LCD дисплей (HAG 2000ED)
8. Редуцираща дюза
9. Защитна дюза за стъкло
10. Отразяваща дюза
11. Плоска дюза
12. Триъгълна стъргалка



Указания за работа

Този електроуред се захранва от еднофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация съгласно EN 60335-1 и може да се присъединява към контакти без защитни клеми. Радиосмущенията съответстват на EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Машината е предназначена за премахване на боя, формоване и горещо лепене на пластмасови изделия и нагриване на тръби от термосвиваема пластмаса, както и за разхлабване на слепени връзки и размразяване на замръзнали водопроводни тръби.

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА

- Проверете дали напрежението на електрическата мрежа отговаря на това, означено върху табелката с технически данни на електроуред.
- Проверете в какво положение се намира прекъсвачът. Електроуредът трябва да се присъединява и отделя от захранващата мрежа само при изключен прекъсвач, тъй като максималната температура се достига само за 60 секунди.
- Убедете се в изправността на захранващия кабел и щепсел. Ако захранващият кабел е повреден, замената трябва да се извърши от производителя или от негов сервизен специалист, за да се избегнат опасностите от замената.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги изключвайте електроуред и изваждайте щепсела от контакта преди извършване на обслужване или поддръжка.

- Преди всяка употреба проверете изправността на машината, а в случай на дефект, незабавно се

обърнете към квалифициран специалист. Никога не отваряйте машината сами.

- Разстоянието между дюзата и обработвания материал варира в зависимост от вида на материала, но независимо от положението на регулатора винаги дръжте дюзата на разстояние по-голямо от 50 mm от повърхностите, които обработвате.
- Всички операции с машината (с изключение на свалянето на боя от прозорци) могат да се извършват без помощта на принадлежности; употребата на подходящи принадлежности обаче улеснява работата и значително подобрява качеството на резултатите.

ПУСКАНЕ - СПИРАНЕ

Пистолетът се включва и изключва с помощта на тристепенния прекъсвач (6), разположен в задната част на ръкохватката.

Пускане: Поставете прекъсвача (6) в положение I. При първоначална употреба е възможно от машината за кратко време да се отдели пушек, това е нещо обикновено и не е признак за повреда.

Спиране: Поставете прекъсвача (6) в положение O. Изчакайте машината да изстине с дюзата насочена нагоре преди да я оставите настрани или да я приберете.

Дебитът на въздушния поток се регулира чрез поставяне на лоста на прекъсвача (6) в положение I, II или III.

Поставяне прекъсвача (6) в положение I ако е необходимо да предпазите околните повърхности от прекомерно загряване или ако обработваният детайл има малко тегло и има опасност да бъде издухан от въздушната струя.

ИЗБОР НА ТЕМПЕРАТУРНИЯ ДИАПАЗОН

Преди започване на работа препоръчваме да изберете подходящата температура за работа върху ненужно парче материал.

HAG 2000

В положение I на прекъсвача (6) температурата на въздушния поток при дюзата е 60°C. Трябва да се има предвид, че при преминаване от положение II или III към положение I на прекъсвача е необходимо известно време температурата да спадне до 60°C.

HAG 2000E (Фиг. 1)

В положение I на прекъсвача (6) температурата на въздушния поток при дюзата е 60°C. Трябва да се има предвид, че при преминаване от положение II или III към положение I на прекъсвача е необходимо известно време температурата да спадне до 60°C. Освен чрез тристепенното регулиране на скоростта на въздушния поток температурата може да се регулира в диапазона 60°C до 550°C чрез завъртане на регулатора (5a) в посока „-“ за намаляване или в посока „+“ за увеличаване на температурата.

HAG 2000ED (Фиг. 1a)

В положение I на прекъсвача (6) температурата на въздушния поток при дюзата е 50°C. Трябва да се има предвид, че при преминаване от положение II

или III към положение I на прекъсвача е необходимо известно време температурата да спадне до 50°C.

При промяна температурата на въздушния поток се отчита на дисплея (7) с мигащи стрелки ▲ или ▼. При достигане на зададената стойност на температурата, стрелките изчезват и на дисплея се изписва текущата температура.

Освен чрез тристепенното регулиране на скоростта на въздушния поток температурата може да се регулира в диапазона 70°C до 600°C с бутони (5). Необходимата температура се задава на стъпки по 10°C чрез натискане на левия „-“ бутон за намаляване или десния „+“ бутон за увеличаване на температурата. Еднократно леко натискане на бутон променя температурата с 10°C. При непрекъснато натискане на бутон температурата се мени продължително на стъпки по 10°C до достигане на необходимата стойност.

Пистолетът за горещ въздух има двойна защита срещу прегряване:

- При неправилна употреба на електроуреда датчик за температура автоматично изключва нагревателя, вентилаторът продължава да работи;
- При претоварване на електроуреда (ограничаване на въздушния поток) защитата срещу прегряване напълно изключва електроуреда.

РАБОТА С МАШИНАТА В СТАЦИОНАРНО ПОЛОЖЕНИЕ (ФИГ. 2)

Поставяне машината в изправено положение върху задната ѝ част.

Уверете се, че повърхността, върху която поставяте машината, е чиста и незапращена. Замърсеният въздух може да повреди електродвигателя.

Уверете се, че въздушният поток не е насочен към вас.

За да избегнете събаряне на машината, при работа внимавайте да не закачите кабела или го осигурете срещу издърпане.

Не докосвайте дюзата.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Бъдете особено предпазливи при работа с машината в стационарно положение. Съществува повишен риск от изгаряне с дюзата или от потока горещ въздух

Защитете дюзата от попадане на предмети или частици в нея.

Хванете внимателно машината с една ръка; с другата ръка я изключете и я оставете да изстине.

РАБОТА В ТРУДНОСТЪПНИ МЕСТА

При работа в труднодостъпни места защитната гривна (2) може да се демонтира.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пазете ръцете си от горещата дюза. При работа със свалена защитна гривна съществува повишен риск от изгаряне.

За да свалите защитната гривна (2), е необходимо първо да изключите машината и да я оставите да изстине. Отвийте защитната гривна в посока на часовниковата стрелка, гледано откъм дисплея, за да я демонтирате.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При свалена защитна гривна съществува повишен риск от възпламеняване.

МОНТАЖ И ДЕМОНТАЖ НА ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Монтаж: съответната дюза се поставя върху изходящия отвор.

Демонтаж: съответната дюза се издърпва напред след като изстине напълно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Смяната на дюза се извършва само когато дюзата е студена, превключателят е в положение **O** и щепселът е изваден от контакта.

Пистолетът за горещ въздух се доставя с 4 дюзи с различно предназначение.

Редуцираща дюза (8): насочва концентриран поток горещ въздух към детайла. Подходяща е за сваляне на боя в ъгли, процепи, корнизи, орнаменти, первази над врати и прозорци и при необходимост от прецизно сваляне на боя.

Защитна дюза за стъкло (9): отклонява топлинния поток от стъклата на прозорци или други крехки материали.

Отразяваща дюза (10): разпръсква равномерно топлинния поток около обработвания детайл, подходяща е за размразяване на водопроводни тръби, спояване на тръби, огъване на детайли от пластмаса и за защитни обвивки от термосвиваем материал.

Плоска дюза (11): насочва към обработвания детайл тесен поток въздух и е подходяща при сваляне на боя или лак от плоски повърхнини с голяма площ, например врати, стени на стълбища и др. Използва се заедно със шпакла.

ПРИМЕРИ ЗА ПРИЛОЖЕНИЕ

Сваляне на бои и лакове (Фиг. 3)

Дръжте дюзата (11) на приблизително 50 mm от боядисаната повърхност. Започнете работа отначало с по-ниска температура и движете дюзата напред-назад докато боята започне да набъбва и да прави мехурчета. Ъгълът между дюзата и работната повърхност трябва да бъде между 30° и 40°. Веднага отстранете боята със стъргалка (12) или шпакла. В противен случай тя отново ще се втвърди. За да избегнете възпламеняване, веднага премахнете боята и частиците от инструмента. По възможност изстъргвайте в посока надлъжно на дървесните влакна. Насочвайте потока горещ въздух точно пред шпаклата за да постигнете непрекъснатост на рабо-

тата. Не насочвайте потока горещ въздух прекалено дълго в една област, тъй като така боята ще изгори и това ще затрудни нейното отстраняване.

По същия начин можете да свалите и стикер от боядисана повърхност, тъй като топлината ще размекне слепващото вещество. В този случай бъдете предпазливи и не насочвайте горещата струя въздух прекалено дълго към стикера, защото така ще повредите и боята под него.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Бъдете предпазливи при сваляне на пластове боя от стари сгради; съществува вероятност сградите да са били боядисани с бои, съдържащи олово, което е силно токсично. Дори в малки количества, оловото може да причини сериозни увреждания на мозъка и на нервната система, най-уязвими са малките деца и бременните жени. При наличие на такъв вид боя не използвайте машината, а се консултирайте със специалист.

Сваляне на боя или лак от прозорци (Фиг. 4)

При работа в близост до стъкла винаги използвайте защитната дюза (9). Преди да включите прекъсвача (6) проверете дали дюзата е правилно насочена, така че да отклонява топлинния поток от стъклото. При преминаване от хоризонтални към вертикални повърхности, завъртайте дюзата или машината на 90°. Ако завъртате дюзата я изчакайте да изстине. За да свалите боята от профилна повърхност, използвайте стъргалка (12) и/или мека телена четка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Стъклото е крехък материал и лесно се чупи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте машината за премахване на боя от прозорци с метални каси или рамки, металът е топлопроводим материал и загряването му може да предизвика счупване на стъклото.

Размразяване на замръзнали водопроводни тръби (Фиг. 5)

Използвайте отразяващата дюза (10). Започнете да загрявате замръзналата тръба от края към средата.

Бъдете предпазливи при размразяване на пластмасови тръби и особено на местата на свързване, за да не ги повредите.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Различаването на пластмасовите тръби на водопроводната инсталация от тези на газопроводната инсталация е понякога трудно. При никакви обстоятелства не нагрявайте тръби от газопроводната инсталация. Това е изключително опасно - съществува риск от експлозия.

Горещо лепене на тръби от пластмасата (Фиг. 6)

Използвайте редуциращата (8) или отразяващата (10) дюза.

Частите, подлежащи на горещо лепене, трябва да бъдат от еднакъв материал.

Предварително почистете и обезмаслете двете части.

Нагрейте мястото на свързване на едната тръба докато пластмасата стане лепкава и поставете другата тръба.

Обърнете внимание на това, че разликата между температурите на лекваво и втечено състояние при пластмасите е много малка.

Защитни обвивки от термосвиваем материал (Фиг. 7)

Използвайте отразяващата (10) или редуциращата (8) дюза.

Изберете термосвиваем шлаху с подходящ диаметър, съответстващ на този на детайла (напр. на кабелен крайник).

Нагрейте равномерно шлахуа.

Огъване на пластмасови тръби (Фиг. 8)

Използвайте отразяващата дюза (10).

Поставете машината в стационарно положение с дюзата нагоре.

Напълнете тръбата с пясък и запечатайте двата ѝ края, за да избегнете деформиране или пречупване на тръбата.

Загрейте тръбата равномерно като движите дюзата от единия към другия край.

Огънете тръбата.

Поддръжка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Винаги изключвайте електроуредата и изваждайте щепсела от контакта преди всякаква проверка или поддръжка.

Проверявайте редовно дали винтовете на корпуса са здраво притегнати.

ПОЧИСТВАНЕ

За безопасна работа поддържайте винаги чисти машината и вентилационните отвори.

Редовно проверявайте дали във вентилационната решетка близо до електродвигателя или около превключвателя не е проникнал прах или чужди тела.

Използвайте мека четка за да отстраните събрания се прах. За да предпазите очите си, по време на почистването носете защитни очила.

Ако корпусът на машината се нуждае от почистване, избършете го с мека влажна кърпа. Може да се използва слаб препарат за миене.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не се допуска употребата на спирт, бензин или други разтворители. Никога не използвайте разяждащи препарати за почистване на пластмасовите части.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не се допуска влизането на вода в контакт с машината.

ВАЖНО! За да се осигури безопасната работа с електроуредата и неговата надеждност, всички дейности по ремонта, поддръжката и регулирането трябва да се извършват в оторизираните сервиси на SPARKY с използване само на оригинални резервни части.

Гаранция

Гаранционният срок на електроуредите SPARKY се определя в гаранционна карта.

Неизправности, появили се в следствие на естествено износване, претоварване или неправилна експлоатация, се изключват от гаранционните задължения.

Неизправности, появили се в следствие на влагане на некачествени материали и/или производствени грешки, се отстраняват без допълнително заплащане чрез замяна или ремонт.

Рекламация на дефектирал електроуред SPARKY се признава, когато машината се върне на доставчика или се представи на оторизиран гаранционен сервис в неразглобено (първоначално) състояние.

Забележки

Внимателно прочетете цялата инструкция за използване преди да използвате това изделие.

Производителят си запазва правото да въвежда подобрения и промени в своите изделия и да променя спецификациите без предупреждение.

Спецификациите могат да се различават за отделните страни.



